Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. ADM
AUG 3 REC'D

Bây giờ đến lượt các nghị sĩ bồ câu lo ngại «Mỹ rút hết mà tù binh còn bị giữ thì sao?»:

MỸ CAM KẾT RÚT HẾT QUÂN NẾU C. S. THẢ HẾT TÙ BINH

Năm Thứ 8 — Số 2.121 — Thứ Ba 6-4-1971 (Ngày 11 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 28.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

ĐƯỢC THÊM NHIỀU TIỂU ĐOÀN ĐẶC CÔNG TĂNG VIỆN LẠI ĐƯỢC HOÀNG-MINH-THẢO CHỈ HUY TẠI CHỖ

1 tiểu đoàn CS lại nhào vô căn cứ số 6 bị đẩy lui bỏ lại trận địa 313 xác

- ★ Phi cơ Mỹ đang hủy diệt một căn cứ hậu cần lớn của CS BV tại vùng Tchépone ở Lào
- ★ Phi trường Đà Nẵng bị pháo kích — Trực thăng Mỹ đâm xuống Vĩnh Bình, 14 người thiệt mạng.

SAIGON, 5-4 : Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo căn cứ hỏa lực 6 tại vùng 3 biên giới thuộc tỉnh Kontum được quân lực VNCH tái chiếm vào chiều thứ Năm tuần qua thì chiều hôm qua lại bị 1 tiểu đoàn CSBV tấn công. Quân CS bị đẩy lui, bỏ lại 287 xác quanh căn cứ và thêm 26 xác khác gần đó.

Theo nguồn tin quân sự, trong khoảng thời gian từ 13g00 đến 18g00 ngày hôm qua, khoảng một tiểu đoàn Cộng quân BV lại tấn công căn cứ hỏa lực 6 do các thành phần sư đoàn 22 BB trú đóng. Được pháo binh và phi cơ yểm trợ, lực lượng VN phản công và đẩy lui các toán xung phong của địch. Sau trận đánh người ta tìm thấy hai trăm tám mươi bảy xác địch quanh căn cứ, 13 súng cộng đồng và 72 súng cá nhân địch bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ. Lúc 14g00 cùng ngày một đơn vị BB tìm thấy 26 xác Cộng quân khác trong khi lục soát vùng 2 cây số Tây căn cứ hỏa lực 6.

Trước đó, hồi 11g00 trưa hôm qua, một thành phần BB Việt Nam giao tranh với địch trong vùng 400 thước Bắc căn cứ hỏa lực 6, hạ sát 22 Cộng quân và tịch thu 8 súng cá nhân; phía VN tổn thất nhẹ.

Chiều qua một trực thăng VNCH tìm cách đáp xuống căn cứ hỏa lực 6 nhưng bị hỏa lực địch bắn rất quá phải quay về để cho pháo binh bắn vào các vị trí Cộng sản chung quanh căn cứ.

Các pháo đài bay B-52 hôm chủ nhật đã dội khoảng 100 tấn bom xuống nhiều vị trí lực lượng CSBV ở chung quanh căn cứ hỏa lực số 6.

Trước khi xảy ra trận đánh hôm qua, Bộ Tư Lệnh VNCH loan báo có 1510 Cộng quân đã bị hạ sát kể từ sáng thứ [illegible] Cộng quân mở trận đánh vào căn cứ hỏa lực 6. Khoảng 60 đến 70 o/o thực lực của trung đoàn 28 CSBV đã bị loại khỏi vòng chiến, có ba tiểu đoàn CS đã bị tiêu diệt hoàn toàn không kể những người bị thương hoặc chết được địch mang đi.

Phía VNCH có 61 tử trận và 104 bị thương.

Các viên chức đồng minh ước lượng CSBV đã huy động 4.500 quân tới vùng quanh căn cứ, mà một tướng lãnh VNCH đã mô tả là điểm địa đầu của một cuộc tấn công mùa xuân của CS.

Theo ký giả UPI Sullivan, tướng Hoàng minh Thảo chỉ huy mặt trận B3 của CSBV, đặt bản doanh tại vùng căn cứ 609 ở vùng Tam Biên đã vào Nam VN để đích thân chỉ huy trận tấn công mùa Xuân. Các nguồn tin quân sự cho ký giả Sullivan biết là tướng CSBV này đã di chuyển bộ chỉ huy vào Nam VN tuần qua.

Nguồn tin quân sự cũng loan báo ngoài các trung đoàn 28, 66 bộ binh và trung đoàn 40 pháo binh CSBV đã xuất hiện, tiểu đoàn đặc công K82, trong vùng gần căn cứ hỏa lực 6.

Nguồn tin cơ biết là cộng quân sẽ đưa thêm các tiểu đoàn đặc công K-28 và K-37 để tấn công căn cứ hỏa lực 6.

Tại Quảng Trị, tướng Sutherland tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại quân khu 1 cho biết các phi cơ Hoa Kỳ đã dập tan cứ điểm tiếp liệu trọng yếu của CSBV tại vùng căn cứ 604 (Tchepone) Hạ Lào [illegible] lũng An Hâu 24 [illegible] vào lãnh thổ Lào [illegible].

Các phi cơ đang hủy diệt một số lớn những đồ tiếp tế mà Cộng Sản BV còn để lại vùng này chưa thể đem đi được.

Các pháo đài bay và chiến đấu cơ có lần đã thực hiện 250 phi xuất trong một ngày để oanh tạc các khu tiếp tế của địch chung quanh căn cứ 611.

Được hỏi tại sao bỏ Khe Sanh, tướng Sutherland đáp : «ở đây lâu thêm không còn lợi điểm gì nữa nhất là khi chúng tôi đã có một cái gì khác để làm». Ông không nói rõ cái khác đó là cái gì. Hiện chỉ còn vài trăm binh sĩ Mỹ ở lại Khe Sanh và

6 XEM TIẾP TRANG 12

TRUNG TƯỚNG VĨNH-LỘC hiện ở Hy Lạp

NHA ĐIỀN, 4-4. (AFP).— Tướng Vĩnh Lộc chỉ huy trưởng một trường quân sự VNCH, vừa tới Hy Lạp trong mấy ngày qua, hôm thứ Bảy đã viếng thăm các cơ sở quân sự và xưởng vũ khí ở Hy Lạp.

Tướng Vĩnh Lộc là khách của tướng Broumas, phó tham mưu trưởng Quân đội Hy Lạp. Hai vị tướng lãnh mặt khác cũng hội đàm rất lâu tại bộ tham mưu và tặng quà nhau.

ĐẠI SỨ HUNG khuyến cáo CSBV

SAIGON, 5-4 : Đêm hôm qua, đài phát thanh Hànội đã truyền đi lời phát biểu của Đại sứ Hung Gia Lợi tại BV nhân dịp kỷ niệm 26 năm ngày Nga giải phóng Hung gia Lợi mà Hung lấy làm ngày Quốc Khánh.

Đại sứ Hung nói Hung đã bị tàn phá đau thương trong thế chiến 2, nhưng nhờ được Nga giải phóng và sau đó nhờ Nga giúp đỡ, Hung được «giàu mạnh» như ngày nay cũng nhờ Nga giúp đỡ mà đến năm 1970 Hung có quan hệ ngoại giao với 89 nước trên thế giới, giao thương với 100 nước và là hội viên của 610 tổ chức quốc tế.

Dường như Đại sứ Hung muốn cảnh cáo CSVN rằng không được Nga giúp đỡ thì nguy và không thể có bè bạn nhiều trên thế giới.

★ Nghị sĩ Dân Chủ đòi Nixon mở cuộc kiểm tra:

Phải oanh tạc hữu hiệu hơn vì địch còn tiếp viện khỏe lắm

- ★ Fulbright than: Mỹ bị Nam VN thao túng quá đáng
- ★ Clifford : Nếu Mỹ rút hết, Bắc Việt phải giàn xếp gấp với VNCH.

HOA THỊNH ĐỐN, 4-4 (Reuter).— Hai nghị sĩ Mỹ [illegible] đối việc Hoakỳ tham chiến tại VN là NS John Cooper, Cộng hòa tiểu bang Kentucky và NS Frank Church, Dân chủ tiểu bang Idaho tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm nay là 2 ông hiện đang soạn thảo một quyết nghị nhằm thúc đẩy nhanh chóng việc chấm dứt chiến tranh VN.

Hai nghị sĩ trên đã nghị TT Nixon hãy cam kết rút hết quân khỏi Việt Nam nhưng hai ông nói TT Nixon phải được quyền quyết định ngày rút hết quân đội Mỹ trái với những quyết nghị của Quốc hội trước đây quy định trước ngày rút. Đáp lại CSBV sẽ phóng thích tất cả tù binh Mỹ.

Hai nghị sĩ trên nhấn mạnh rằng đề nghị của ông quy định việc triệt thoái toàn bộ lực lượng Mỹ gồm cả hải lục và không quân Mỹ. Hai ông nói tiếp là sẽ chờ đợi cho đến khi TT Nixon đọc diễn văn báo cáo về tình hình VN vào ngày thứ Tư tuần này rồi mới đưa ra bản dự nghị chung kết của 2 ông.

N.S. Mỹ gặp riêng CSBV

BALÊ, 4-4 (AP):— Nghị Sĩ Vance Hartke, Dân Chủ tiểu bang Indiana hôm chủ nhật đã hội kiến 4 giờ rưỡi liền với Nguyễn Minh Vỹ, phó trưởng phái đoàn CSBV tại hội đàm BaLê.

Nội dung cuộc hội kiến không được tiết lộ nhưng một phụ tá của NS Hartke cho hay cuộc gặp gỡ đã diễn ra trong bầu không khí thân hữu.

Cuộc hội kiến khởi sự lúc 8 giờ tối và Nguyễn minh Vỹ đã lưu ông Hartke ở lại dùng cơm tối. Nhiều nhân [illegible] phái đoàn CSBV tham dự [illegible] của phía NS Hartke [illegible] chuyện [illegible].

NS Hartke [illegible] Vỹ đã bàn tới tình [illegible] hòa đàm hiện đang [illegible] NS Hartke sẽ gặp ĐS Phạm đăng Lâm vào sáng thứ Hai và Nguyễn thị Bình vào ngày thứ Ba. NS Hartke cho biết ông tới Ba lê để tham khảo với tất cả các phái đoàn tại hòa hội Ba lê và sau khi thu thập tin tức ông có thể góp sáng kiến nhằm kết thúc cuộc chiến tại VN.

NS Hartke nói «việc trưởng phái đoàn CSBV và VC đồng ý gặp ông là nhờ kết quả trực tiếp» của quyết nghị 4-3 của ông.

Ông chủ xướng quyết nghị kêu gọi TT Nixon rút quân tức khắc khỏi ĐD với điều kiện CSBV đồng ý thả tất cả tù binh Mỹ.

Chiến tranh được giải quyết nếu...

HOA THỊNH ĐỐN, 4-4 (Reuter) Hôm nay, cựu Bộ trưởng Quốc phòng Hoakỳ Clark Clifford tuyên bố chiến tranh VN sẽ được giải quyết trong vòng 6 tháng nếu Hoakỳ loan báo rõ ngày rút hết quân khỏi Nam VN.

Ông cho rằng lời loan báo rút quân của Hoa Kỳ sẽ sớm đưa cuộc hội đàm giữa VNCH và BV đến chỗ hết bế tắc.

Cựu Bộ trưởng Clifford nói một cựu tướng lãnh trong quân đội Việt Minh nhận định rằng cuộc tiếp xúc giữa Bắc và Nam VN có thể thực hiện được qua các phe nhóm như Phật giáo và Công giáo.

Phải oanh tạc hữu hiệu hơn

HOA THỊNH ĐỐN, 5-4 (AP) :

7 XEM TIẾP TRANG 12

Vụ Calley rúng động dư luận làm phát sinh 2 sự kiện mới

Nixon bảo hành sử quyền Tổng Tư Lệnh Thủ phạm giết Thái khắc Chuyên tự thú

- ◐ Dư luận tiếp tục tán thành và chống đối bản án Calley
- ◐ CS BV mạo nhận chính mình phát giác ra vụ tàn sát.

NỮU ƯỚC, 4-4 (AFP).— Hôm nay, ông John Ehrlichman, phụ tá của TT Nixon cho hay Tổng Thống sẽ đích thân duyệt xét lại bản án của Trung úy William Calley kẻ đích thân hạ sát 22 thường dân VN tại Mỹ Lai trước đây 3 năm, bị kết án tù chung thân, bị tống giam nhưng sau đó được TT Nixon đặt trở lại vào tình trạng quản thúc.

Ông Ehrlichman nói vì sự quan tâm rộng lớn của công chúng [illegible] TT Nixon đã quyết định sử dụng quyền hạn với tư cách là Tổng tư lệnh quân đội Mỹ để duyệt xét bản án trên «trước khi bản án được thi hành» theo tất cả thủ tục bình thường của tòa án quân sự.

Ông Ehrlichman nói quyết định trên hoàn toàn là quyền hạn đặc biệt của Tổng Thống và không có thiên vị những tình cảm của Tổng Thống về vấn đề này. Ông từ chối không suy đoán về thời gian thủ tục kháng án kéo dài bao lâu nhưng ông nói chắc chắn ngày đó những tình cảm bồng bột (của dư luận) đã được êm dịu. Cũng có thể ngày đó, TT Nixon không còn ở Bạch Cung nữa [illegible] Tổng Thống [illegible] nhiệm sẽ không bị ràng buộc vì quyết định của TT Nixon.

Ông Ehrlichman cũng nói là bị can có thể xin ân xá lên Tổng thống nhưng chỉ sau khi bắt đầu bị thi hành bản án và cũng có thể xin Bộ trưởng Lục quân Stanley Resor xin duyệt xét bản án.

Ông nói trong thời kỳ chiến tranh Nam Bắc ở Mỹ, Tổng Thống Lincoln cũng đã xử dụng quyền trên để thay đổi các bản án của tòa án quân sự.

Tại Fort Benning, hiện chỉ còn có 3 người canh gác Calley, thay vì 11 người như [illegible] Calley [illegible] không rời khỏi phòng.

Báo chí và dư luận cũng đã chú trọng nhiều đến vụ án Calley. Nhà thần học nổi tiếng Reinhold Niebuhr nói «Chiến tranh VN là một thảm họa cho chúng ta. Nó đã phá hại thế hệ trẻ của chúng ta và chia rẽ quốc gia. Tôi nghĩ rằng đất nước phải hiểu rõ sự kiện này.»

Nghị sĩ McGovern thuộc phe bồ câu tán thành quyết định của TT Nixon và nhắc lại là sau thế chiến hai, người ta đã «treo cổ các tướng lãnh chứ không phải các trung úy hay trung sĩ».

Đại úy Ronald Salem, một trong 6 vị thẩm phán xét xử Calley có nói với báo Chicago Daily News rằng «chưa từng bao giờ có chuyện một quốc gia xét xử một công dân của mình về tội ác chiến tranh, nếu đây là một tội chiến tranh».

Nhật báo Nữu Ước thời báo hôm chủ nhật cho quyết định về vụ án Calley là Tổng Thống đã «hành động trên đầu các nhà cầm quyền

1 XEM TIẾP TRANG 12

Bang giao Ấn-Hồi đã căng thẳng đến mức đổ máu

Nga lên án Tây Hồi đàn áp Đông Hồi TC tố cáo Nga-Mỹ-Ấn chống Hồi Quốc

- ◐ Nga muốn biến Đông Hồi thành Albanie Á Châu của Nga
- ◐ Tây Hồi tiếp tục tàn sát, cấm cả phi cơ HTT đến cứu trợ.

RAWALPINDI, 4-4 (AFP).— Chính phủ Hồi quốc hôm nay tố cáo chính phủ Ấn Độ «dốc sức chi viện» quân phiến loạn Đông Hồi; tiếp tục cho quân du kích Tây Bengal (Ấn) vượt sang đánh giúp quân Đông Hồi, cho chiến hạm Ấn quấy phá tàu buôn Hồi trong vùng biển Á Rập, đưa thêm bộ đội từ Tân Đề Li tăng viện cho các đơn vị Ấn đóng dọc biên thùy Ấn—Hồi.

Tại Tân Đề Li, thủ tướng Gandhi khuyên 700 đại biểu Đảng Quốc Hội Ấn đừng nên «sốt ruột» vội vã cung cấp súng đạn cho quân giải phóng Đông Hồi và thừa nhận chính phủ lâm thời Đông Hồi trong lúc này. Bà xác nhận Ấn độ không can thiệp vào nội bộ Hồi Quốc nhưng cương quyết vận động dư luận trong nước và trên thế giới lên án quân đội Tây Hồi thẳng tay tàn sát, đốt phá nhà cửa, cướp bóc và hủy hoại lương thực của thường dân Đông Hồi.

Sau đấy quyết nghị «dốc lòng ủng hộ và nâng đỡ nhân dân Đông Hồi» của đảng Quốc Đại được toàn thể Hạ viện chấp thuận.

Quân Tây Hồi đi lùng giết đàn bà, trẻ con, Ấn kiều cư ngụ trong vùng Naraganganj cách Dacca 18 cs đốt sạch các đụn rơm, bắt sạch trâu bò, heo, phá hủy mọi cửa tiệm và kho thực phẩm có lẽ nhằm mục đích làm dân chúng chết đói hàng loạt.

Tại Giơ Neo, Hội Hồng Thập Tự quốc tế cho biết chuyến phi cơ chở 8 tấn vật phẩm cứu trợ dân Đông Hồi đã bị chính phủ Hồi không cho đáp xuống Dacca và đuổi về Thụy sĩ.

Tại Mạc Tư Khoa, Podgorny, chủ tịch đoàn chủ tịch Xô viết Tối cao Nga Xô, đã kêu gọi các nhà lãnh đạo Hồi quốc áp dụng những biện pháp khẩn thiết nhất để chấm dứt những cuộc đổ máu và đàn áp nhân dân Đông Hồi.

Trong bức điện gửi Tổng Thống Hồi, Podgorny tuyên bố Ngaxô hết sức lo ngại khi được tin là chính quyền quân sự Hồi dùng sức mạnh quân sự dẹp tan sức kháng cự của nhân dân Đông Hồi, Ngaxô tỏ ý lo ngại trước những hành động bắt bớ, khủng bố các lãnh tụ chính trị Đông Hồi đã được đa số nhân dân ủng hộ trong cuộc tổng tuyển cử vừa qua.

Bức điện cũng yêu cầu chính phủ Hồi giải quyết chính trị hòa bình vấn đề Đông Hồi và nêu rõ rằng Nga sẽ rất hài lòng trước việc giải quyết hòa bình các vấn đề đó.

Tại Bắc kinh, đài TC tố cáo Hoa kỳ, Nga Xô và Ấn độ đang ráo riết mật đàm để đi đến một hành động chung đối phó với tình trạng khủng hoảng ở Hồi quốc. Tuy nhiên, báo chí TC chỉ nhắc lại những tin tức do đài Hồi quốc loan đi và tránh bình luận những biến cố đang diễn tiến tại Hồi.

Người ta phải chú ý việc Nga xô đột nhiên lên án chính phủ Hồi dùng bạo lực giải quyết vấn đề Đông Hồi, và tỏ thiện cảm với phong trào ly khai của Rahman.

Giới quan sát nghĩ rằng Nga đã suy tính chán rồi chứ chẳng hồ đồ gì đâu. Điều mà Ngaxô e ngại là việc TC có thể bành trướng ảnh hưởng sang Vịnh Bengal nếu TC quay ra ủng hộ quân giải phóng Đông Hồi. Cũng vì vậy, Nga tính vơ vấn Đông Hồi và tạo dựng vùng này thành một thứ «Albanie ở Á châu» xen giữa bán lục địa Ấn Độ và bán đảo Diến Điện, Đông Dương, một địa bàn mà TC nắm được ưu thế và có quá nhiều phương tiện để thi thố thế lực.

14 XEM TIẾP TRANG 12

TRUNG HOA DÂN QUỐC lại đả kích Mỹ muốn bắt bồ với TC

HOA THỊNH ĐỐN, 4-4 (UPI). Tân ngoại trưởng Trung Hoa Quốc Gia đã chỉ trích các nỗ lực của TT Nixon nhằm cải thiện mối bang giao giữa Hoakỳ và Bắc Kinh.

NT Chow Shu Kai đã coi những cải thiện trên là «rất bất hạnh vì CS cho rằng những sự nhượng bộ là một hình thức nhu nhược».

3 XEM TIẾP TRANG 12

Sau Đại hội lần thứ 24 của đảng Cộng Sản Nga

Nga sẽ đề nghị mở một loạt hội nghị hòa bình và giải trang

MẠC TƯ KHOA, 4-4 (UPI): Mặc dầu tại Đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga, Tổng Bí thư Brejnev và một số đồ đệ ngoại quốc ác liệt đả kích TC, Bộ trưởng Quốc phòng Nga Grechko dằn mặt cả TC lẫn Mỹ, nhưng sau đại hội này, Ngaxô sẽ có những hành động cụ thể để thực hiện chính sách đối ngoại hòa hoãn của mình.

Có 2 lý do trước mắt khiến Nga dù muốn hay không cũng phải chấp nhận chính sách đối ngoại hòa hoãn này.

Trước hết là Ngaxô không thống nhất được khối chư hầu của mình để đương đầu với TC. Tại đại hội CS lần này, cho đến hôm nay mới chỉ có 5 diễn giả phụ họa với Brejnev để đả kích TC.

Đó là lãnh tụ CS Bảo Todor Jivko, lãnh tụ CS Balan Edward Gierek, lãnh tụ CS Tiệp Gustav Husak, lãnh tụ CS Mông Cổ Umjajim Tsedenbal và lãnh tụ CS Hung Janos Kadar.

Trong khi đó thì lãnh tụ CS Đông Đức Ulbricht thì lờ hẳn cuộc xung đột Nga Hoa để khỏi phải bày tỏ thái độ. Lãnh tụ CS Lỗ Nicolae Ceausescu và lãnh tụ CS Ý Berlinguer quyết liệt chống đối chủ thuyết Brejnev.

Trong hoàn cảnh nói trên, chắc chắn Ngaxô cũng phải cảm thông với CSBV, Cộng Sản Bắc Cao và CS Cuba về hoàn cảnh khó khăn của họ để không bắt buộc họ phải đương đầu lại với TC.

Lý do thứ 2 khiến Nga phải chấp nhận một chính sách đối ngoại ôn hòa là vì những khó khăn nội bộ của Nga do những đòi hỏi mở rộng dân chủ, cải thiện dân sinh do lớp trí thức chuyên viên tiền phong nêu ra.

Người ta được biết hôm thứ Sáu, Bộ Trưởng Quốc phòng Nga hung hăng dằn mặt Mỹ và TC thì hôm thứ Bảy, trong bản tham luận của mình, Ngoại Trưởng Nga Gromyko đã trình bày một lập trường đối ngoại rất ôn hòa. Gromyko tỏ bày hy vọng là Nga có thể cải thiện bang giao với cả Mỹ lẫn TC.

Nguồn tin thông thạo dự đoán rằng ngay sau đại hội này, Nga sẽ đưa ra một loạt các đề nghị cụ thể về các hội nghị quốc tế đa phương nhằm tái lập và củng cố hòa bình, đồng thời xúc tiến vấn đề giải trang.

Hôm nay, thêm một nhóm quan trọng người Nga gốc Do Thái đã đáp máy bay đến Tel Aviv nhờ chính sách mới của Nga đối với người Do Thái.

Nga đã kết án nhà văn Bukovsky 7 năm tù ở

HOA THỊNH ĐỐN 4-4 (Reuter): Hôm nay, nhật báo Washington Post loan tin văn sĩ Nga Vladimir Bukovsky bị lên án 7 năm tù vì tội xúi dục và tuyên truyền chống Nga.

Phái viên nhật báo Post nói ông Bukovsky bị bắt thứ hai tuần qua và đã khiến cho 30 trí thức ly khai Nga gửi kháng thư tới Đại hội cộng đảng Nga. Phái viên này nói việc bắt giữ nhà văn Bukovsky chứng tỏ điều lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev nói tại đại hội cộng đảng là cần phải áp dụng các biện pháp để tăng cường luật pháp và trật tự và giáo dục công dân Nga tuân theo những luật lệ của xã hội Cộng Sản.

Sau 3 ngày tình hình Amman cực kỳ căng thẳng

Quân Du kích rút khỏi Amman tránh được giao tranh đẫm máu

▼ *Do Thái chống việc Nga tham dự kiểm soát đình chiến*

AMMAN, 4-4 (AFP) : Hôm nay các lực lượng du kích quân Palestine đã đồng ý rút ra khỏi thủ đô Jordanie tất cả lực lượng võ trang và võ khí để tránh gây ra những cuộc giao tranh đẫm máu như hồi năm ngoái.

Quyết định này được đưa ra sau 3 ngày căng thẳng chiến tranh chờ đợi bùng nổ tại Amman và cùng vào lúc cuộc hội nghị thượng đỉnh Á Rập khai diễn.

Trong đêm thứ bảy rạng ngày chủ nhật vừa qua, người ta nghe nhiều loạt súng tự động và súng máy nổ rền trên nhiều đường phố tại Thủ Đô. Nhiều xe cảnh sát đã đi tuần tiễu trong thành phố.

Trong khi đó, quân du kích tại Beirut tuyên bố rằng tình hình tại thủ đô Amman có thể bùng nổ bất cứ lúc nào vì các vụ khuyến khích của nhà cầm quyền Jordanie.

Họ cho biết có nhiều cuộc đụng độ đã xảy ra giữa quân du kích Palestine và quân chính phủ trong ngày qua tại Amman cũng như tại một vài nơi khác, đồng thời tố cáo quân chính phủ hôm qua đã pháo kích vào các trại tỵ nạn tại Jerash nằm về phía Bắc Thủ Đô Amman, gây cho nhiều người bị thương.

Theo quân du kích, đây là 3 ngày liên tiếp quân Jordanie đã pháo kích vào các trại tỵ nạn tại Jerash.

Tại Le Caire, nhật báo Al Ahram loan báo cuộc hội nghị thượng đỉnh các quốc gia Á rập nhằm thảo luận về cuộc khủng hoảng tại Jordanie được trù liệu khai diễn vào ngày hôm qua đã được hoãn lại vào ngày hôm nay.

Ngoài Ai cập, 7 quốc gia Á rập đồng ý tham dự hội nghị là :

Kuwait, Liban, Syrie, Lybie, Sudan, Tunisie và Nam Yemen.

Về cuộc khủng hoảng Trung Đông, theo nhật báo Al Ahram thì Tổng Thống Ai Cập Sadat đã tin tưởng 1 cách chắc chắn rằng trong tháng Tư này, cuộc khủng hoảng này sẽ được giải quyết, hoặc bằng đường lối ôn hòa hoặc bằng chiến tranh. Báo này nhấn mạnh rằng việc TT Sadat vừa đề nghị mở lại kênh đào Suez cho tàu bè qua lại ngay sau khi Do Thái triệt thoái quân đội khỏi hữu ngạn kênh này phải được xem là bước đầu nhằm chấm dứt tình trạng khủng hoảng.

Theo tin từ Tel Aviv, thì vào chiều chủ nhật, tại đại hội đảng Lao động Do Thái, Thủ tướng Golda Meir đã tuyên bố như sau :

— Không triệt thoái quân đội khỏi các vùng đất đã chiếm được của khối Á Rập khi chưa đạt được một nền hòa bình đứng đắn.

— Cương quyết bác bỏ mọi áp lực của phe bạn hay phe thù buộc Do Thái phải chấp nhận những giải pháp mà Do Thái không muốn.

— Bác bỏ mọi sự bảo đảm quốc tế hoặc sự hiện diện của các đội quân quốc tế tại các vùng biên giới có thể bảo vệ được, đặc biệt là sự hiện diện của quân đội Nga.

Mỹ loại thêm 1 điều kiện để mặc cả với Nga

Tàu bè CS Đông Âu vào Mỹ được bớt khai báo khe khắt

HOA THỊNH ĐỐN 4-4 (AP): Các viên chức Mỹ hôm nay nói Hoakỳ đang giảm bớt các luật lệ an ninh hải cảng với mục đích để cho tàu bè của các nước Cộng sản Đông Âu được viếng thăm thêm nhiều thành phố duyên hải Mỹ.

Theo những điều khoản trước đây, các thương thuyền của các nước CS phải báo trước 30 ngày mới được phép vào một hải cảng của Mỹ, ngoại trừ một số 17 hải cảng lớn chỉ cần có 7 ngày trước. Việc phải báo trước này là để nhà cầm quyền Mỹ có đủ thì giờ trù liệu việc theo dõi và bảo vệ cần thiết cho cuộc viếng thăm của các tàu bè CS. Nay theo luật lệ mới, các tàu Đông Âu chỉ cần báo trước 14 ngày.

Các viên chức Mỹ nói số mậu dịch giữa Mỹ với CS Đông Âu tuy ít nhưng hiện đang tăng thêm. Các thương thuyền Nga tránh các hải cảng phía Đông Hoakỳ vì bị sự chống đối của công nhân bến tàu Mỹ.

Trước đó tại San Clemente, tiểu bang California, tham vụ Báo chí Bạch Cung hôm thứ Bảy cho hay là Tổng Thống Nixon đã quyết định chống lại việc mở rộng mậu dịch với CS Đông Âu vào lúc này.

Các viên chức Mỹ nói việc mở rộng mậu dịch với Nga xô và Đông Âu phải hoãn lại cho đến khi đạt được tiến bộ tại cuộc hội nghị hạn chế võ khí chiến lược (SALT) giữa 2 nước Mỹ và Nga.

Hiện nay chỉ có Ba lan và Nam tư được hưởng quy chế thuế quan «tối huệ quốc». Chủ tịch Lỗ Ceausescu cũng từng yêu cầu TT Nixon để cho Lỗ hưởng quy chế đặc biệt này.

Bộ Chỉ huy chiến đoàn 5 VNCH lại bị pháo kích

50 Cộng quân VN bị bắn hạ trong 1 trận kế cận Snoul

- ★ *KPC trả thêm 7 tàu đánh cá cho Thái*
- ★ *Hai con của Sihanouk phân cung trước tòa*

SAIGON 5-4.— Nguồn tin bộ Tư lệnh VNCH loan báo lúc 16g50 chiều chủ nhật, các thành phần B3 và thiết kỵ VNCH giao tranh với CS trong vùng 3 cs TN Snoul đã hạ 50 Cộng quân tại trận. Phía bạn có 1 tử thương và 25 bị thương.

Hồi sáng sớm thứ Bảy, Cộng quân đã pháo kích 30 đạn súng cối 82 ly vào bộ chỉ huy của chiến đoàn 5 tại 5 cs TB Chrum gây cho VNCH tổn thất nhẹ.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Bang giao Thái-Khmer

NAM VANG, 4-4 (AFP).— Chính phủ KPC đã giao hoàn cho Thái Lan những chiếc tàu đánh cá Thái bị bắt tại hải phận KPC.

Thông tấn xã Khmer nhấn mạnh rằng hai cuộc lễ đã được tổ chức vào những ngày thứ Sáu và thứ Bảy tại Koh Kong và Ream, hải cảng ngư nghiệp và căn cứ hải quân trên bờ biển vịnh Thái Lan, với sự hiện diện của đại sứ Thái Lan tại Nam Vang, ông Chana Samudavanija và các nhà cầm quyền dân sự và quân sự cấp tỉnh KPC.

Tất cả có 7 chiếc tàu đã được giao hoàn cho sở hữu chủ. Đại tá tư lệnh quân khu Koh Kong đã nhấn mạnh rằng vì các biến cố và hoàn cảnh trong lúc này, KPC không thể trả thêm các tàu khác cho Thái Lan.

Đại sứ Thái Lan, cũng xác nhận là ông sẽ lưu ý chính phủ ông về vấn đề này ngõ hầu có những biện pháp thích ứng để ngăn cấm người Thái tái vi phạm hải phận Khmer nữa.

Kể từ ngày các liên lạc ngoại giao Thái Lan và KPC được nối lại, sau khi Sihanouk bị lật đổ, KPC đã 4 lần phóng thích các ngư phủ bị bắt giữ trong hải phận KPC. Vụ phóng thích cuối cùng diễn ra ngày 28-12 năm ngoái. Tuy nhiên đây là lần đầu tiên chính phủ KPC trả lại các tàu đánh cá bị tịch thu.

Vụ án con cái Sihanouk

NAM VANG 3-4 (Reuter).— Con trai và con gái của cựu quốc trưởng KPC Norodom Sihanouk hôm nay đã khai trước tòa án quân sự là họ bị cưỡng bách phải đưa ra những lời tuyên bố chính thức nếu không sẽ bị cực hình.

Hoàng thân Norodom Naradipo 25 tuổi và công chúa Norodom Botum Bopha 20 tuổi, đã xuất hiện trước

Ý KIẾN ĐỤC

Liên tiếp trong vài số báo xuất bản tuần qua, Chính Luận đã bị đục trắng nhiều chỗ, có khi trọn cả một cái tin bị đục tuốt.

Nội dung các mảng bị đục trắng là gì? Trước khi góp ý kiến với Chính phủ (trước hết với Bộ Thông Tin) về sự phải quấy trong quyết định đục báo, xin tóm lược phần tin đã bị đục bỏ. Phần tin tức đã bị đục bỏ gồm các tin tức về các sự việc như sau :

— Tin tức về hoạt động của Lê Duẩn, đệ nhất bí thư Cộng Sản Đông Dương tại đại hội Nga Cộng lần thứ 24 ở Mạc tư Khoa. Trong diễn văn đọc tại đại hội này, Lê Duẩn đã dài dòng chứng minh rằng cuộc chiến mà Cộng Sản Hànội phát động tại Đông Dương là cuộc chiến tranh vì lợi ích của Cộng Sản Quốc Tế (nghĩa là không vì lợi ích của các dân tộc Đông Dương). Duẩn cám ơn Breznev đã đề cập tới vấn đề chiến tranh VN. Duẩn không nói rõ cám ơn ở điểm nào mặc dù trong diễn văn Breznev thì Ngaxô nhắc lại chủ trương tôn trọng biên giới hiện hữu của các quốc gia (Nam Bắc VN là hai quốc gia) đồng thời Duẩn cũng lảng tránh chủ trương «chủ quyền hạn chế»—nước C.S. nhỏ như Tiệp, Ba Lan phải lệ thuộc nước CS lớn—tức là điều mà ngay tại đại hội này Nga đã bị Lỗ đả kích. Hơn thế nữa, để tỏ lòng trung hậu với Ngaxô, Duẩn đã hết lời biện minh cho việc CSVN tham dự vào «đại hội nhân dân Đông Dương» do Trung Cộng thai nghén và tổ chức tại Quảng Châu.

— Tin tức về hoạt động của Cộng Sản tại Hà Nội, giữa lúc Duẩn dự đại hội Nga Cộng. Điều nổi bật là Hà Nội đã nhắc đi nhắc lại thư chúc mừng của Mao Trạch Đông, và phổ biến một bài đại luận của báo Nhân Dân — cơ quan ngôn luận của đảng Cộng Sản Đông Dương — với lời tán dương «đời đời ghi ơn chủ tịch Mao trạch Đông.»

— Tin tức về việc Hà Nội bất thần cải tổ nội các. Điều đáng lưu ý đặc biệt của vấn đề này là : 11-4 thì Hà Nội bầu lại quốc hội, do đó bầu lại các cơ cấu Nhà Nước như Chủ Tịch Nhà Nước và Nội Các, tại sao không chờ được để làm luôn thể mà phải hấp tấp đến thế.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Thảm-kịch Đông Hồi

NGUYỄN-VĂN

Tháng 11 năm ngoái, Đông-Hồi đã bị tàn phá do một trận bão lụt kinh khủng nhất từ xưa tới nay, khiến hàng trăm ngàn người thiệt mạng.

Việc tái thiết chưa tiến hành được bao nhiêu, thì từ 25-3, nội chiến lại bùng nổ. 70 ngàn quân trung ương từ Tây Hồi được đưa tới dẹp cuộc nổi dậy của phong độc lập thuộc lãnh tụ Sheikh Mujibur Rhaman.

Theo tin mới nhất thì nhiều trận ác chiến và tàn sát đã xảy ra tại thủ phủ Dacca và nhiều nơi khác. Có lẽ thế giới lại đứng trước một thảm cảnh tương tự như của tiểu bang Biafra chống liên bang Nigeria hồi 1967-1970.

Cuộc đổ máu này thực ra chỉ là hậu quả không thể tránh của một tình trạng nghịch lý đã kéo dài hơn 20 năm nay. Một ung nhọt phải vỡ, chứ không phải là một biến cố không ngờ.

Trước 1947, gần 80 triệu dân Hồi sống chung với hơn 400 triệu dân Ấn trong đế quốc Anh tại Ấn Độ.

Khi Anh quốc đành trả lại độc lập, thì thiểu số Hồi lo ngại bị đa số Ấn đè nén, nên đảng Hồi giáo Muslim League đòi cho dân Hồi biệt lập: nhiều vụ xung đột đẫm máu liên tiếp đã đưa tới sự thành lập 2 quốc gia Ấn Độ và Hồi Quốc, theo Hiến Chương Independence Act 1947.

Sự phân chia không theo địa lý, nhưng phải căn cứ vào dân số. Éo le thay, dân Hồi tại tụ hội nhiều nhất tại 2 miền cách nhau 1.600 cây số: miền Đông, sát Miến Điện, tức là vùng Bengale hoặc Đông Hồi hiện nay; Miền Tây gồm 4 tỉnh nay thuộc Tây Hồi.

Sự cách biệt của 2 miền được thừa nhận trong Hiến Pháp đầu tiên ban hành năm 1956: Hồi Quốc là một liên bang, mỗi miền Đông và Tây là một tiểu bang có chánh phủ riêng, nghị viện riêng, và cơ quan tư pháp riêng. Như vậy, nguyên tắc tự trị địa phương đã được áp dụng rộng rãi.

Song những cuộc đảng tranh đã gây nhiều xáo trộn, nên chẳng bao lâu Hiến Pháp bị đình chỉ và toàn quyền được trao cho đại tướng Ayub Khan (27-10-1958).

Tướng này được bầu làm Tổng Thống từ 1960 và thi hành một chính sách tập quyền quá chặt chẽ, nên bị phản đối càng ngày càng mạnh, đành phải rút lui và nhường quyền cho tướng Yahya Khan (25-3-1969).

Một quốc hội lập hiến được bầu ngày 7-12-70; đảng Bình Dân của trạng sư Bhutto chiếm đa số ghế tại Tây Hồi, song đảng Tự Trị Awami thuộc lãnh tụ Rhaman chiếm hầu hết các ghế tại nghị viện địa phương Đông Hồi và tại Quốc hội mới (151 ghế trên 313 ghế).

Bầu xong, tất nhiên Quốc Hội phải được triệu tập, và đảng Awami dễ đòi được một Hiến Pháp thừa nhận cho Đông Hồi tự trị: phe Tây Hồi rất lo ngại sự ly khai, đảng Bình Dân sợ bị lép vế, nên Bhutto de doạ tẩy chay không tới họp: Tổng Thống Yahya Khan chịu áp lực của phe Tây Hồi, đành tuyên bố hoãn họp (1/3) cho hai đảng dàn xếp với nhau.

Phe Rhaman phản đối âm ỉ, Rhaman kêu gọi tổng đình công, nhiều vụ xô xát với phe Tây Hồi đã xảy ra, tới 8/3 đã có 172 người chết, hàng trăm bị thương.

Chánh phủ trung ương thiết quân luật tại Đông Hồi, song biện pháp này càng gây công phẫn.

Phong trào tự trị càng bồng bột, Rhaman đòi quân đội trung ương rút lui và trao ngay quyền quản trị Đông Hồi cho đảng ông. Mọi cuộc điều đình đều thất bại, và tới 25/3 thì Rhaman tuyên bố Đông Hồi độc lập, thành quốc gia Bengla Desh. Tổng Thống Yahia Khan đặt Rhaman cùng đảng Awami ra ngoài vòng pháp luật và ra lịnh cho quân lực tiễu trừ.

xxx

Nhưng tại sao Đông Hồi đòi tự trị rồi biệt lập, và tại sao Tây Hồi cùng Trung Ương chống đối?

Sự mâu thuẫn giữa hai miền có những căn nguyên sâu xa, nhắc lại tình trạng Biafra, dầu sao cũng đáng cho suy nghĩ về phương diện tổ chức công quyền và mối tương quan giữa trung ương và các địa phương.

Đông Hồi có 72 triệu dân nói tiếng Bengali. Tây Hồi chỉ có 58 triệu và dùng thổ ngữ khác, nhất là tiếng Punjabi và Anh ngữ.

Đông Hồi bị nạn nhân mãn đáng ngại, đa số dân có mức sống rất thấp và còn thất học, phát triển rất chậm trong khi Tây Hồi được kỹ nghệ hoá khá mau trong 10 năm qua.

Tây Hồi được mở mang nhiều hơn, tuy phần lớn tài nguyên do Đông Hồi đem lại, với số nguyên liệu xuất cảng như bố, bông, lúa gạo.

Phần lợi tức dành cho Đông Hồi lại chỉ bằng 30o/o ngân sách liên bang, còn 70o/o cùng phần lớn ngoại viện do Tây Hồi hưởng dụng.

Đông Hồi còn bị thua thiệt về quyền lợi công dân. Người Tây Hồi chiếm đa số trong quân đội (90o/o) và các cơ quan trung ương (85o/o) cùng các chức vụ điều khiển. Người Đông Hồi còn gặp khó khăn, không được tự do trong sự giao thiệp với hàng chục triệu người đồng chủng Bengali sống trong tiểu bang Tây Bengale thuộc Ấn Độ, vì một phần vùng Bengale đã được chia cho Ấn từ 1947.

Ngần ấy sự bất đồng và bất công đã gây phẫn uất từ lâu, nên đưa tới sự bành trướng của phong trào tự trị Awami với một chương trình trái ngược hẳn chính sách của phe Tây Hồi và đảng Bình Dân của Bhutto.

Lãnh tụ Mujibur Rhaman ngoài quyền quản trị nội bộ, đòi hỏi cho Đông Hồi quyền quyết định về thuế vụ, với một chế độ tài chánh riêng biệt; quyền giao thương với ngoại quốc và tiếp nhận ngoại viện.

Nếu vậy, thì tình trạng sẽ lật ngược, và phần lớn tài nguyên sẽ do Đông Hồi giành lại được cho địa phương.

Rhaman muốn cải thiện bang giao và thông thương nhiều hơn với Ấn Độ cùng Tây phương, trong khi Bhutto cùng phe Tây Hồi chống Ấn và thân Trung Cộng.

Những yêu sách trên phạm tới chủ quyền Liên Bang, nên chẳng chánh phủ trung ương nào chấp nhận; lại gây thiệt hại cho phe tư bản Tây Hồi, nên chắc chắn gặp phản ứng mạnh mẽ.

Sự đàn áp, như vậy không thể tránh, nhất là khi hầu hết quân lực là của Tây Hồi.

Song Đông Hồi lại được một ưu thế, là sự ủng hộ của chánh quyền Ấn Độ và một phần khá đông dân Ấn, vì lẽ dễ hiểu là xưa nay Ấn Độ và Hồi Quốc vẫn thù hận lẫn nhau, và còn đang tranh giành vùng trù phú Cachemire.

Bởi vậy, nội chiến Hồi Quốc, nếu không được chấm dứt ngay, sẽ bị phức tạp hoá vì sự can thiệp từ ngoài.

Ấn Độ không mong gì hơn là thấy kẻ thù bị suy yếu, mất quá nửa lãnh thổ, cùng dân số, và được dịp mở rộng ảnh hưởng về phía Đông, củng cố thế lực ở phía Tây. Một Đông Hồi thân thiện sẽ là một khách hàng tốt, vì từ 1960 đến nay, chánh quyền trung ương Hồi Quốc đã giảm nhiều nhập cảng từ Ấn để mua nhiều hơn của Trung cộng.

Ấn có thể viện trợ ngầm cho phe Rhaman, và như vậy thì ít nhất Ấn cũng buộc Hồi Quốc phải thừa nhận đất Cachemire thuộc Ấn, nếu muốn Ấn không xen vô cuộc nội chiến tại Hồi.

Hiện nay, Ấn đã không ngần ngại tỏ rõ thái độ: duy trì quyết định cấm phi cơ Hồi bay qua đất Ấn, một biện pháp ban hành từ 4/2 khi một phi cơ Ấn bị cướp sang Hồi; như vậy Hồi muốn đem lực lượng qua miền Đông, sẽ phải dùng đường biển xa gấp bội vì phải đi vòng quanh duyên hải Ấn.

Nhiều cuộc biểu tình tại Ấn được tổ chức để phản đối đàn áp của quân đội Tây Hồi. Nữ Thủ Tướng Gandhi cũ ...

(XEM TIEP TRANG 11)

Ông Tổng Thống Thiệu có chơi chữ hay không ?

CUỘC HỌP BÁO CẦN-THIẾT TRONG NHIỀU PHƯƠNG-DIỆN VẪN ĐỂ LẠI NHIỀU ĐIỂM ÚP MỞ. ◐ VỀ NHỮNG KẾT-QUẢ TRẬN HẠ LÀO. ◐ CUỘC CHƠI CHỮ VỀ CHUYỆN BẮC-TIẾN. ★ CÁI KHOÁI CỦA CHÁNH-PHỦ MỸ. ◐ CHUYỆN TRANH CỬ VÀ CÁC CHUYỆN LÝ-THÚ NÓI VỀ ÔNG PHÓ KỲ...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Cuộc họp báo của tổng thống Thiệu được khoác thêm vài nét giật gân. Người viết bài đã chuẩn bị máy thâu thanh cẩn thận để nghe trực tiếp truyền thanh, không ngờ ông Thiệu lại ra tận Đông Hà để họp báo, nghĩa là không có trực tiếp truyền thanh. Cùng ngày, có những tin đồn khá rõ rệt: tin đồn rằng ông Thiệu sẽ loan báo cuộc Bắc tiến. Đồng thời, có những chuyện làm người ta tin tưởng đến chuyện đó, như việc Mỹ oanh tạc kỹ các giàn trọng pháo ở vùng bắc khu phi quân sự, việc những đạo quân Việt-Nam tiến về phía vùng nam khu phi quân sự, việc các tàu đổ bộ của Mỹ xuất hiện, việc BV cho dân thật sự tản cư khỏi Đồng Hới... Người viết theo dõi tin tức cả một ngày hôm đó, không thấy tin nào loan báo đánh Bắc, mới yên trí là trận đánh Bắc chưa xảy ra. Ông Thiệu, trong cuộc họp báo, đã chưa dứt khoát đánh hay không đánh. Đó là một bí mật quân sự.

Về những đắc thắng trong trận Hạ Lào

Trận đánh sang Hạ Lào mới ở trong giai đoạn 1. Trong giai đoạn 1 đó, theo lời ông Thiệu, mục tiêu của quân lực VNCH là:

— Nắm thế chủ động trên chiến trường.

— Phá hệ thống tiếp vận của đường Hồ Chí Minh.

— Đánh tan khả năng và mưu toan của địch.

Vì thế, đạt mục tiêu xong là rút về. Ta không hề có kế hoạch đóng quân tại Hạ Lào, cho nên ta muốn rút là rút, chứ không hề có chuyện thua chạy khỏi Lào như một số nhật báo và tuần san loan báo.

Các kết quả là:

— Phía ta có 25 tiểu đoàn dự trận, thì có 5 tiểu đoàn thiệt hại 50o/o.

— Phía địch có 73 tiểu đoàn dự trận, đông gấp ba, 17 tiểu đoàn Cộng quân bị tiêu diệt hoàn toàn; còn tính chung các sư đoàn, thì Cộng quân có 5 sư đoàn, cũng thiệt hại 50o/o,

Những khác biệt với các kết quả đã loan báo

Qua những điểm do ông Thiệu loan báo (hẳn là những điểm được cân nhắc kỹ nhất), thì Cộng quân có 5 sư đoàn dự trận (trong số 7 sư đoan), đều thiệt 50o/o, trong số có 17 tiểu đoàn bị dẹp gọn.

Tiểu đoàn gồm trên 600 người, sư đoàn gồm 10.000 người, vậy ước lượng 1 sư đoàn Cộng quân có 15 hay 16 tiểu đoàn, và 5 sư đoàn gồm 75 hay 80 tiểu đoàn, 5 sư đoàn gồm 50.000 quân, bị thiệt 50o/o tức là BV thiệt 25.000 quân.

Dĩ nhiên, đó là một số thiệt hại rất lớn. So với các con số chánh thức từng được loan báo, có trên 14.000 xác cộng quân được kiểm điểm. Như vậy, con số 25.000 Cộng quân bị loại, bao gồm thêm những Cộng quân bị B-52 oanh tạc không kiểm điểm được, hay là cộng thêm một tỷ số rất khiêm nhượng người bị thương?

Thông thường, trong các trận đánh, cứ 1 người chết thì có 3 người bị thương, trong số đó có 1 người bị thương nặng (sẽ giải ngũ) và 2 người bị thương nhẹ (sẽ tái ngũ khi được chữa khỏi). Như vậy, nếu có 14.000 xác Cộng quân được kiểm điểm tại chỗ, thì phải có một số tương đương người bị thương nặng. Tức là tính số thiệt hại của Cộng quân là 25.000 người, là đã rút bớt xuống.

Những bằng chứng nào ?

Sau những cơn loạn tin tức làm cho dân chúng sôi nổi, cho rằng quân ta thua phải rút về, đáng lẽ ông Tổng Thống phải cho ra nhiều bằng chứng, để chứng minh rằng Cộng quân đã thua, đã thiệt hại lớn. Nhưng ông đã không chú tâm làm cuộc chứng minh. Có lẽ đó là một điều thiệt thòi trong trường hợp ta vẫn cần phải chứng minh lại là ta thắng thật.

Hay là ở cương vị Tổng Thống, ông Thiệu chỉ cần loan báo kết quả cuộc hành quân một cách rất đại cương như trên là đủ?

Kể ra, thì ông cũng có vài chứng minh, nhưng ông đã đưa ra 1 cách nhẹ nhàng.

— Ông khẳng định về tương lai rằng Cộng quân sẽ không còn thể tấn công hai mùa Hạ và Thu nữa, — mà trái lại quân VNCH sẽ tấn công cả trong mùa mưa.

— Ông xác nhận rằng quân Mỹ vẫn cứ rút đi tiếp tục.

— Ông nói rằng Bắc Việt đã sợ thật sự, thấy là ta sẽ đổ bộ vì họ đã dồn binh tại vùng giới tuyến và vùng duyên hải Bắc-Việt, và họ đã tản cư dân chúng khỏi Đồng Hới. Trái với điều CS thường tuyên truyền là họ nắm 2/3 đất đai và dân chúng, vậy mà nội địa VNCH vắng mặt 6 sư đoàn đi viễn chinh, Cộng quân đã chẳng làm được gì, mà Bắc Việt lại còn bị đe dọa thật sự. Đó chính là một Điện Biên Phủ tâm lý và chính trị mà ta dành cho Bắc Việt.

— Ông loan báo về trận đánh của Hắc Báo xuống một căn cứ đầu não của Cộng quân ở sâu 48 cây số trong nội địa Lào và cách Mường Nông mấy cây số.

Nếu hiểu những chứng minh gián tiếp đó, người ta sẽ nghĩ thêm như thế này: nếu bảo là ta thua thì sao Cộng quân không thừa thắng đánh tiếp? Mà tại sao ta lại để cho Mỹ rút về để ta đóng quân vùng biên giới Quảng Trị? Và tại sao ta lại đánh nữa? Còn Cộng quân thì sợ ta đổ bộ thật? Lập luận một cách ngược lại, có thể nói rằng: ta đảm nhận phòng thủ biên giới Quảng Trị để Mỹ rút về, ta dầy quân đánh nữa, và Cộng quân lại không đánh nữa mà vẫn chính là ta đe dọa họ, vậy thì rõ ràng là chính ta là phe đã thắng tại Hạ Lào.

Có điều ông Tổng thống Thiệu đã nói trái ngược lại với báo chí Mỹ về một vài điểm. Tỷ dụ về việc Cộng quân tập trung trong vùng Bắc vùng phi quân sự, báo Mỹ la rầm lên rằng Cộng quân Bắc Việt sắp tấn công tràn qua Bến Hải. Mỹ có một cái lối khéo léo để hô hoán về việc Hà nội xâm lăng. Cái lối đó rất ăn khách trên thế giới, vì cần chứng tỏ rằng Bắc Việt xâm lăng. Nhưng cái lối đó làm hoang mang dư luận người dân VN, và ông Thiệu đã nói lại. Ông lại hứa sẽ đánh lớn. Và qua cuộc họp báo của ông, báo chí quốc tế đã có thể đăng lớn rằng Bắc Việt sẽ không đánh được nữa và bây giờ chính là VNCH tấn công tiếp.

Và như vậy thì phe chủ hòa phản chiến ở Mỹ lại sắp có dịp la làng.

Ông Thiệu chơi chữ : đánh Bắc hay không ?

Ông Thiệu đã nhận định rằng «mặc dầu quân đội VNCH không đặt vấn đề xâm lăng toàn thể BV, thống nhất đất nước ngay bây giờ, quân lực VNCH hiện đủ khả năng để tấn công BV, dù có sự yểm trợ của Hoa kỳ hay không, dưới một hình thức nào đó, tùy theo nhu cầu của mục tiêu, và tùy theo phương tiện sẵn có».

Đọc đi đọc lại câu trên, càng đọc càng thấy bí hiểm.

Sau cái «mệnh đề» có hai chữ mặc dầu, có một «mệnh đề» lăng xẹt. Xét đi xét lại, thì không biết là ông Thiệu nói gì và có đánh Bắc hay không.

Sau cái mệnh đề «mặc dầu quân đội VNCH không đặt vấn đề xâm lăng toàn thể Bắc Việt và thống nhất đất nước ngay bây giờ», người ta chờ đợi 1 trong hai mệnh đề:

— Nhưng quân đội sẽ chỉ đánh chiếm một phần lãnh thổ Bắc Việt

— Hoặc: Nhưng về sau này, vấn đề đánh chiếm toàn thể Bắc Việt và thống nhất đất nước sẽ đặt ra.

Tuy nhiên «mặc dầu là không đánh chiếm toàn thể Bắc Việt lúc này», ông Thiệu lại nói đến cái khả năng của quân lực VNCH có thể đánh được Bắc Việt ngay, dù không có Mỹ yểm trợ. Mà có cái khả năng như vậy thì có đánh Bắc Việt hay không, ông Thiệu lại không nói đến, để lơ lửng con cá vàng.

Nghĩa là ông Thiệu chơi chữ.

Nghĩa là rồi đây, không đánh Bắc Việt cũng được mà đánh Bắc Việt cũng được.

Nếu không đánh BV, ông Thiệu sẽ nói: «tôi chỉ nói là ta có khả năng đánh BV, chứ tôi có nói là sẽ đánh đâu?»

Nếu đánh BV, ông Thiệu sẽ nói: «Tôi nói là VN sẽ không đánh toàn thể BV và thống nhất đất nước, vậy tôi vẫn giữ lời đó; chứng cớ là chúng ta chỉ đánh một phần BV mà thôi, và là để tự vệ, để bắt buộc BV hòa đàm nghiêm chỉnh, chứ chúng ta chưa có nhắm thống nhất đất nước».

Ô. Thiệu chơi chữ úp mở, nhưng người viết có thể vẫn cứ suy đoán cái chủ của ông như thế này: «Nếu VNCH đánh, thì không phải là có ý chiếm cả BV để thống nhất đất nước (nghĩa là BV và TC đừng e ngại trận đánh đó). Nếu VNCH tấn công, sẽ chỉ tấn công hạn chế trong một khu vực mà thôi, vì phải hạn chế theo mục tiêu và theo phương tiện».

Nghĩa là quân lực VNCH sẽ có thể tấn công BV trong một vùng nào đó tỷ dụ như từ Đồng Hới đến Nghệ An, và trong một mục tiêu nào đó, tỷ dụ như để ngăn chận đường tiếp tế của Cộng quân hoặc để làm mòn hàng trao dồi dòi Cộng quân phải thương thuyết nghiêm chỉnh.

Đằng nào thì Cộng Sản vẫn phải tin rằng quân lực VNCH sẽ đánh ra Bắc. Nhất là ông Thiệu đã tuyên bố sẽ tiếp tục các cuộc tấn công trong giai đoạn tới, ngay cả trong mùa mưa...

(Còn 1 kỳ).

Từ Luật Người Cày Có Ruộng đến chương-trình tăng gia sản xuất

Góp ý-kiến vào kế-hoạch phát triển kinh-tế nông thôn

CHÍNH SÁCH NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG MỘT PHƯƠNG-TIỆN CHIẾN-TRANH HƠN LÀ SẢN XUẤT. ◐ T.T. THIỆU MỚI CHỈ PHÁC HỌA VÀI NÉT ĐẠI-CƯƠNG CỦA KẾ-HOẠCH NĂM NĂM. ◐ LÀM SAO BẢO ĐẢM CHO NÔNG DÂN CÓ VỐN LÀM MÙA VÀ PHƯƠNG-TIỆN CÀY CẤY. ★ LÀM SAO GẮN LIỀN NÔNG-DÂN VỚI RUỘNG CÀY. ◐ CÒN CÁC VẤN ĐỀ NGƯ LÂM SÚC. ◐ PHẢI CÔNG-BỐ TOÀN BỘ KẾ-HOẠCH.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (30-3-1971).

(TIẾP THEO)

Mục tiêu kế hoạch

Điều mà người ta có thể chắc chắn là khi những diện tích canh tác không còn lớn lao nữa thì ít ra ai chịu đầu tư vào lãnh vực canh nông vì rằng nếu vốn bỏ ra nhiều mà thu hoạch chẳng được bao nhiêu thì không ai chịu bỏ vốn ra cả. Mua một cái máy cầy tức phải bỏ một số tiền lớn ra đầu tư, mà chỉ xài có ít ngày đủ cầy 15 mẫu ruộng thì không ai chịu bỏ ra vì biết bao giờ mới thu được vốn chiếc máy cầy về ngoại trừ những trường hợp mà người ta mua chung nhau một máy cầy hoặc giả mua máy cầy về để vừa canh tác vừa cho thuê hay đi cầy thuê. Về phân bón hay hạt giống chẳng hạn, chắc chắn là ai có ruộng người đó mua phân bón và hạt giống, hai thứ này không thể cho thuê như máy cầy được, hoặc giả người ta cho vay phân bón và hạt giống để nông dân làm và đến mùa thì trả bằng tiền hoặc bằng lúa.

Trong những trường hợp này, người nông dân mặc dầu là sở hữu chủ ruộng đất cũng không sung sướng gì hơn người tá điền là bao nhiêu.

Tự nhiên là chính quyền phải can thiệp, không can thiệp thì chính sách hay chương trình người cày có ruộng không mang lại lợi ích gì cho nông dân cả. Giữ lấy một mảnh đất cũng chẳng có lợi gì.

Hẳn là ý thức như vậy mà TT Thiệu nói rằng làm chủ ruộng chưa đủ, người nông dân còn phải được giúp đỡ để canh tác theo chiều hướng bảo đảm sự gia tăng lợi tức của mình và chính vì vậy mà có kế hoạch năm năm, ông Thiệu gọi là kế hoạch phát triển kinh tế nông thôn.

Thật ra sự giúp đỡ người nông dân canh tác để lợi tức được gia tăng chỉ là một chương trình đương nhiên phải có tiếp theo việc phân chia ruộng đất vì rằng nếu không có người nông dân vì không có phương tiện sản xuất, không có vốn để đầu tư sẽ bỏ hoang ruộng được cấp phát và như vậy nền kinh tế nông thôn sẽ sụp đổ chứ chưa nói đến phát triển.

Vậy thì người ta có thể hiểu rằng kế hoạch năm năm của Tổng Thống Thiệu là một kế hoạch củng cố và phát triển kinh tế nông thôn; củng cố trước và phát triển sau.

Mục đích của kế hoạch là

— Thỏa mãn nhu cầu tiêu thụ nhu yếu phẩm trong nước,

— Nâng cao mức sống người dân nông thôn

— Giảm thiểu nhập cảng và tăng gia xuất cảng.

Ba mục tiêu đó thực ra chỉ là hậu quả của việc tăng gia sản xuất. Vì có tăng gia sản xuất thì người ta mới thỏa mãn được nhu cầu tiêu thụ. Có tăng gia sản xuất, lợi tức nông dân mới gia tăng và có tăng gia sản xuất mới có thể giảm thiểu nhập cảng.

Cho nên phải hiểu rằng mục tiêu của kế hoạch là tăng gia sản xuất và như lời TT Thiệu tuyên bố thì theo kế hoạch phát triển kinh tế nông thôn, năm năm sau sản lượng sẽ gia tăng 84o/o

Làm sao để có thể gia tăng đến mức độ đó?

Mới chỉ công bố đại cương kế hoạch

Sản lượng nông nghiệp gia tăng có thể hai việc; hoặc do diện tích canh tác gia tăng, hoặc do kỹ thuật canh tác được cải tiến. Thông điệp của TT Thiệu không nói rõ nguyên do gia tăng cho nên có thể nói là sản lượng sẽ gia tăng do cả hai nguyên do đó.

Chúng ta đều biết rằng ngày nay tại nông thôn vì tình trạng chiến tranh mấy năm qua, vì lý do an ninh chưa được vãn hồi hoàn toàn, nhiều ruộng còn bỏ hoang không được cầy cấy. Nay chỉ cần an ninh được vãn hồi thì tự nhiên nhiều ruộng đó sẽ được khai phá, cầy cấy và đương nhiên là sản lượng nông nghiệp sẽ gia tăng.

Cái khó là gia tăng sản lượng những ruộng nương hiện đương canh tác, giúp đỡ cho các nông dân phát triển nông nghiệp bằng những phương pháp mới, phương tiện mới và kỹ thuật mới. Ngay như việc làm sao cung cấp đủ phương tiện cho nông dân cày cấy đã là một việc khó rồi. Sự gia tăng vì lý do này mới đáng kể. Mà nếu diện tích canh tác gia tăng, và sự gia tăng vì lý do kỹ thuật đạt tới 84o/o, thì tổng sản lượng quốc gia trong phạm vi nông nghiệp sẽ gia tăng có thể gấp hai hay hơn nữa.

Làm thế nào để gia tăng gia sản xuất nông phẩm thì Tổng Thống Thiệu nói:

1. Đồng bào nông thôn phải tận dụng đất đai; cố gắng trồng nhiều loại hoa mầu, áp dụng kỹ thuật canh tác tiến bộ.

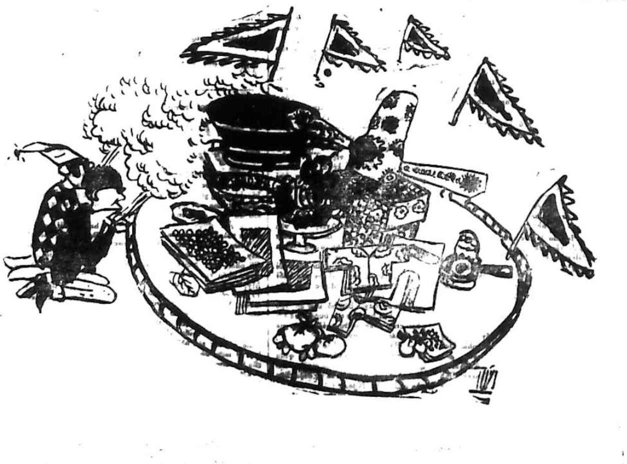
2. Nhà nước chấn chỉnh và tập thêm các Hiệp hội nông dân tỉnh quận xã, các hợp tác xã, các đoàn thanh thiếu nông để đồng bào phát triển cộng đồng. Những tổ chức đó phụ trách tiếp liệu, bán rẻ phân bón hạt giống, nông cụ v...v...

Để hai điểm nói trên được thực hiện thì một nhà máy sản xuất dụng cụ nông cơ đã được thành lập và tương lai mỗi quận có một ngân hàng nông thôn. Có lẽ phạm vi một bản thông điệp hay một bản thông điệp của một Tổng Thống không thể đi vào từng chi tiết của kế hoạch, cho nên người ta chỉ có thể thấy những nét đại cương như trên. Vậy thì phải trông chờ ở chính phủ để biết rõ từng chi tiết của kế hoạch. Dầu sao cũng có thể nhận xét sơ rằng.

1) Những hiệp hội nông dân những hợp tác xã những đoàn thanh thiếu nông là những tổ chức đã có từ hồi còn nền đệ nhất Cộng hòa. Hồi còn Tổng Thống Diệm, sau khi những luật lệ về cải cách điền địa được ban hành, người ta đã thành lập những hợp tác xã tiêu thụ, những Hiệp hội nông dân và phát động những phong trào phát triển cộng đồng. Cho nên ngày nay những danh từ đó đã quá quen thuộc. Điều chắc chắn là những tổ chức đó đã được thí nghiệm và một phần đã thất bại. Có thể nguyên do sự thất bại là vấn đề an ninh nông thôn. Cho nên chắc chắn là trong công việc chấn chỉnh những tổ chức đó, chính quyền không thể không biết đến những lý do mà đệ nhất Cộng hòa đã thất bại.

2) Hình như, qua lời tuyên bố của TT Thiệu trong kế hoạch năm năm nói trên, chính quyền chỉ đứng bên cạnh để giúp đỡ tổ chức và cổ võ tăng gia sản xuất, còn sáng kiến và phương tiện đều là của tư nhân, vì rằng các hiệp hội nông dân, các hợp tác xã, ngân hàng nông thôn, hay nhà máy nông cơ dầu chính quyền có giúp đỡ thành lập cũng vẫn là những tổ chức tư nhân có sáng kiến riêng. Không hiểu rằng rồi đây liệu sáng kiến của những tổ chức đó có phù hợp với kế hoạch mà chính phủ sẽ thi hành hay không và như vậy thì liệu nông dân có đủ phương tiện để canh tác không.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc l-ị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SUỐT TRẬN ĐÁNH, CHẲNG MỘT AI RỤNG LÔNG CHÂN

Thắng rồi, bu lại xem chiến lợi phẩm 11 nghĩa quân thương vong vì B40

NINH HÒA 5-4 (STA).— Tin điện của phái viên STA từ Ninh Hòa cho biết, hồi 8 giờ ngày 1-4 một cuộc chạm súng ác liệt, giữa một lực lượng Nghĩa quân gồm 2 Trung đội 52 và 66 với một Trung Đội Cộng quân tại Đại Đức. Kết quả, ta hạ sát 4 Việt Cộng tịch thu 3AK, 6 băng đạn, 2 mìn claymore, 1 mìn nội hóa, 3 lựu đạn chày. Ngoài ra, địch còn có một số chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Về phía lực lượng bạn, có 4 chết, 7 bị thương trong một trường hợp khá đặc biệt.

Nguyên trước đó 2 ngày, VC đã lén lút về Lạc Ninh ban đêm, lấy sơn viết nhiều khẩu hiệu trên đường lộ. Nhưng khi trời sáng, đơn vị địa phương là Trung Đội 66 Nghĩa quân canh gác khúc đường đó lại xóa đi. Hai đàng cứ bôi viết bôi xóa liên tiếp 2, 3 lần. Ngày 1/4, Chi Khu Ninh Hòa được tin, dự trù phóng một cuộc hành quân trong khu vực này, tại Hòn Khẩu và Lạc Ninh với 4 Trung Đội NQ gồm 2 Trung Đội 66 và 113 của Xã Ninh Thọ và 2 Trung Đội 55 và 109 của Xã Ninh Hải. Hồi 8 giờ 30, các cánh quân trên tiến dần về mục tiêu và đã chạm địch ngay tại quãng đường Lạc Ninh.

Lực lượng địch có độ 1 Trung đội đã phục kích trước tại đây, với ý định tấn công bất ngờ Trung đội 66 nên địch đã đặt sẵn 3 trái mìn nội hóa mà đường giây nối từ đường lộ tới thiết lộ dài đến 500 thước và thành phần phục kích của địch đã nằm tại một đường mương, gần nhà dân chung nơi Trung đội 66 đóng quân.

Địch không ngờ chi khu Ninh Hòa tổ chức cuộc hành quân gồm 4 Trung Đội nên đang từ thế chủ động chuyển sang thụ động tại đường mương. Cuộc chiến ác liệt diễn ra, 2 bên dùng toàn lựu đạn hỏi thăm và đáp lễ nhau...

XEM TIẾP M TRANG 10

Quy Nhơn sôi nổi

N.V. THÂM BỊ ĐỒNG HỘI YÊU CẦU GIẢI NHIỆM

QUI NHƠN, 5-4.— Nghị viên Đoàn Thâm người bị tố cáo là chủ chốt trong tổ chức ăn trộm xe hơi tại Qui Nhơn, và cách đây hai tháng đã bị đồng bào biểu tình tố cáo phạm 10 trọng tội gồm cướp bóc, hiếp dâm, tham nhũng trong ngày hôm qua đã bị các Nghị Viên Hội Đồng Tỉnh Bình Định tẩy chay và quyết định trình lên Thủ Tướng Chính phủ yêu cầu giải nhiệm vì ông đã làm nhiều điều tai tiếng cho Hội Đồng tỉnh này.

Tin TMN cho hay, Nghị viên Đoàn Thâm sau khi bị tố cáo trộm xe đã trả thù bằng cách cho 2 đàn em là Cảnh Sát đảo nhiệm Đỗ công B. và Trương N. ôm lựu đạn đến tuyệt thực tại trụ sở Hội đồng tỉnh tố cáo Trưởng Ty Cảnh sát địa phương tham nhũng, đòi hỏi Tỉnh trưởng và Biện lý đến giải quyết. Nhưng Trưởng Ty Cảnh sát đến thì Nghị Thâm đóng cửa không cho vào. Bộ Tư lệnh CSQG cho điều tra thì được biết hai Cảnh Sát viên B. và N. được chỉ thị đi công tác phương vì kết làm ăn với Nghị Thâm nên không chịu đi và tự đảo nhiệm một tháng. Ty lập báo cáo vào Tổng Nha thì Nghị Thâm lợi dụng chức vụ xúi dục đàn em ôm lựu đạn như trên. Trương N. đã bị bắt trong ngày hôm qua giải về Saigon còn Đỗ Công B. thì đã trốn mất. (TMN)

tin cần biết

Các lớp Anh Ngữ, luyện thi Đệ Thất miễn phí

— Tiếp theo Khóa 14 Anh Ngữ, Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội Nghĩa Sinh sẽ mở thêm khóa 15 Anh Ngữ gồm :

1) Lớp Đàm Thoại Sơ cấp học tối 3.5.7 từ 7 giờ đến 9g dành cho những người chưa biết hoặc mới học Anh Ngữ.

2) Lớp Đàm thoại Trung cấp học tối 2. 4. 6 từ 7g đến 9g dành cho những người biết sơ qua về Anh Ngữ (xong lớp Đệ III sinh ngữ 2 hay Book I (Englis for today).

1 Giáo sư Cao học tại Hoa Kỳ và 2 Giáo sư Cử Nhân Văn Khoa phụ trách giảng dạy. Học viên chỉ đóng nguyệt liễm, khỏi đóng học phí. Ngoài ra, Trung tâm còn mở Lớp Luyện Thi Đệ Thất, học vào buổi chiều mỗi ngày, từ 2-6 giờ.

Ghi tên tại 6-A Hùng Vương Saigon vào các Chiều 2, 4, 6 từ 6 giờ 30 đến 9 giờ 30. Xin mang 1 ảnh 4x6 và 1 giấy cạo để làm đơn.

Mọi chi tiết khác xin hỏi tại địa chỉ ghi trên

Các tin khác

— Thủ Tướng Chính Phủ đã ký sắc lệnh đổi tên Trường Đại Học Nha Khoa Saigon thành Trường Đại Học Nha Y Khoa.

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định thành lập các Ủy ban đặc trách chương trình thị tứ tại Trung ương và địa phương trực thuộc Hội đồng Bình định và Phát triển.

CÓ THỂ NGÀY MAI TT THIỆU CHỈ GỬI THÔNG ĐIỆP ĐẾN QUỐC HỘI

Ngày Giỗ Tổ, TT Thiệu chơi cờ người lên ngựa chống pháo rồi bảo : « lên không trật đâu »

✶ TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH XÁC NHẬN : SẼ PHÁT HÀNH GIẤY BẠC 1000 ĐỒNG

◔ N.S. TRẦN-THẾ-MINH : PHÓ TỔNG THỐNG KỲ QUÁ BẬN NÊN QUÊN... GIỖ TỔ

SAIGON 5-4.— Trên bàn cờ người trong «Nước Văn Lang» thu nhỏ tại sân Hoa Lư sáng nay, trước sự chứng kiến của Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện Trần văn Linh, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã dùng một thế cờ lên ngựa để đỡ nước pháo đầu của bên kia và tuyên bố «Tôi chỉ đi một cây thôi, đi nhiều, đi trật, sẽ thua chết» rồi Tổng Thống trao quyền lại cho Kỳ Vương Trần văn Kỳ với lời dặn tha thiết «ông xem rồng mà điều binh khiển tướng, tôi tin rằng, thế lên ngựa của tôi không trật đâu».

Trước đó, Tổng Thống đã đọc một bản hiệu triệu quốc dân nhấn trước bàn thờ Quốc Tổ Hùng Vương vẫn tất rằng, sở dĩ Miền Nam trường tồn cho đến ngày nay là nhờ có chính nghĩa, theo tinh thần truyền thống của Hùng Vương, trong lúc Cộng sản phi nhân, phi nghĩa và bỏ quên nguồn gốc, do đó Miền Nam với chính nghĩa, thế nào cũng đạt chiến thắng sau cùng.

Suốt 120 phút, lễ giỗ tổ đã được cử hành theo nghi lễ cổ truyền và Tổng Thống đã đi thăm qua lối mười Ấp thu nhỏ trong làng Văn Lang, nhằm làm sống lại sinh hoạt của xã hội Việt Nam ngày xưa.

Đến tham dự lễ còn có Thủ Tướng, các Quốc vụ khanh và Tổng Bộ Trưởng. Phía ngoại giao có Đại Sứ Bunker, phía Quốc Hội có Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương, một số Nghị Sĩ, còn Dân biểu thì bỏ ghế trống.

Tổng Thống không trả lời báo chí, riêng Tham vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống cho biết có thể ngày mai Tổng Thống sẽ không ra Quốc Hội mà chỉ gửi Thông điệp theo Hiến Pháp đến Quốc Hội nhân khai mạc khóa họp thường lệ.

Tổng Huệ quá nhức đầu

Được báo chí phỏng vấn về tin sắp phát hành giấy bạc 1000đ, T.T Tài Chánh Nguyễn bích Huệ xác nhận «sẽ có», báo chí hỏi thêm vụ miễn thuế lương tư chức, Tổng Trưởng Tài Chánh nói ông đã trình Chính phủ và chán nản nói rằng «Tôi quá nhức đầu, xin đừng hỏi nữa».

Trong lúc Tổng Thống luôn luôn tươi cười, thì dường như các Tổng Bộ Trưởng đi theo ông, lại có một sắc diện ngược lại.

Trung Hoa Quốc Gia rất buồn Hoa Kỳ

Được hỏi về nguồn tin Hoa Kỳ ngỏ ý dọn đường cho Trung Cộng vào liên Hiệp Quốc, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm nói nguồn tin đó chỉ mới suy diễn qua một diễn văn của Tổng Thống Nixon, không có gì là xác thực, tuy vậy, ông nói thêm Trung Hoa Dân Quốc rất buồn về thái độ đó của Mỹ.

Được hỏi, trong trường hợp đó thái độ của VNCH sẽ như thế nào ? Ngoại Trưởng Lắm nói «mình đã được có chân trong Liên Hiệp

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Quốc đâu mà có thái độ» ?

Mặt khác, Ngoại Trưởng Lắm tỏ ý tán thành một hội nghị Đông Dương khi ông nói «Tôi tưởng, đó là một hội nghị rất thích hợp với các nước Á Châu».

Ngoại Trưởng Lắm tái xác nhận, ông có rất đầy đủ hồ sơ Dân Biểu lem nhem tại quốc ngoại, nhưng chỉ khi nào Văn phòng Quốc Hội hỏi ông mới đưa, còn bây giờ công bố ra, sợ «anh em hiểu lầm», theo nguyên văn lời ông.

Trong khi đó tại đền kỷ niệm Thảo Cầm Viên, NS Trần Thế Minh, Hội Trưởng Hội Chấn Hưng Tinh Thần VN tuyên bố với báo chí : «Chắc PTT bận việc quên ngày giỗ Quốc Tổ nên không ra đền kỷ niệm dự lễ dâng hương cúng tổ» theo lời mời của hội. (Người ta biết rằng PTT đã rời Saigon đi Nha Trang từ hôm 3-4). NS Minh cũng nhấn mạnh bàn thờ thiết lập tại đài kỷ niệm là bàn thờ tổ đầu tiên thiết lập tại VN. Chương trình giỗ tổ ở đây được tổ chức 1 tuần lễ liền, khai mạc ngày 1-4.

TIN VẮN

— Một Phái Đoàn Chính Đảng ngày 2-4-71 đã ra Đông Hà viếng các chiến sĩ hành quân Hạ Lào. Phái Đoàn được đưa đến viếng thăm Trung Đoàn 2BB, đơn vị đã chiếm căn cứ Tchépone trước đây.

Nhân dịp này, ông Vũ văn Mão, trưởng Phái đoàn, đã thay mặt các Chính Đảng, nói lên lòng ngưỡng mộ và sự cảm phục đối với các chiến sĩ. Mặt khác, ông Nhị Lang đã trao tặng Trung Đoàn 2 số tiền một 50.000đ của ông Trương Vĩnh Lễ, vì không đi được nên gửi biếu chiến sĩ.

Ngoài số tiền trên, Phái đoàn có đem theo một số quà vật gồm 28 thùng mì, tổng cộng trên 5.000 gói do các Chính Đảng đóng góp.

Xem tiếp H trang 10

ÔNG OKANO QUA V.N. đòi TT Tâm Châu TRẢ 30TRIỆU YENS

SAIGON — 10g sáng 4-4, Ô. Keizo-kobayeshi thuộc Tòa Đại Sứ Nhật Bản đã đến Việt Nam Quốc Tự để thông báo cho T.T. Tâm Châu biết, ngày 7-4 tới đây Bác sĩ Okano có hướng dẫn một Phái đoàn tham dự Hội Nghị PG Thế Giới tại Colombo sẽ ghé lại VN 3 ngày để đến thăm Giáo Hội Phật Giáo VN Thống

XEM TIẾP A TRANG 10

VÌ CỐ VẤN MỸ MUỐN VƯỢT QUYỀN... CỐ VẤN

Bất đồng trầm trọng giữa Quan Thuế VN và Cố vấn Mỹ ở TSN ?

✶ *Bộ Quốc Phòng cho tái khám 400 thanh niên có hồ sơ hoãn dịch mờ ám tại Quân Y Viện Nguyễn Huệ.*

SAIGON 5-4.— Nguồn tin đáng tin cậy tại Phi trường Tân sơn Nhứt tiết lộ hiện nay giới chức quan thuế đặc trách tại Phi Trường và các cố vấn Mỹ tại đây hình như đang có sự bất đồng ý kiến 1 cách trầm trọng về nhiều vấn đề liên quan đến việc điều hành cũng như khám xét hàng hóa du khách. Điểm bất đồng này đã đưa đến nhiều cuộc tranh luận thật sôi nổi giữa quan thuế VN và Cố vấn Mỹ.

Giới quan thuế cho rằng các Cố Vấn Mỹ tại TSN đã vượt mức vai trò Cố Vấn, muốn nắm chủ quyền quan thuế đó là những «ráp bo» mà Cố Vấn Mỹ đã phúc trình với chánh phủ Nam VN. Cố Vấn Mỹ đã có những lời lẽ mà giới quan thuế Việt Nam cho rằng «thiếu đứng đắn của vai trò Cố Vấn»

Cố vấn Mỹ dường như đã không hiểu luật lệ quan thuế VN, hay vì lý do gì khác mà đã buộc Quan thuế phải làm theo ý muốn của họ, nếu ngược lại người Mỹ lại cho là «thiếu khả năng».

Theo Quan Thuế tại TSN cho biết nếu họ làm theo những ý kiến của cố vấn thì hoàn toàn vi phạm luật lệ quan thuế hiện hành. Đó là 1 điều mà giới chức quan thuế tại TNS rất e ngại không thể làm vừa lòng người Mỹ được. Do đó trong mấy ngày qua, sự hợp tác giữa Cố Vấn Mỹ và QT Tân sơn Nhứt có phần lơ là mà nhiều người đoán rằng các Cố Vấn Mỹ đang đề nghị Tổng Nha Quan Thuế thay 1 số người mới tại TSN.

Ngoài ra nguồn tin trên còn cho biết, một nhân vật được xem là sáng tác nghị định 578 đánh thuế từ chiếc cà vạt đến cái quần áo cũ của bà con thân nhân ở ngoại quốc gởi về VN và là soạn giả biện pháp «tái định» đã làm cho DB, NS phải tốn nhiều công tranh đấu vừa hướng dẫn một phái đoàn ra nước ngoài nghiên cứu đã trở về nước hôm thứ sáu.

Điều làm nhiều người ngạc nhiên là nhân vật trên dường như đã đem về rất nhiều hàng hóa nhưng lại không thấy bị khám xét và đánh thuế, trong khi ông này đã từng kêu gọi đánh thuế từ đôi vớ cho đến chiếc cà vạt. (VTB)

Lập thủ tục tái khám

— Trong cuộc tiếp xúc dành cho Thông tin viên TMN tại NhaTrang, Ô. Phạm huy Thạch (Đặc Ủy Trưởng Giám sát khu II) cho biết kết quả cuộc điều tra về vụ cấp giấy tờ hợp lệ quân dịch ma của QYV Nguyễn Huệ cho các thanh niên thuộc Vùng 2 trong 6 tháng đầu năm 1970 đã có 400 hồ sơ được ghi nhận là khả nghi và bất hợp pháp. Hiện nay ông đang can thiệp với Bộ Quốc Phòng để cử nhân viên chuyên môn ra Nha Trang phối hợp với Tòa Đặc Ủy Giám sát khu II nghiên cứu và soát xét lại 2.000 hồ sơ hợp lệ quân dịch do QYV Nguyễn Huệ cấp. Kết quả Bộ Quốc Phòng đã cử Y Sĩ Thiếu Tá Phạm văn Lương ra Nha Trang phối hợp làm việc với văn phòng Đặc ủy GS Khu II đã phát giác được 400 hồ sơ miễn hoãn dịch khả nghi và bất hợp lệ. 400 hồ sơ được phát giác trong vòng chỉ 6 tháng đầu năm 1970, đều thấy ghi 2 chứng bệnh mà theo ông Phan Huy Thạch là 2 bệnh trạng mờ ám khó đoán được : thần kinh và đau tim.

400 hồ sơ khả nghi đã được Tòa Đặc Ủy GS Khu II chuyển về ông Nguyễn quang Danh (Chủ Tịch UB Điều Tra GSV Trung Ương) để chuyển trình Bộ Quốc Phòng cứu xét.

Vẫn theo lời Ô. Phan Huy Thạch, GSV Khu II theo lời đề nghị của BS. Phạm Văn Lương đã yêu cầu Bộ Quốc Phòng cho tái khám lại 400 thanh niên trong số 400 hồ sơ được ghi nhận là gian trá.

Theo Ô. Đặc Ủy Trưởng, hiện tại Bộ Quốc Phòng đang tuần tự lập thủ tục tái khám cho 400 thanh niên có hồ sơ khả nghi và do đó ông mong mỏi rằng Bộ sớm cho biết kết quả về các hồ sơ mà Tòa Đặc Ủy Giám Sát Khu II đã phát giác và đệ trình để ông có đủ yếu tố pháp lý truy tố ra trước pháp luật những Bác Sĩ và những nhân viên tham nhũng lem nhem trong Hội đồng miễn hoãn dịch thuộc QYV. Nguyễn Huệ Nha Trang. (TMN)

Đơn nam Bóng Bàn QT

VNCH bị luôn 4 nước hạ

● *Đơn nữ : TC hạ Mỹ 3-0*

NAGOYA 5-4.— Trong cuộc đấu vòng loại đơn nam giải Bóng Bàn thế giới kỳ 31 tại Nagoya, VNCH bị Gia Nã Đại, Nigeria, Hồng Kông và Đan Mạch hạ. Về nữ, TC hạ Mỹ 3-0.

— Hôm chủ nhật, Jun Kuki (Nhật Bản) đã thắng Eddie Oruz (Phi Luật Tân) với tỷ số 6-0, 3-6, 6-2, 6-1 và đưa Nhựt vào vòng bán kết (khu Đông) giải Quần Vợt Davis. Với trận thắng của Kuki, Nhật dẫn 3-1, thế là đã loại Phi, tuy bây còn 1 trận đơn nữa phải chơi cho đủ 5 trận.

Đại Hàn giúp VN MỞ MANG BỆNH VIỆN

SAIGON 5-4.— Sáng thứ bảy vừa qua, Chương trình Phát triển Y tế Đại Hàn đã mời một phái đoàn Báo chí Thủ đô đến viếng thăm Bệnh viện Phước Tuy trong kế hoạch mở mang với sự cộng tác mật thiết.

— Theo Bác sĩ Nguyễn hy Vọng Trưởng Ty Y Tế và BS Nguyễn văn Khai Giám Đốc, thì bệnh viện này tuy có từ lâu nhưng mới được phát triển gần đây với bốn khu gồm 128 giường điều trị như Sản khoa, nội và ngoại khoa. Trước đây các Bác Sĩ Đại Hàn đã bao thầu về giải phẫu, nhưng tới nay đã có thêm 2 Bác Sĩ Việt, hiện nay số Y Dược Nha sĩ Hàn-Việt lên tới 7 vị cùng 1 Sinh viên Y Khoa năm chót và 9 chuyên viên, tổng cộng là 17 người tạm cung ứng đủ số bệnh nhân đòi hỏi.

Về thuốc men, và vật chất đều do Bộ Y Tế và cơ quan viện trợ Hoa Kỳ cung ứng, hiện nay theo DB Khai thì sự lo ngại nhất của Bệnh viện là vấn đề thiếu máu, hiện ta vẫn phải xin của Bệnh viện Úc tại Vũng Tàu, nhưng e rằng một mai họ không còn ở đây nữa, nên BS Trưởng Ty Y Tế Phước Tuy đang mở chiến dịch kêu gọi đồng bào đóng góp bằng cách hiến máu cho Bệnh viện.

Mặt khác, Bác Sĩ Vọng và Khai cũng đã ca ngợi tinh thần hợp tác của các Bác Sĩ, chuyên viên Y tế Đại Hàn, theo 2 ông thì họ đã giành được rất nhiều cảm tình của dân chúng, cũng vì thế mà BS Kim Do Won coi về sản khoa đã được đồng bào ta đồng hóa là người VN. Riêng BS Kang Dae Sung giải phẫu về «chỉnh hình» rất tài tình và hiện đang truyền nghề cho 1 Sinh viên VN năm chót, vì chẳng bao lâu nữa, ông sẽ trở về dạy tại Đại học Y Khoa Đại Hàn.

Trong 3 tháng đầu năm 71, bệnh viện đã giải phẫu 100 bệnh nhân trường hợp lớn và 315 nhỏ. Nhưng con số thương tích về chiến tranh chỉ có 50o/o mà tai nạn Honda cũng tới 50o/o. (TC)

Giỗ Quốc Tổ : Viện Hóa Đạo Ấn Quang đóng cửa

ẤQ cầu cứu TTK U Thant can thiệp chấm dứt chiến tranh ĐD

✶ *SV Khoa Học tố SV Thắng sử dụng con dấu giả mạo*

✶ *DHX Minh Mạng vẫn tiếp tục bị phong toả*

SAIGON 5-4.— Trong khi các Đoàn Thể Tôn Giáo, chánh trị, đảng phái Sinh Viên... đều long trọng cử hành lễ tưởng niệm Quốc Tổ Hùng Vương tại các nơi trên toàn quốc thì chùa Ấn Quang sáng nay hoàn toàn đóng cửa, không một buổi lễ dù đơn sơ được cử hành tại đây.

Mặt khác, hồi 16 giờ chiều qua, Hội Đoàn Cư Sĩ Phật Tử đã nhóm một phiên họp bất thường để thảo luận nhiều vấn đề quan trọng. Nguồn tin thân cận từ một cư sĩ có mặt trong phiên họp sáng nay tiết lộ rằng trong phiên họp hôm qua một số chánh khách, Dân Biểu, Nghị Viên của Hội Đoàn này sau khi bàn việc tổ chức Đại Lễ Phật Đản sắp tới còn đề cập đến các vấn đề Hòa Bình và chiến tranh. Theo đó nguồn tin này cho hay Hội Đoàn cư sĩ đã thảo luận để đúc kết một thư ngỏ dự trù gởi đến 2 Chánh Phủ Nam và Bắc Việt cùng một bản sao gởi đến Ông U Thant Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc để yêu cầu giải quyết vấn đề Đông Dương.

Cũng theo tin này thư ngỏ trên gồm 6 điểm chính nhằm kêu gọi ngừng bắn tại Việt-Miên-Lào để mang lại một nền Hòa Bình cùng một lúc tại 3 quốc gia đang bị chiến tranh tàn phá tại Đông Dương.

Được biết, phiên họp kéo dài đến gần 18g thì chấm dứt với sự hiện diện của một số Hội Đoàn Phật tử tại Thủ Đô.

Trong khi đó, hồi 18g chiều qua VHĐ Ấn Quang đã cử hành 1 Lễ Cầu Siêu cho đồng bào và chiến sĩ tử nạn chiến tranh, các ký giả ghi nhận không có sự hiện diện của

✝ ANH TRINH

Phái Đoàn Tổng Hội SV Saigon ngoài một số ngót 100 tăng ni và Phật tử tham dự. (AT)

SV Khoa Học tố

Hôm nay, Ban Chấp Hành SV Khoa Học do SV Phạm Hảo Quang làm Chủ Tịch đã ra thông cáo loan báo không chấp nhận mọi hành động của SV Nguyễn văn Thắng Tổng Thư ký Ban Chấp Hành SVKH, Phó Tổng Thư ký Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon đã tự làm con dấu giả mạo ban Đại Diện SVHS để sử dụng vào các văn kiện kể từ 2-4. Ban Chấp Hành yêu cầu toàn thể SV, các cơ quan, báo chí lưu ý, ban CH không chịu trách nhiệm về hành vi lạm dụng này. Ban CH yêu cầu SV Thắng đến trụ sở ĐHKH giao con dấu trên cho BCH để hủy đi.

ĐHX Minh Mạng vẫn bị phong tỏa

ĐHX Minh Mạng cho đến nay vẫn còn bị Cảnh sát phong tỏa. Tính ra đã 4 ngày nay ĐHX này bị phong tỏa như vậy. Chiều nay Tổng Hội SV Saigon sẽ tổ chức một buổi lễ Giỗ Tổ tại THSV Saigon, sẽ có diễn thuyết và trình diễn văn nghệ.

TIN RUT NGẮN (trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Sáng chủ nhật, 4-4, Lực Lượng Dân Chủ VN do Nghị Sĩ Nguyễn văn Ngãi làm TổngThư Ký đã làm lễ ra mắt ở rạp Thống Nhất. Trong dịp này LLDC đã kêu gọi Hành Pháp phải có một kế hoạch để tận diệt các tệ đoan xã hội và tham nhũng. LL cũng mong chính quyền có biện pháp mạnh với các phần tử phá hoại và chấp nhận đối thoại trong tinh thần xây dựng dân chủ đối với đối lập.

— Sau nhiều lần đình, sáng qua Tòa mới xử vụ Dân Biểu Nguyễn văn Chính mang 1 triệu bạc tiền 500đ ra nước ngoài. Tòa xác nhận đây là vụ phạm pháp quả tang và phạt DB Chính... 1 năm tù treo. 400.000đ vạ, tịch thu số tang vật 1 triệu, truyền bị can phải trả 2 cơ quan Hối Đoái và Quan Thuế 3 triệu bạc.

Xem tiếp R trang 10

HAM ĂN NHẬU vô tình chơi với V.C. suýt bị tù

SAIGON 5-4.— Ham ăn nhậu giao du với VC mà không biết nên Nguyễn văn Tửng đã bị bắt truy tố ra Tòa án quân sự mặt trận Quân Khu III về tội liên lạc với kẻ có hành vi phương hại đến nền an ninh mà không khai báo. Theo cáo trạng, bị can khi cư ngụ tại xã Tân sơn Hòa Gia Định (Tân Bình) cách đây 5 năm đã quen biết Tiến mà sau này mới biết là 1 cán bộ trinh sát võ trang. Trong thời gian giao du đó Tửng thường được Tiến đem đi ăn nhậu và 1 lần vào năm 1967 trong khi ăn uống Tiến đã tiết lộ kế hoạch hạ sát 1 nhân viên an ninh Phi Trường Tân sơn Nhất. Rồi Tiến cắt Tửng đứng gác ở đầu đường nơi nhân viên kia cư ngụ. Nhưng khi nghe tiếng súng nổ Tửng bỏ chạy và được biết ông kia chỉ bị thương nên tìm cách trốn tránh không liên lạc với Tiến nữa. Luật sư Trần kim Hoàng bênh vực cho bị can đã viện dẫn 1 vài hậu quả trả thù rất độc ác của VC mà cho rằng bị can sở dĩ không dám đi tố cáo mà chỉ xa lánh vì sợ mang họa cho gia đình để yêu cầu Tòa minh xét tha bổng cho bị can. Kết quả Tòa đã tha bổng bị can. (Th. Vũ)

VNCH—Kampuchea tiếp tục hội đàm về Kinh Tế. Trưởng Phái Đoàn VNCH cho rằng :

VÌ THIẾU RIELS NÊN BINH SĨ VNCH đôi khi đã có hành động đáng tiếc

NAM VANG 4-4 (AFP).— Các cuộc hội đàm về kinh tế giữa VNCH và KPC đã khai diễn trong tuần qua tại thủ đô Nam Vang. Đây là lần thứ ba các chuyên viên Kinh tế của hai nước láng giềng gặp gỡ nhau kể từ ngày các liên lạc ngoại giao giữa VNCH và KPC được nối lại ngày 25-5-70.

Trong các cuộc thương nghị trước tại Nam Vang, hồi tháng 10 năm ngoái, hai phái đoàn đã đồng ý ký 10 thỏa ước liên quan đến các vấn đề thủy vận, lộ vận, biên giới du lịch, thương mại và thanh toán, chuyển hàng, bài trừ buôn lậu, liên lạc hàng không, thanh toán vấn đề hiệp hội quan thuế và tài chính Đông Dương do thỏa ước Ba Lê 1954 qui định.

Trong cuộc thương nghị hồi tháng 11 năm ngoái tại Saigon, hai phái đoàn chỉ mới thỏa thuận 5 vấn đề đầu và đã được chính thức ký kết tại Saigon hồi tháng Giêng năm 1971 khi Thủ tướng Lon Nol viếng thăm thủ đô VNCH. Các cuộc hội đàm vừa được mở lại tại Nam Vang giữa hai phái đoàn chuyên viên và các viên chức cao cấp, liên quan đến 5 vấn đề còn lại đã được cứu xét nhưng chưa được giải quyết vì còn những khó khăn.

Mặt khác phái đoàn VNCH đã

Xem tiếp Q trang 10

LIÊN HIỆP NGHIỆP ĐOÀN LO CHUYỆN CÂN NHẮC chọn Dân Biểu tương lai

SAIGON 5-4.— Hôm qua, tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công, LH Nghiệp đoàn ĐT đã họp Đại hội bất thường quyết nghị phủ nhận tư cách đại diện dân của một số dân biểu phạm pháp, phản bội cử tri và yêu cầu HP thẳng tay trừng trị số DB này.

Về việc các dự án luật có ảnh hưởng đến đời sống và quyền lợi của giới lao động đã lâu không được Quốc hội thảo luận, đại hội đã yêu cầu TLĐLC và Đảng Công Nông Việt Nam điểm danh các vị đại diện dân có hành động bất lợi cho dân, nhất là giới lao động và yêu cầu các tổ chức này hướng dẫn dư luận quần chúng, nhứt là giới lao động trong việc lựa chọn một cách thận trọng và cân nhắc các vị đại diện dân trong tương lai để tránh những hành động gây đau khổ cho quốc gia và dân tộc.

Đại hội cũng thảo luận về hiện tình kinh tế nước nhà và yêu cầu hành pháp nên có những chính sách kinh tế hữu hiệu khả dĩ phục vụ cho dân tộc, nhứt là thành phần công nhân và quân nhân công tư chức. (VTX)

Tổng Trưởng Giáo Dục xác nhận :

Giáo dục VN bỏ Tây theo Mỹ

SAIGON 5-4.— Đài VOA hôm nay đã cho công bố những lời tiết lộ của bác sĩ Nguyễn Lưu Viên, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng GD VNCH với tạp chí Thế Giới Tự Do, về công cuộc chuyển hướng nền giáo dục Việt Nam. Theo Bác sĩ Viên, nhiều năm trước, giáo dục Việt Nam đã đúc khuôn Pháp, thành thử đặt ra rất nhiều kỳ thi phức tạp khiến số người lên tới Đại Học chỉ còn có 1,7 phần trăm. Nay Giáo Dục VN đã xóa bỏ hàng rào thi cử, gần đây, khi đủ trường, và Giáo sư thì học sinh vào lớp 1 tức lớp 5 cũ sẽ tuần tự lên đến lớp 12 và chỉ phải thi 1 kỳ vào cuối năm 12 lấy chứng chỉ thành chung. Theo ông, chính phủ đã có sắc lệnh cải biến bậc tiểu học thành tiểu học cộng đồng, trung học thành tổng hợp và ĐH thành chuyên nghiệp (kiểu Mỹ).

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

CẢI TẠO XÃ HỘI

Ký giả Ngọc Sơn, một người đau khổ vì vừa có lệnh bị đuổi nhà. Thời buổi này mà bị đuổi nhà, thì coi như người bị đuổi nhà có thể vào rừng sống với Xã hội loài vật. Nhưng bây giờ mà vào rừng, đã chết lắm.

Trong bước đường cùng, Ký giả Ngọc Sơn đã viết một thư ngỏ nhờ kính đệ Tổng Thống, để hy vọng, trong mục đích «cải tạo Xã hội» (một trong 3 mục đích của Tổng Thống khi tranh cử) Tổng Thống sẽ ra lệnh ngưng việc trục xuất nhà.

Sức Mấy [illegible] thư của Ký giả Ngọc Sơn [illegible] hôm nay để gọi là giúp cho người tuyệt vọng một chút hy vọng. Nhưng Sức Mấy không hy vọng thư của ký giả Ngọc Sơn có thể tới mắt Tổng Thống và được Tổng Thống giải quyết. Vì Tổng Thống bây giờ bận nhiều việc lắm. Toàn những việc quan trọng hơn việc dân có nhà ở hay không. Việc gì, chắc quý độc giả cũng biết rồi.

Thư ngỏ của Ký Giả Ngọc Sơn kính gửi Tổng Thống VNCH

Kính thưa Tổng Thống

Chúng tôi xin kính trình lên Tổng Thống một tai họa đang đe dọa trầm trọng đời sống của ít nhất cũng hàng ngàn gia đình.

Hiện nay, những gia đình ở nhà thuê đất mướn cảm thấy có thể bị trục xuất bất cứ lúc nào. Trong tháng 3/71 Ủy Ban Liên Bộ nhà phố (BTP) đã tham khảo ý kiến Tòa Đô Chánh để cho phép chủ nhà trục xuất liên tiếp mười gia đình.

Mười gia đình, trăm gia đình, một con số nhỏ so với đại gia đình dân tộc, nhưng nỗi đau khổ của họ đủ sức làm hoang mang tuyệt vọng hàng triệu người không được hưởng quyền lưu cư, cũng sẽ bị trục xuất dễ dàng như họ.

Xin kính trình lên Tổng Thống vài nét sơ lược của một cảnh đuổi nhà mà chúng tôi đã được chứng kiến :

Người đàn ông chủ gia đình, mặt đỏ gay, tay cầm một con dao, vừa múa lên vừa dọa chém bất cứ kẻ nào đẩy vợ con ông ta ra đường. Dĩ nhiên, nhân viên công lực phải đoạt con dao, dồn ông ta vào một góc. Bà vợ ông ta bồng đứa con nhỏ, dắt mấy đứa con lớn, vừa khóc vừa run trước cửa một nhà hàng xóm. Trong khi đó, bà mẹ già đi lượm những món đồ bị người ta quăng ra đường qua mạnh tay.

Trong một nước có tự do, dân chủ và nhân đạo, nếu cái cảnh trên xảy đến cho một trăm, một ngàn rồi mười ngàn gia đình, chắc phải khiến cho các nhà lãnh đạo Quốc gia đau lòng. Anh em Cảnh sát hẳn cũng không vui khi phải thi hành loại công vụ làm rơi nhiều nước mắt oán hận như vậy.

Cách đây không lâu, các báo đã đăng tải một nguồn tin bi đát. Đọc tin đó, người ta có thể tìm ra tên tuổi một kẻ bị đuổi nhà tuyệt vọng nhất. Anh ta không biết làm gì hơn là lẳng lặng đợi bà chủ nhà đến, bất ngờ rút chốt lựu đạn. Cả chủ nhà và kẻ ở thuê chết tức khắc.

Kính thưa Tổng Thống.

Người chủ gia đình múa dao, nguyền rủa, người đàn ông tuyệt vọng tự sát đều không phải là người tâm trí bất bình thường. Vì nghèo khổ không đủ tiền mua một cái ổ chuột mà ở họ mới phải thuê mướn để có chỗ tạm trú, để buôn bán sinh nhai.

Đời sống ngày một khó khăn, thiết tưởng dù có an cư người ta cũng chưa có hy vọng lạc nghiệp. Nay, đột nhiên, cả gia đình cùng với chồi con tế rách bị đẩy ra đường. Thương xót vợ con, tất nhiên người chủ gia đình phải có phản ứng của một kẻ không còn đất sống !

UB Liên Bộ nhà phố cũng có lý do để khuyến khích chủ nhà trục xuất người ở thuê. Trong một xã hội có ông bác sĩ phải rút chốt lựu đạn chống tham nhũng thì mỗi việc làm đều có biết bao nhiêu lý do thầm kín khó hiểu, khó nói.

Cái lý do mà Ủy Ban Liên Bộ có thể trình bày công khai được là điều 17 dụ 4/53, là lý do cần khuyến khích tư bản trong việc đầu tư xây cất.

Về trường hợp dụ 4/53, ông Mai văn An, Hội thẩm Tòa Thượng Thẩm Saigon đã nhận xét như sau : **Việc phân chia nhà phố theo thời gian xây cất và đồ các căn nhà xây cất sau ngày 1-7-47 ngoài phạm vi quy định của luật pháp là không hợp lệ. Đạo luật cần được bổ khuyết về phương diện này.**

Từ năm 1947 đến nay, chủ nhà đã thâu tiền thuê suốt 23 năm, quá đủ số vốn bỏ ra xây cất, nhưng theo luật, người ở thuê cũng không được lưu cư !

Nếu cần khuyến khích tư bản trong cuộc đầu tư xây cất, chính phủ có thể có nhiều cách, chẳng hạn như miễn thuế cho họ một thời gian.

Cho phép họ đuổi so gay gắt thẳng tay người ở thuê là một phương pháp khuyến khích kỳ dị nhứt. Đó là cách bảo vệ sự giàu sang của một số người bằng cách biến nụ cười trẻ thơ trong những căn nhà ấm cúng thành tiếng khóc bơ vơ của chúng nơi đầu đường xó chợ.

Vả lại việc khuyến khích tư bản đầu tư cũng không thể quan trọng hơn việc khuyến khích hàng triệu người ở thuê tiếp tục sống, phấn đấu và đóng góp từ tiền bạc đến máu xương cho xứ sở.

Việc cải tạo xã hội như chương trình của Tổng Thống tất không có tới đám đông thiệt thòi kia.

Kính thưa Tổng Thống

Trong khi chờ đợi đạo luật điều chỉnh tình trạng thiếu sót đạo ấy, kính xin Tổng Thống cho ngưng tức khắc những vụ đuổi nhà đất hiện đang diễn ra trầm trọng hơn bao giờ hết.

Ban hành luật «người cày có ruộng», đem nguồn sống niềm tin đến cho nông dân, Tổng Thống đã được một ngày vui nhất đời. Nay, nếu giúp cho các gia đình được yên thân trong mái nhà nhỏ bé của họ chắc chắn Tổng Thống đã tặng cho ít nhất hàng trăm ngàn gia đình có một ngày vui nhất đời họ.

Chúng tôi đại diện cho những gia đình đang bị đại họa đuổi nhà đe dọa, khẩn thiết kính xin Tổng Thống sớm soi xét cho. Chúng tôi cũng tha thiết ước mong những thủ tục hành chánh không làm cho tin vui chỉ kịp đến khi những nạn nhân đã ngồi ở lề đường với cha mẹ, vợ con, với niềm tin cuối cùng đã mất.

Trân trọng kính chào Tổng Thống
Thay mặt những nạn nhân bị đuổi nhà.
Ký giả NGỌC SƠN

từ QUÊ ra TỈNH

Bắt được cán bộ VC lợi hại giả tài xế xe lam

SAIGON.— Mấy lúc nầy cán bộ VC lại trá hình len lỏi vào Đô thành để thâu lượm tin tức và cố móc nối với những nhóm phản chiến để phá rối trị an. Kẻ làm tài xế xe lam, người giả xích lô đạp để che mắt nhà chức trách. 9 giờ sáng 3-4 Cảnh Sát đã chận bắt một cán bộ VC tại ngã tư Bảy Hiền đường Lê văn Duyệt nối dài, tên nầy giả làm tài xế xe lam chở hàng. Điều về hỏi được biết tên T.V.Y (37 tuổi) một cán bộ lợi hại tại Củ Chi Hậu Nghĩa xuống Saigon hoạt động. (AH)

Ăn cướp bỏ lại Honda, tiếc của trở lại bị bắt

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 3-4, 2 tên cướp cùng đi trên 1 chiếc xe Honda chận đường 1 Mỹ kiều cướp đồng hồ tại ấp Tân Việt xã Tân Sơn Hòa. Mỹ kiều này chạy la cầu cứu, 2 tên cướp hoảng sợ chạy bỏ lại chiếc xe Honda. Một chập sau 2 tên trở lại định lấy chiếc xe thì bị bắt. Chúng khai tên Đặng Ngọc Th. (16 tuổi) và Trần Ngọc T. (17 tuổi) (DL)

2 quân nhân bị lựu đạn gài nổ chết banh xác

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 4-4, Binh nhì Hoàng Xuân D. (22 tuổi) cùng Lê văn D. Cảnh Sát Dã Chiến biệt đoàn 222 từ chợ Đệm đến xã Tân Kiên trên 1 chiếc xe Honda. Khi đến đồn cầu Mỹ Phú (Tân Kiên) chưa đến giờ mở cửa đồn, 2 anh này lại tự động mở cửa để đi qua, bị quả lựu đạn gài tại cửa rào phát nổ làm cả 2 chết banh xác thê thảm. (DL)

Thợ mộc té hộc máu chết

GIA ĐỊNH.— 1g trưa 4-4, ông Huỳnh Tiến (42t) thợ mộc, đến làm cho căn nhà số 98 ấp Chí Hòa 2 Tân Sơn Hòa, leo lên trên nhà rủi ro trợt chân té xuống dập ngực bên cạnh thùng phuy dập phổi hộc máu chết tại chỗ. (DL)

Vận tải đâm Taxi : 2 người trọng thương

LONG AN.— 9 giờ sáng 3-4, chiếc xe Taxi mang số EL.7942 chở 3 người không kể tài xế bị một chiếc xe vận tải đụng phải trên đường từ Saigon đến Long An, gần cầu Móng Gà, làm cho 2 người bị thương nặng là bà Trần thị Hương (52t) và ông Nguyễn đình Cửu (38t) con ruột bà Hương (đều ngụ tại đường Thảo duy Tư). Chiếc xe Taxi bị bẹp dúm phía bên phải. Rất may, ông tài xế và người vợ của ông Cửu chỉ bị thương nhẹ. (CC)

3 cô bé 12, 14 tuổi tự tử

SAIGON.— 8giờ sáng 4-4, em Nguyễn thị H. (12t) ngụ tại Cộng Hòa 5, Gò Vấp, Gia Định uống trọn ống độc dược nằm bất tỉnh mê man. Theo dư luận, gần đây em H. thường hay than vãn đã bị cha em là Phi... bình đánh đập chửi rủa tàn nhẫn mặc dù em phải khổ cực để làm [illegible] việc nhà.

— 9 giờ 40 đêm, em Đào thị Lan Ph. (12t) ngụ tại đường Nguyễn Trãi Phương Chợ Lớn uống độc dược quyên sinh. Dường như em tự tử vì bị cha mẹ rầy la sao đó.

— 10 giờ đêm, em Nguyễn thị Bích L. (14t) ngụ tại đường Phan thanh Giản cũng tự tử, dường như vì cha mẹ ngăn cấm mối tình «nồng thắm» của cô với một cậu ở cùng xóm. (CC)

Lường kiểu cũ rích mà vẫn gạt được 22 người

SAIGON.— Cách đây nửa tháng một thiếu phụ ăn mặc sang trọng đến ấp Tân Phú xã Phú Thọ Hòa Gia Định vào từng nhà đồng bào tự giới thiệu là Phó Giám Đốc HTX của một cơ quan Mỹ tại đường Nguyễn Tri Phương, đi tuyển mộ người làm, với số lương mỗi ngày người lớn 1.200 đồng và trẻ em 16 tuổi 800 đồng. Nhiều người tưởng thật xin làm thì thiếu phụ này bảo mỗi người phải đưa 1 tấm ảnh và tiền làm giấy tờ 600đ mỗi người. Bà này gạt được 22 người lấy tiền bỏ túi rồi trốn luôn. Tình cờ lúc 6g chiều 3-4, một nạn nhân tên Nguyễn thị X. (25t) ở xã nói trên đi đường Đỗ quang Đẩu bắt gặp thiếu phụ nọ liền trình Cảnh sát đưa về bót, bà ta tên là Nguyễn thị Tr. (25t) ngụ ở đường nói trên. (AH)

Nữ sinh ở trọ trộm tiền bị bắt

SAIGON.— Trung úy Nguyễn văn N. nhà ở đường Phan văn Trị có cho một nữ sinh tên Nguyễn thị Mộng Th. (18t) ở Lục tỉnh trọ một căn phòng để đi học. Trong vòng một tháng ông bị mất 1 ngàn khi lại mất 2.000đ tiền trong túi nhưng chẳng dám nghi cho ai. Hôm vừa qua ông vừa lãnh lương về còn để số bạc 5.000đ trong túi rồi đi ngủ trưa nhưng khi dậy sờ đến tiền thì biến mất. Sanh nghi cho cô Th. đã trộm số bạc của mình, ông này liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt cô Th., bị cật vấn cô này thú nhận tội lỗi và số tiền còn đang dấu trong quần lót. Sáng 3-4 cô này bị giải tòa. (AH)

Cháy ở Gò Vấp

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 3-4, lửa phát cháy tại căn nhà bà Phan thị Kim H. ở ấp Cộng Hòa 5 xã Hạnh Thông GòVấp và lan rộng mau lẹ. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập tắt được. Tuy nhiên căn nhà này cũng bị cháy rụi 50 o/o. Theo cuộc điều tra được biết vì người nhà của bà H. vô ý để tàn thuốc rơi cháy nệm lửa cháy lan. (DL)

— 10 giờ [illegible] 4-4, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 68 đường Lê Lợi do bà [illegible] Bích L. (40 tuổi) làm chủ. Nhờ phát giác sớm, người trong nhà kịp thời dập tắt được ngọn lửa trước khi đội Cứu hỏa ra nơi. Nguyên nhân do một bình gaz để trong nhà bếp phát nổ tung và bựt cháy thình lình. (CC)

Nghịch đạn, 3 em bé chết

PHƯỚC LONG.— Ba em nhỏ từ 7 đến 9 tuổi cuối tuần qua trong khi chơi đùa với nhau, đã nghịch đập phá một quả đạn [illegible] kích phát, đạn nổ gây cho ba em bé nói trên bị chết tại chỗ.

Tai nạn này đã xảy ra trước đây một lần tại tỉnh lỵ khiến cho ba em bị chết cũng bị thương. Chánh quyền địa phương đã luôn luôn nhắc nhở các bậc phụ huynh hãy ngăn cấm con em không được đùa nghịch với chất nổ có thể gây nên những tai nạn đáng tiếc. (VTX)

Ăn tiết canh, 2 ông bị ói mửa gần chết

SAIGON.— Chiều ngày 4-4 ông Nguyễn khắc L. (61 tuổi) và con là tên Nguyễn khắc Q. (35 tuổi) (ngụ tại đường Trần nhân Tôn) ăn [illegible] với món tiết canh. Có lẽ vì [illegible] không kỹ để con gì độc bò vào, cho đến 9 giờ đêm, hai người bị đau bụng ói mửa dữ dội được chở đi cứu cấp. (CC)

Cảnh sát đụng người bị bể đầu

SAIGON.— 6 giờ chiều 3-4, ông [illegible] văn S. (32t.) cảnh sát viên (ngụ tại hẻm 311 đường Phan đình Phùng) cỡi xe Honda về gần đến nhà thình lình đụng phải một thiếu nữ đi [illegible]. Cô nọ chỉ bị xây xát nhẹ ở chân. Trong lúc đó, ông S. lại té nhào xuống đường bể đầu bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân được xe Cảnh sát tuần tiễu chở vào bệnh viện cứu cấp.(CC)

2 nữ đặc công CS chận giết 1 Địa Phương Quân

TÂY NINH.— Một Địa Phương Quân thuộc Chi khu Hiếu Thiện Tỉnh Tây Ninh đi xe gắn máy trên liên tỉnh lộ 19 đã bị Việt Cộng sát hại ngày 30-3-71. Địa Phương Quân này lúc đó lái xe từ Quận lỵ Hiếu Thiện về ấp Cao Phú, xã Phước Thạnh, quận Khiêm Hạnh, khi tới ranh giới Hiếu Thiện và Khiêm Hạnh thì bị 2 nữ đặc công VC chận đường hạ sát. Liên tiếp hai tuần trước, VC cũng đã bắn tên sát hại 2 quân nhân và 1 học sinh trên quốc lộ số 1 thuộc quận Hiếu Thiện tỉnh Tây Ninh. (VTX)

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T. : 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ :

Thermostat Foo-Tsin

— Cút nở 93%, gà nở 96%
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ — giá 3.000đ.
— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiến.

— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.

— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản và phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu **100đ** mỗi dòng sau tính thêm **25đ**. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phần hoặc thêm **50đ**. 1 dòng.*

Sang nhà mặt tiền, giá thuê 300đ mỗi tháng. Hỏi 9 Huỳnh khương Ninh Saigon Dakao

Tân Định Sang phố rộng, mát, đồng hồ điện nước. Đủ tiện nghi khu lịch sự yên tĩnh. 19i Lý Trần Quán TĐ.

Nhà sang 1 trệt số 009 lô T có cửa hậu. 1 lầu 2 số 208 lô M tại chung cư Minh Mạng giá rẻ. Hỏi 042 lô D Chung cư Minh Mạng hoặc ĐT 90931 cô Sáu

Sang nhà lầu vùng Tân Định 23 Bà Lê Chân có điện 3 dây, lầu 1 (4x16) 1T5, lầu 2 (4x13) 1T từng trệt (4x16) 2T4

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành, Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hàn 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang lại giá thật rẻ gian hàng đầy đủ tiện nghi trong thương xá Tax phía dưới đất, hoặc đổi xe du lịch Fiat 125 Peugeot 404 Toyota de luxe. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT.41176.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT 25.303

Sang Kiosque vùng Đakao. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy PN. buổi sáng.

Sang 1 tiệm ăn, bán món ăn Việt Nam, hoặc phố không đường Nguyễn văn Thinh (gần Tự Do). địa điểm tốt. Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8g30, chiều 3g trừ chúa nhựt thứ hai.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang một triệu hoặc bán 1 triệu 400 luôn đất. Đổi đi xa sang rẻ nhà có lầu 38x14. Điện nước, an ninh, mát, hẻm rộng xem nhà ưng ý ngay. Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall 4 cửa cũ NBT mới EN. Đang xử dụng. Hỏi tiệm Tường Thịnh. Số 518 Trương m. Giảng Saigon nhờ chỉ dẫn.

Cần sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè. Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia định.

Sang Viện uốn tóc. Địa điểm tốt, đông khách, ngã tư chợ. Dụng cụ mới. Có máy phát điện chạy dầu, nhà rộng mát mẻ, sang 450.000đ. Cần hai cô thợ chánh. Hỏi 162 Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất (uốn tóc Thanh Vân) chỉ dẫn.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu đúc, 4mx18m đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. giá 3T4. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản SG.

Bán gấp một căn nhà, 22mx4m có chỗ để xe và tất cả tiện nghi, 81/3 Bạch Đằng Gia định

Bán gấp nhà lầu đúc cửa sắt mới cất 4x13m đủ tiện nghi, gần chợ, trường học tư 181/22 đường Âu dương Lân Q.

Đẹp lại Rẻ

96 Hồ Biểu Chánh, nhà 3m50x18m có lầu phía sau, không dột nát, đủ tiện nghi, xây cất đẹp, đường rộng xe hơi vô được, bán rẻ chỉ hơn một triệu.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phở 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà đúc 2 tầng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học nhà thương, chùa, nhà thờ, 4mx14m. Hỏi 40F Cư Xá Đô Thành, suốt ngày.

Nhà bán gấp, 500.000đ 20thx10th, xung quanh còn đất trống, rào phân biệt, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, có 2 cây dừa xiêm có trái, có gác, hẻm rộng. Hỏi B58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon).

Nhà bán 8x16m, 4 phòng, cửa kính lưới mới, điện nước, sân rộng, garage. Hỏi 234/9 xa cảng xa lộ, cầu P. thanh Giản ra, gần tới ngã tư độ 100m bên trái, (nhà Thanh Thanh lợp Fibro đỏ).

Bán Nhà 4x20th có lầu công tơ điện nước đủ tiện nghi sang luôn cửa hàng tạp hóa giải khát tại 30 Nghĩa Phát (Nguyễn văn Thoại) ấp Lộc Hòa Gia định cây xăng Esso vào chừng 150th.

Nha Trang Nhà máy nước đá cần bán vì thiếu người trông nom, 2 máy sản xuất mỗi ngày 15 tấn. Cơ sở rộng, huê lợi nhiều. Hỏi ông Châu 38B Trần Quý Cáp Nha Trang.

Nhà bán số 339/59A Trương m. Giảng hẻm Tấn Vẫn vô đến trụ đèn chót bết quẹo mặt có tường gạch bông rất suốt đủ tiện nghi 570.000 cả Bridgestone đỏ, ít đi còn thật tốt.

Nhà Cư Xá

Bán gấp 1 căn nhà có lầu tại Cư xá Lữ Gia, do số 233/9 Cư Xá Lữ Gia chỉ dẫn. (Mời ông đã trả giá 2T đến thương lượng).

Nhà bán giá hạ mặt tiền, 18 Phú Lâm B ngang 4mx20 điện nước đủ, tiện buôn bán. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi có garage Hỏi 2068 lốt M số 9 cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Sg (có nhì viện Lâm Tỷ Ni đi vô).

Bán nhà lầu đúc, có sân, điện, nước, cầu. Đường xe hơi tới nhà, khu yên tịnh, giá 750.000đ. Hỏi 2672 Trần kế Xương ngang Ty Công chánh GĐ

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cán gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 18 Phan Bội Châu GĐ.

Đất Phú Lâm bán lô 1.000m2, 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, mặt đường nhựa, tiện buôn bán. có sẵn cửa tiệm tạp hóa. Hỏi số 411/26 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán nhà số 16/45 Kỳ Đồng Sg. Villa 2 tầng lầu, đủ tiện nghi. Lầu 1, 3 phòng 5thx20th. Giá 1.500.000đ. Miễn trung gian.

Bán gấp 1 căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi điện nước tại 53 Phạm thế Hiển.

Bán nhà đúc 18mx3.m50 số 43 Phú Thọ Cholon mặt tiền, buôn bán tiện lợi.

Nhà bán chung cư Minh-Mạng Khu D/lầu 1 (142) hoặc hỏi 255/A. Nguyễn Công Trứ Saigon 12g—15g.

Bán villa Thủđức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền, trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Bán 2 căn phố lầu đúc mặt tiền miễn huê lợi ngay. Hỏi 365 Tr. m. Giảng Sg.

900 ngàn nhà gác suốt, có chỗ để xe hơi. 3m50x16m. Hỏi 595/1A Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx15m compteur đèn, nước, gần trường, chợ giao nhà trống 241 Vĩnh Viễn (Hỏi 237 Vĩnh Viễn).

3T5 nhà lầu đúc biệt lập 8x9m2, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, bếp khách garage. Đang ở và có huê lợi 35000 mỗi tháng. Khu lịch sự. Miễn trung gian 212/5 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán gấp 1 căn phố sang trọng vùng Gia Định luôn đất 8mx18. 2 tầng đầy đủ điện nước. Giao nhà trống. Đặc biệt cho ai thích để ở tốt nhất. Số 131/9H Bạch Đằng Gia định. Liên lạc chủ phố 490/15 Phan đình Phùng đường Vườn Chuối Sg.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 20?/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) Mỗi ngày từ 15g-17g.

Nhà bán nhà lầu 5m,20x12m căn bìa, điện nước riêng, gần chợ trường học công, chùa, nhà thờ, giao nhà trống, xe vào tận cửa từ cổng Bơm vào 100m. Hỏi 64 hẻm Khuông Việt Ty đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

820.000đ nhà cư xá KT Thủ Đức dãy tứ lập, gạch bông, tiện nghi, mát mẻ. Hỏi 264 cư xá KT Thủ Đức hay 169/17 ấp Bác ái 2 đường Đống Đa GĐ.

Bán gấp 800 ngàn nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà thờ, chợ v.v... ngang chi cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Sg nhà may Trung Toàn.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 4mx17m đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương (Hàng xanh) Thị nghè.

Bán nhà lầu căn bìa, Compteur điện nước 71 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Đường Dương Bá Trạc 216/11 Quận 8 Phường Rạch Ông. Bán 1 căn nhà 5.8x20m nhà tường lót gạch bông, đủ tiện nghi với giá 1 triệu mốt.

Bán lầu mặt tiền gần chợ, trường học, công tơ điện nước để xe hơi trong nhà được. Xem nhà buổi sáng 46 Nguyễn công Trứ. Thị Nghè (tức số Bông Cũ)

Nhà Bán 750.000đ. 3m5x17m, tường xây, gạch bông, điện nước, sân rộng có cây ăn trái hẻm lớn. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon.

Lầu đúc 2 tầng

có sân thượng, mặt tiền, tiện mở phòng mạch, cửa hàng mua bán có điện nước, (compteur) 13mx3,2m Hỏi 106 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận.)

Nhà bán 287 đường Sư Vạn Hạnh, ngã tư Bà Hạt—Sư Vạn Hạnh. Hỏi số nhà 111/19H.

Nhà bán tại 173/8 Hồng thập Tự SG. tại cổng số 3.

Nhà bán mặt tiền 3 lầu đúc buôn bán. Hỏi 47 Thanh Mẫu Ông Tạ 3T3.

Cần Thơ đất bán

1.000m2 tại trung tâm thành phố, gần bến xe mới. Mọi chi tiết xin hỏi Ô. Hằng. 44/8 Ngô đức Kế Sg.

Bán nhà lầu mới cất đầy đủ điện nước, mặt tiền, khu thương mại, gần bệnh viện vì dân, tiện mở phòng thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi Nhà May Quốc Hùng Phạm Hồng Thái (gần Ngã tư Bảy Hiền) Gia định.

800.000đ Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4thx20th tường xây, gạch bông suốt. Mặt tiền tô đá rửa, cửa sắt 2 lớp. có đồng hồ nước và điện. Khu yên tỉnh, gần chợ, gần trường học, gần nhà thờ Tân Việt. 5/5 hẻm hãng Gạch Bông Quảng Thành, Quốc Lộ 1, trước trại Hoàng Hoa Thám.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu. Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

Bán Phố trệt 96m2 đất có bằng khoáng. Mặt tiền đường. Khu vực yên tỉnh. Hỏi 8 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

BÁN PHỐ LẦU BUÔN BÁN

155 Bến Chương Dương SG, ngay chân Cầu ông Lãnh.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 027 (trệt) lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán số 297/35 Nguyễn văn Học Gia Định luôn đất đủ tiện nghi, 4,m00x16m,00. Gần Chùa Pháp Quang Tự Ấp 9.

Đất bán 400/m2 đất trống tại châu thành Biên Hòa 40.000m2 Biệt thự trống gần gần cầu Bình Lợi 1tr2. Hỏi bà Bảy 344 Nguyễn công Trứ Sg.

Nhà bán rẻ 880.000. Số 38-O Triệu Đà, ngay số 300 đi vào 10 thước.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhà phố lầu đúc 16mx3m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay.

Cần bán 1 miếng vườn 3000m2, có nhiều cây ăn trái, tiện lập trại chăn nuôi, cách mặt tiền đường chợ cầu Quang Trung 50m, xe camion vô tận nơi, có giếng, khu có điện. Hỏi chi tiết tại Q.Q.3 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Phố lầu mới Cách Mạng, Trần Quang Khải, Trần Hưng Đạo 2 căn, Đông Khánh, Hùng Vương (Thị Nghè) 2 căn mới xây cất. — Đất Xa lộ, Thủ Đức, Xã An Khánh (Thủ Thiêm), Cầu Bang Ky, Cầu Kinh Gia định, đường Lục Tỉnh gần chợ Phú Lâm. Xin liên lạc Salon 1c8 Trần quang Khải Saigon. ĐT 41.410. (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

BÁN TẠI VÙNG BÀ QUẸO

Số 74/7 ấp Tân Kỳ 2 một cơ nghiệp gồm 2 căn nhà gạch, và 1 nhà nuôi gà, mặt tiền Hương lộ, trên đất 300m2 nở hậu, đất mướn 300đ một năm, đã trả trước 5 năm, có giếng nước, cây cối, tiện mở garage, hoặc nghỉ mát, nơi an ninh khu nhiều công chức quân nhân ở giá 750.000 đồng. Hỏi tiệm Vĩnh Lộc 467 Lê quang Định (Xóm Gà) Gia định.

720.000đ 1 căn nhà gần đường Thái lập Thành P. Nhuận. 2m60x20m gác suốt vách tường, gạch bông, nhà trống mới cất đủ tiện nghi hẻm rộng 650.000đ. 1 căn nhà tôn 4m50x1?m công tơ điện. Trương tấn Bửu nối dài P. Nhuận cách mặt đường 10m gần chợ nhà trống Hỏi 52 giựt ủi Thái lập Thành P. Nhuận.

Nhà bán 450 và 650 ngàn vùng Thị Nghè, rộng, mát thoáng, tịnh, khỏe [illegible] và vui. Taxi vô được. Hỏi Bà Nguyệt 225 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán Chung cư Ng. thiện Thuật lô K. số 302, đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m hỏi 262 Pasteur Saigon.

1T1 nhà lầu 3x10 đủ tiện nghi Compteur điện, nước. Gần trường, chợ, chùa, nhà thờ. Hẻm lớn xe vô tận nhà. Hỏi 579/89 Phan Đình Phùng, Saigon.

Nhà bán, đổi xe du lịch 628/119 Hậu Giang Cholon bán 1 biệt thự lầu 8 phòng đủ tiện nghi. Có Garage xe. Nhà đẹp và sang. Đổi xe du lịch điều kiện dễ dãi. Hỏi Bà Duyên kế cận.

1T75 nhà do ngoại quốc xây cất, địa điểm, điện nước công rất tốt. Tại 03 Lô A hẻm Chung cư Minh Mạng Saigon.

Bán nhà luôn đất, kiểu song lập 4m20x20m có điện xe hơi vô tận nhà. Tại 534C, số cũ 128/7C Hùng Vương, Cầu Sơn, Gia Định.

Nhà bán bè ngang 4m20 có hẻm 13m50 có Compteur điện nước, gác suốt. Hẻm rộng xe hơi vào được. Hỏi 107/31 Trần quốc Toản Sg.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

sâu 24mx4m,20 có nhà xe đi lối sau, điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện nước gần chợ có phép họa đồ xây cất, phố 2 tầng lầu. Hỏi nhà thuốc Vĩnh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 4T5 nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi, 2 lầu 1 trệt tiện buôn bán. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè, từ 10g đến 16giờ hàng ngày (ngang ký nhi viện Mẫn Tâm).

Bán 3 căn liền tiếp rộng rãi vùng yên tịnh, an ninh. Có thể bán riêng từng căn. Hỏi 296 Phan Châu Trinh Gia Định (cư xá Phú Hữu).

Bán phố lầu 233/19 cư xá Lữ Gia.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn 3 ph. ngủ đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc 25mx2m50 đủ tiện nghi khu an ninh giá 4 triệu 64 Võ Tánh nối dài Gia Định ngã tư Bảy Hiền trước cửa đài phát thanh Đại Hàn

Cần Thơ Bán đất, nhà : Khu Văn Hóa, Hòa Bình, Bến xe mới Ngô Quyền, Tạ Thu Thâu, Hùng Vương, Quốc lộ 4, Đường mé sông Cần Thơ, Cái Răng, Chợ Cái Răng. Vị trí đẹp thuận tiện, hợp cho đủ mọi ngành. Xin hỏi Ô. Ng v. Mai, 6 cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Pleiku Bán phố lầu đúc 1 tầng 35mx4m5 tại đường phố chính. 13B Phan Bội Châu. Tiện buôn bán, mở tiệm thuốc, phòng hộ sinh, phòng mạch... Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG Nha Trang bán nhà lầu đúc 15x3,5 có nước điện gần chợ, trường học ngó về hướng biển. 82B Nguyễn Trãi Xóm Mới. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

TV RADIO

Bán 18 viên đang nằm sẵn 1 Sansui 5000AW nguyên thùng. Hỏi 38 Huỳnh K. Ninh Đakao

Để Xài đã bán, đã đổi bù. Có sẵn, Sansui 5000X/W (200W) model mới, nhứt Akai 360D CS99. Xuân Viên Trung Tâm đổi bù 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai GX. 365D X.200D, 1800SD, 2000S. Ampli 5000XW, 5000AW, Kenwood KR 5150, Loa CS99, CS.88A, SP2000. Hẻm 376 Trần quý Cáp, (ngõ 1 tay trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

400đ

SANG BĂNG NHẠC

xin mời các bạn yêu văn nghệ ghé lại 225/7A Phan đình Phùng Sgon. Có rất nhiều băng nhạc hay chắc chắn các bạn sẽ hài lòng. Khai trương : 4-4-1971.

Băng nhạc bảo đảm 1200đ

Trọn bộ Shotguns, P.M.Cương, Nhật Trường, Trường Hải, Jo Marcel, tuyển nhạc Phạm Duy do Thái Thanh ca và Trịnh Công Sơn. Băng hư nhận trả lại trong 24 giờ. 400đ công sang cho băng 1800 feet, Cassette Mono Stereo. Nhận thâu Manger, English For Today, Kinh Phật. Thu Vàng Thâu Băng 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 bộ Dynaco Pat 4 + Stereo 120W (80) Sony 250 (16). Teac A.1500 và cây (48) quay dĩa Daul 1019 + Shure 55e (15) và 50 dĩa nhạc N.Q. 33 tình trạng toàn hảo từ nhạc Beethoven đến Soul-Hit bán từng cái giá từ 500đ đến 6.000đ 1 dĩa. Hỏi 355 Bà Hạt.

CẦN TIỀN BÁN GIÁ RẺ

1 Ampli Sansui 5000-X. 1 Bộ Loa CS-99. 1 Teac 6010-S. Hỏi bà Tâm 183/4 Cô Bắc Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Ampex Micro 88, Cassette Stereo recorder/player, mới đem từ Mỹ về. 204/15B Ng. Hoàng Cholon gần chợ An Đông.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUÂN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do ông TRỊNH-QUÂN và nhóm chuyên viên "cũ" trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUÂN

hiệu & Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon (trước mặt Radio Việt Nam và Chùa Tân Định)

Bán 1 máy truyền hình 23 inch hiệu Sanyo và 1 Freezer nằm 3 ngăn 1000L, tiện cho nhà hàng lớn để bia đặc. Hỏi tại 269 Trương minh Ký GĐ.

SOUL AGOGO NHẠC TRẺ

Ngoại quốc hay nhất năm 71 qua sự trình diễn của các đại ban Đầu Sô lừng danh trong kỳ Đại Hội Nhạc trẻ Thế Giới vừa được tổ chức tại Pháp. Cuốn Master Tape đầu tiên vừa về tới V.N. Xin mời các bạn trẻ yêu nhạc ngoại quốc lại nghe thử tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Teac A.7010

Teac 4010S, Akai 200D. loa AR4X. CS88A, 99, SP1500, SP3000, quay dĩa PL50, Sansui 5000A, 5000X, 4000, Kenwood 5150, Sony 630. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD, 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

Máy TV mới về

Sanyo — Panasonic — Sony 25, 20, 16, 12 in đủ mọi model mới nhứt để Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

Mua TV cũ mới. Bán Akai 1800SD (kiểu 71) Bán IC Fet Transistor để sửa Ampli FM Stéréo thâu băng. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823.

Teac 6010, 4010 (70), 99, Nivico 4330, KR 100 với đôi loa (50). TV đủ loại. Chưa khui, giá hạ. 34/19 Lê Gia Phú Thọ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Tất cả các loại máy Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình, Thâu băng, Cassett. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên do chuyên viên ưu tú tốt nghiệp tại Nhật đảm trách. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu (Sg)

Âm thanh thượng thặng

Do một nhóm chuyên viên thành phần nhà nghề, được trang bị các loại máy tân kỳ nhất hiện nay : Phát : Teac A6010 4010S Sony 651 thâu : Akai 360D 200D Sony 650D. Sẽ bảo đảm phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa. Đây đó các loại băng : Jo Shotguns P.M.C v.v... Giá hạ 1800F : 300đ Cassette Mono Stéréo. Xin mời lại : 14, Nguyễn văn Giai Đakao.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy, Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỹ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm bắt rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Bán hoặc đổi

Akai 365D (139) Dok 8010 (53) 4010 S (51) Sony 250 (25) Cassette A20 (31). Loa CS A 31 (38) Ampli Sansui 5000 (51) Tuner Kenwood KT 7000 + KA 6000. 560 Phan đình Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ)

TV Sony 20 inch có cửa 78000đ Toshiba 20 inch âm thanh nổi có chân 80.000đ Sanyo 10 inch Pin + điện 43.000đ (loại xoay vòng). Panasonic 9 inch 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán rẻ 40%. Radio phono meuble dài 1m hiệu National SE 38, 1 cassette Aiwa. Hỏi 1998 lô I cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Akai GX 365 D

Chưa khui thùng, bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Scoott 386 Sansui 5000AW, 5000XW, KR5150, SX1000, Cassette Panasonic 7490, Teac 4010S, PL50, Loa CS99, 77A, AR4X, Akai X200D, 2000S. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

TV Zénith 20' kiểu mới nhất hình thật đứng, thấy là mê. Xem tại 253/6 Nguyễn h. Đức PN

Bán 1 Akai 200D. 1 Ampli Sansui 5000. Hỏi số 014 Chung cư Ấn Quang khu F.

Bán thiệt rẻ Sansui 5000XW, 5000AW, 4000, TK 140U, TK-40U, Teac 4010S. A1500, Sony 330. TC-255 (deck), garrard 95B1, PL41, loa Bozak, Coral (100w), CS33, Sony (20w), Headphone SE 50 và SE-30. Hỏi Tư 362 Phan Đ Phùng Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

các loại máy vô tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassette việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng Xin đem ngay đến Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

TV, Ampli, Tape recorder

RADIO, CASSETTE

Sửa ở đâu? Mời quý vị đến 185A Trương Minh Ký (xéo nhà thờ Ba Chuông TMG) ĐT.40.326, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng với những :

- Chuyên viên kinh nghiệm
- Kỹ thuật tinh vi
- Phụ tùng nguyên rẻ
- Giá đặc biệt

Nhận giao, ráp và sửa máy tại tư gia. Nhận luôn máy đã không sửa được. Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy hầu quý vị.

RADIO TV SÓNG ĐIỆN

344 Phan đình Phùng Saigon
Phone : 90715.

THÂU BĂNG :

Sang nguyên băng và chọn từng bài với đầy đủ nhạc : Shotguns, Jo Marcel Phạm mạnh Cương, Nghệ Thuật, thời trang, tiền chiến, phòng trà, vũ trường cổ nhạc và bài học Anh ngữ.

SỬA CHỮA :

Chuyên sửa và điều chỉnh các loại radio T.V Magnétophone, ampli, Cassette. Có chuyên viên đến tận nhà đã sửa cho quí vị.

Trọn bộ Radô AM/FM hát băng Pana Stereo cả loa (68), Tuner Ampli Kenwood 180W (90), KR5150, Sansui 4000 (55), 5000AX, Loa SP2000, SP1500 bán. 215A/12 Chi Lăng (Ngã tư Phú Nhuận).

BÌNH KHÔI THÂU BĂNG

78 khu thương mại Trang Tử (trước tửu lầu Á Đông Chợ lớn) Bán sỉ và lẻ các loại băng thâu sẵn.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi, chắc chắn sẽ mua được. Nếu [illegible]

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chỗ lấy bảng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Lộc Thu Băng

Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo đảm do chuyên viên Eurelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg. Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng.

Bán Complet Teac 4010S, Loa SP300, hát dĩa PL41, Ampli Sansui 5000A, xe Yamaha 50cc đàn ông. Số 32/1 (24/3 cũ) Ngô Tùng Châu GĐ.

Magnétophone

Akai 150D 32.000đ SONY 355 25.000đ. Hỏi 26 Đinh tiên Hoàng.

TV Zénith, General, Admiral RCA 19-20, Sanyo, Sharp 9' 10' 12' 16' Sony 16' 12' 9'. Panasonic 9' sải bình : Cassette Aiwa R.., Panasonic, Hitachi Nivico, Sanyo Teac A20. Có Băng Sc tch 1800FT. Cass. C.60 C.90. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Akai X360 giá nhất định 95 ngàn hỏi 255 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 bộ Stereo gồm Ampli Akai 8000 (55) Loa Nivico 5304 (35) Sony 250 (26) trọn bộ (128). 63 Pasteur (gần Ciné Casino)

TV Nhựt 16"-19" tủ lạnh Jetcycle tự động đàn trống Gracy. Ampli Fender bán 72/4 Triệu Đà

Bán máy Kenwood 140X 1 cặp loa CS88 1 Teac 4010. 196 Trịnh minh Thế K.H.

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện th gọi số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán Tivi Denon 19in có Chân 2 loa máy chữ Việt trục 40 531/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

225 TÉLÉVISION TÂY ĐÔ

Đại Lộ Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh. Sắp về Tivi mới nhất. Sanyo, Sony, National, từ 20-17-19, 16, 12, 9 inch. L. biệt giá rẻ. Bảo đảm 1 năm.

Bán thật rẻ T.V. Sony 9, Panasonic 9. National 16. Denon 19, Sanyo 16, Nivico 19. Cần mua nhiều T.V. cũ. Bình Khôi 78 khu Thương Mại Trang Tử ChợLớn (trước Tửu Lầu Á Đông)

TV cũ đổi lấy TV mới các, hiệu Sanyo National Denon, Sharp, 20, 19, 16, 12, 9 inch. Xin đến TV Radio Phú Lợi số 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

160 ngàn 1 chaine Stéréo gồm có Teac R.1000 (auto rev) —SX.1500T (gỗ) —SP.1500 nguyên thùng toàn bộ, bán từng món. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Saigon

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Sg số 172

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng, Ampli thùng loa mới cũ Có sẵn, TV National 20 RCA 23, 20, 19, Sanyo 20, 16, Akai 360D 200D Dok rder 8010. Sony 630, Sansui 5000X, 3000A, 1000A, Pioneer 990, 1500-TD. Kenwood TK 140X, 88. Loa CS99, 33. Sửa chữa lưu động, chuyên viên ưu tú, phụ tùng nguyên thủy. **Xuân Viên** 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TV. Sanyo 20

12', 16' National 20, 16 (xách tay và meuble) giá thật rẻ, bảo đảm nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN, (Sát bảng xe buýt vàng).

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. 255 Radio Tây Đô

Piale, Piale, Piale. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Piale Con Ó. Piale Con Mèo, Piale 9V, Piale đẹp và các loại Piale khác v.v.. Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

1800SD. (nguyên thùng) Garrard 95 Sony TC 100 (20) Tourne disque của Pháp đầu kim Shure (12). Hỏi 170 Công Lý Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top : hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nhà.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...

Minh Châu 60t Lê Lợi SG.

Akai 2000S M10 võ cây 1800 SD, 200D. Sony 630, 330, 651. Ampli Sansui 5000X.W, 5000AW. Ampli Pioneer 1500 TD, 1000TW. SX990 nguyên thùng, giá thật rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Denon 20 luôn còn mới tinh bảo hành. Hỏi Tòa Soạn Tiếng Vang Đ.T. [illegible]

Akai GX365D, X2000S, M10 1800SD, 250D. Sony 630 230, Teac 6010, 4010. Ampli 5000A 5000X, 1500TD. 1000TW. KR. 5150 140X, Pana 820S. Fera Cartridge Nivico [illegible] Loa CS 99, 88A, 77A, 33A, 3?, SP2000, SP1500, BX1200, BX1000, quay dĩa Sansui 2020, PL50, PE 2040 Hỏi 139 Lô I Hoàng Diệu K.H.

Các cụ có tiền

Đi mua [illegible] may rất khó [illegible] tránh sự ưu phiền xin [illegible] 259/1 Nguyễn Huỳnh [illegible] Nhuận để chọn [illegible] 1500TD, 1000TW [illegible] 5150, Akai M10 X200 [illegible] 200D Sony 630 [illegible] 820S. Loa CS99 88A 77A [illegible] 33 SP2000 [illegible] 1000 Quay dĩa [illegible] Hỏi 259/1 Nguyễn H. [illegible]

SX2500 Ampli Pioneer [illegible] remote control, hát [illegible] 340W, âm thanh tuyệt hảo [illegible] Sansui SP3000, SP2000, SP1 [illegible] Loa Pioneer CS99 88A, 77A, 33A nguyên thùng, giá thật hạ [illegible] tận nhà kỹ thuật bảo đảm. Mời [illegible] 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sony TC-360 (49) [illegible] Revox [illegible] Akai 360 (9) nguyên hộp. 602 Phan đình Phùng Saigon

Thua cờ bạc

Bán 1 máy quay dĩa [illegible] 1 Ampex 2 loa [illegible] Singer Y. 1 Tủ [illegible] xay trái cây, tủ đá, café. [illegible] 29 7 Nguyễn tri Phương [illegible]

Akai M9-[illegible] bán, [illegible] Nguyễn [illegible] Cảnh Biên Hòa

Bán 1 Ampli Kenwood 5 50 — Akai 360D. [illegible] Quang, 10 Bến Nguyễn Duy Chanh Hưng Saigon

Bán rẻ 1 A [illegible] Hỏi 26 [illegible] Học ĐT.23 675

MÁY & TỦ LẠNH

Bán 1 máy đánh chữ Sun Royal 440. Hỏi Hiệp Hưng 197A [illegible] Duyệt Saigon.

Bán 1 máy làm kem hợt 1 tủ lạnh hiệu Electrolux Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Đi xa bán gấp

tủ lạnh Freezer cỡ lớn. Hỏi 452 Trương minh Giảng

Bán 1 tủ lạnh TL, Panasonic, 1 thâu băng Aiwa mới TP.1001 Solid State. 30/3 Bạch Đằng Gia Định qua Y tá Bến quẹo phải hẻm xi măng.

Máy lạnh Coldspot 1,5 ngựa mới 95% dư dùng cần nhượng gấp bằng nửa giá thị trường, chắc 110.000đ. Coi và thử máy tại 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Tủ lạnh rẻ

Tủ lạnh Nhựt đủ hiệu : Toshiba, Sanyo, Hitachi 150L, 140L, 120L, xả đá tự động, hàng có sẵn tại nhà. Số 847 Hậu Giang Cholon

Bán [illegible]

Fedders máy lạnh 1 cv 5 [illegible] 220 toàn [illegible] Hồng SG.

Bán [illegible] 180L [illegible] 207 Ký [illegible]

Kỹ nghệ lạnh [illegible]

[illegible]

MÁY [illegible]

[illegible]

Nồi [illegible]

hiệu Pe [illegible] tay. Tủ [illegible] Hẻm [illegible] 74 N. huỳnh [illegible]

80.000đ [illegible] 2?/22 P. [illegible]

Bán [illegible] 13.000 B [illegible] Hỏi 134 [illegible] Du và Cô [illegible]

Máy kem bán gấp máy và [illegible] đang hoạt động sản xuất kem bột, [illegible] 52 Phùng phú Thọ [illegible]

Tủ lạnh Hitachi Model [illegible] 140L (con gấu) [illegible] Sanyo 150L, Model [illegible] chân trắng [illegible] 240L tiện cho nhà hàng ăn [illegible] Mới [illegible] 108 2 [illegible] Quang Diệu (T.T Bưu Saigon) (trừ ngày nghỉ).

Bán [illegible] lạnh còn trong thùng [illegible] hiệu Texas, giá 75.000đ. 1 [illegible] Sanyo, giá 70.000 [illegible] tủ lạnh [illegible] Sanyo [illegible] 50.000đ. 1 [illegible] vi 9 m. [illegible] 350 [illegible] mới. Hỏi 16?/3 Bùi Viện Saigon.

Bán máy kéo chữ hiệu Hermes [illegible] chưa khui [illegible] 135A Trần quang Khải SG giờ làm việc.

Bán thật rẻ 1 máy lạnh Fedders 13.000 BTU, 1 General Electric 12.000 BTU, 1 Carrier 18.000 BTU [illegible] original Black, dùng điện 220 Volts 263/32 Võ Tánh Saigon

Bán máy chữ Olympia de luxe Origine chữ Việt còn mới 419. đg Hòa Hảo Chợlớn.

Thanh Mỹ Kỹ nghệ lạnh

42 Võ Tánh P.N. ĐT 41253

Thiết trí-cung cấp-bảo trì sửa chữa Máy lạnh, Tủ lạnh, phòng lạnh [illegible] Công việc : mau chóng, bảo đảm, tín nhiệm.

Hitachi 140L, Sanyo [illegible] SP2000 Hỏi 25 [illegible] cư xá Đô thành (hông thư 2 [illegible] Vườn Chuối).

Tủ lạnh

Sanyo 150L mới nguyên thùng. Hẻm [illegible] Cáp (ngõ 1 tay trái) số [illegible] (gần quán 8 Lọ).

Bán [illegible] 1 máy làm kem [illegible] Thái Cholon

Dư dùng Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi FEDDERS còn mới. H.C. 149/7? [illegible] Lê Đại Hành (trường đua [illegible])

137 [illegible] 1 tủ lạnh [illegible] trong thùng 65.000đ [illegible] trong thùng 65.000đ [illegible] National 34.000đ [illegible]

Tủ lạnh - Tủ lạnh

— National [illegible] 140L 56.000đ
— Sanyo [illegible] (nguyên thùng) 68.000
— [illegible] 170L 70.000đ

và các [illegible] hiệu tủ lạnh mới cũ [illegible] thật hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Ch..

Bán máy in Tipo

Dư dùng 7 máy in Typo Nhựt hiệu Yuda và Opi đủ cỡ : 80x120, 79x109, 65x100, tình trạng tốt đang hoạt động. Đồng nghiệp nào cần dùng, xin liên lạc với Ấn quán Mai Linh điện thoại số 22914 24.938 50.191 trong giờ làm việc.

Bán động cơ dầu cặn hiệu Đại dương 30 mã lực, 1 piston nằm, 450 vòng mới trong thùng. Hỏi : 309 Vĩnh Viễn Cholon (12 đến 14g).

Bán với bất cứ giá nào

1 tủ ướp lạnh lớn hiệu Mỹ rất tiện dụng cho Câu Lạc Bộ, Nhà Hàng, vì không chỗ để. Hỏi 3M Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ. Đến trước [illegible]

Freezer 3 cửa trữ thịt kiểu mới, Subzero United 600L [illegible] nằm 400L, máy [illegible] tự động 220V-110V, [illegible] thủy mới 95% [illegible] Lê quang Định [illegible] Gà G.Đ.).

Bán 1 máy lạnh hiệu General [illegible] 1 ngựa rưởi. 4?-21 [illegible] Diệu Saigon Q.3 [illegible] thêm tiền.

Máy giặt thông dụng 13.700đ, điện 110V 220V, động cơ ngoại quốc [illegible] mới nguyên, đặc điểm giặt được [illegible] sạch, ít tốn điện, bảo đảm [illegible] lâu. Nhà may Yến Lan, [illegible] 4A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 lò bánh [illegible] điện hiệu [illegible] Hỏi 195/12 [illegible]

B[illegible] 1/2 ngựa. Hỏi [illegible] Lai Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Sự thật mất lòng

MÂY HỒNG (12 A V.H)

Nói đến con gái (nhất là nữ sinh) ta tưởng tượng ngay ra một sinh vật yếu đuối, (dữ hơn sư tử Hà đông!) phải đã được mệnh danh «liễu yếu đào tơ», tấm thân bồ liễu (và bồ tượng !). Nhất là đối với con trai, 11 năm học hành liên miên, không học chung với con gái, thường nhìn con gái dưới một khía cạnh hình phục (con gái là cha mẹ ?) nào là dễ thương bé bỏng, nhỏ nhẹ... nhưng nếu «rậm chăn mới biết chăn có rận» thì lại quan sát dưới một khía cạnh nghịch hẳn lại :

Lớp tôi (ban A) con gái chiếm đa số 2/3 ngày đầu niên khóa chỉ thấy toàn là mái tóc thề, phi dê và lạc lõng giữa cái thế giới đó là mười mấy hải cẩu. Nếu trông mặt mà bắt hình dong thì có lẽ đã sai quá nhiều, nhiều cô trông nghiêm nghị nhưng nổi tiếng về môn phê bình ngang xương hay phá ngầm nên học chung với con gái, có tiến bộ hay không ? chưa cần biết thì đã biết cái sự thật phũ phàng, sự thật giả tạo cho phái đó.

Bàn về con gái thì trước hết phải nói mục ăn « Nam thực như hổ nữ thực như miêu xưa quá rồi bạn có thể tưởng tượng một nhóm liễu yếu đào tơ lũ lượt kéo nhau đi ăn bánh cuốn, phở bánh mì..., vào lúc ra chơi, vào học còn gắng đem vài món đặc biệt gọi là nhấp miệng cho đỡ buồn vài cô khác tự tức bánh mì -từ sáng bây giờ ra chơi vội vàng lấy ra hai chân cho hết lên ghế và... nhai xồm xoàng trong khi ấy tụi con trai kéo ra ngoài hàng lang và khè nơi kỳ ghê.

Vài cô khác đi lên cầm bao kem cóc, đi đi qua tụi con trai dơ lên và nói «lát chị chia cho các em ăn chung» con trai trong lớp đã hoàn toàn bị con gái bóp mũi, nhất là mấy mạng ngồi đầu bàn cạnh các cô, sắp sửa thành Vi tiểu bảo luôn luôn đứng về phe con gái. Cũng bù cho lớp (B2) bên cạnh con gái mà ấm ớ là mấy ông bên đó quay tới bới hết đất mà đứng Trông người mà nghĩ đến ta thấy nản ghê.

Đàn bà mồm rộng tan hoang cửa nhà nói như vậy chứ cứu lấy thước mà đo thì vẫn thấy ngắn nhưng bay cả lớp luôn, con gái gì mà cái mồm suốt ngày không kém mấy cái máy phóng thanh ở chợ Saigòn phát thanh bất kể giờ giấc mồm mấy cô ngắn mà rộng đến nỗi giáo sư tâm lý phải nói «con trai lớp nầy yếu ghê, cứ để cho con gái nói hoài mà vẫn ngồi yên và đặc biệt là 1 hôm ông giám thị lên lớp chỉ dẫn việc hoán dịch cho 52 53 sau khi ông GT đi khỏi GS tâm lý nói : con gái lớp này kỳ ghê, người ta hoán dịch cho con trai mà cũng nghe ngóng cách chăm chú, còn mấy ông thì lại lơ là.

Nếu tính mỗi 1 cô là 1 đơn vị gia cư thì giữa «xóm nhà lầu» lại có ngôi nhà lá chen vào giữa, những căn nhà tôn luôn luôn có tiếng động ầm ầm và sự im lặng thường trực của dòng tu ? Có những cô nói lải nhải nói liên miên bất tận có những cô ngồi cười ruồi vài cô khác đang nhấp miệng với quà xí muội có cô lấy lược ra chải lại giòng suối tiên và có những người chăm chú ghi chép

Suốt 6 ngày học trong tuần, cứ đến giờ toán là thấy nhiều cô ngáy tại chỗ, vài cô khác xin ra ngoài và ngày thứ bảy là ngày mà các cô đang chờ đợi nói như lời giáo sư SĐ thì thứ bảy đi chơi, thứ hai vào học vẫn còn nhớ nhung, thứ 3 còn vương vấn, thứ 4 thì luyến tiếc, thứ 5 hoạch định chương trình thứ 7 và thứ 6 chờ đợi.

(Không biết viết đến đây, «ông phụ trách» có chịu đọc dùm không ? chứ nhỏ mà gặp «cô phụ trách» thì đã đi vào thùng rác rồi ?.)

Chỉ khi nào các chị trở về «cái mà xã hội muốn ta làm» và mãi mãi ở cái cương vị đó thì có lẽ giá trị các chị lên cao lắm, mong rằng cái sự thật mất lòng không ảnh hưởng nhiều mà chỉ muốn thà mất lòng trước để được lòng sau cho nó đoàn kết thắm thiết như (cá với nước) chứ đừng như cá với mỡ thì bơ xô cá !

thơ trẻ

Tuổi ô mai

Tuổi nào đẹp nhất ai ơi ?
Tuổi nào như giọt sương tươi trên cành
Tuổi nào như ánh trăng thanh
Như chim ca hát, suối xanh trong rừng.
Tuổi nào đẹp tựa mùa Xuân
Có hoa đua nở có hoa lững lờ
Tuổi nào cài tóc mộng mơ
Đếm từng lá rụng hững hờ bên song
Tuổi nào ôm ấp mộng lòng
Vần thơ ca tụng mộng lành đêm xuân
Thưa rằng là «Tuổi Ô Mai»
Đã kết hợp lại như mây trên trời

NGUYỄN THỊ HỒNG
Saint Thomas

Hạ đến

Khi hạ đến u sầu lên đôi mắt
Nhớ nhung nhiều. các bạn bè thân yêu
Tạm cách xa trang giấy trắng mơ miều
Lớp học nhỏ cùng bảng đen học tủ

X

Khi hạ đến. cỏ cây buồn ủ rũ
Dưới sân trường lác đác cánh phượng rơi
Mắt nhìn nhau miệng không nói nên lời
Thôi ! xa nhé sau tháng hè gặp lại

X

Khi hạ đến. không làm em thoải mái
Vì giận ai. bác gió lại bỏ đi
Một mình em dưới cơn nắng bước đi
Không cần nữa, không thèm chơi bác gió

X

Khi hạ đến. em làm quen chị nắng
Thương chị nhiều cả mãi mãi nữa cơ
Để em không còn những phút thẫn thờ
Qua khung cửa. nhìn nắng vàng trải lối

THU CÚC

GIẬN NHAU

VÌ SAO LẠC

THƯ lom khom đứng dậy chui ra khỏi căn nhà lá nhỏ xíu nói giọng giận hờn.

— Hổng thèm chơi với mày nữa đâu.

Rồi nó lấy tay phủi cát đất ở quần áo xuống. Bộ quần áo mà lúc nãy nó mới thay để đi chơi với con Mai bây đã trở thành xám xịt trông thật bẩn thỉu. Một tay quẹt mũi nó lầm lũi đi về nhà. Nó giận con Mai là phải, 1 hồi nãy con Mai đi đánh nó một cái vào mông chỉ vì nó rớ tay vào chiếc bánh. Ai đời con nhỏ bằng tuổi nó mà đã đòi làm chị cả. Cái đánh không đau nhưng đã làm chạm tự ái của con Thư.

Bây giờ thì nó giận quá rồi. nó bước thật nhanh để về chứ không như mọi lần nó đứng lừng khừng ở đó để chờ con Mai nói một câu làm lành là nó cười ngay để hai đứa tiếp tục cuộc vui.

Hồi trưa, con Mai qua nhà rủ nó chơi, nó đã phải trốn đi vì ba mẹ nó không cho chơi lúc trời nắng gắt bắt nó đi ngủ. Nó nghĩ đến những buổi trưa nằm với ba mẹ nó ngủ không được phải đợi đến chiều mới được chạy đi chơi. Nóng nực buổi trưa đã đến với nó trong sự chán ngán, nằm yên như thế trong ba bốn giờ đồng hồ để chịu nóng thì nó chết mất cho nên khi thấy con Mai qua ngoắc tay một cái là nó nhỏm dậy liền để chạy đi chơi với Mai.

Chính nó đi lấy mấy cây củi dùng lại buộc vào làm bốn cây cột. Rồi nó lại cắt vải tàu lá chuối để lợp nhà, căn nhà nhỏ giữa quãng đồng trống bát ngát mênh mông.

Làm xong nhà hai đứa thích thú chui vào ngồi cười khanh khách. Nhưng cười không thì chán lắm thế là nó tìm ra một trò chơi.

Làm bánh phải rồi thế là nó đi xúc cát lấy nước và mượn ở nhà con Mai cái chén uống trà nhỏ xíu của ông nó vẫn uống vào buổi sớm.

Con Thư lấy nước đổ vào đất rồi nhồi lên nhồi xuống cho thấm nước rồi bỏ vào chén nhỏ thế là làm được cái bánh bằng đầu tiên nó thích quá nhìn con Mai mỉm cười :

— Đẹp hông ? Tao làm cái sau còn đẹp gấp mười à !

Con Mai cũng cười đẹp :

— Ờ há : đẹp ghê nha mày đưa chén đây tao làm thử coi đẹp bằng không nha ?

Nói rồi con Mai lấy cát bỏ vào chén ấn ấn xuống rồi úp miệng chén xuống đất thế là ra cái bánh.

Con Mai sướng mê lên vì thành tích đạt được một cách mỹ mãn.

Nó nói.

— Chà cái tao còn đẹp hơn cái

— Của mày nữa ba.

Con Thư gật :

— Ờ ! mày ấn mạnh thành ra nó chắc hơn tao nên đẹp hơn.

Con Thư định rờ vào chiếc bánh xinh đẹp vuông vắn ấy thì con Mai đã vội phát nó một cái và nói :

— Ý ! sao sờ vào nó hư làm sao, nhìn không được hả :

Xời ơi ! Nó làm có mình nó là giỏi được thế còn Thư sờ tới nó không cho con nhỏ phách quá mà Thư không giận sao được.

Nó tự hứa rằng từ nay trở đi nó sẽ không chơi với con Mai nữa. Nếu con Mai làm quen với nó thì nó sẽ chống nạnh này và vênh mặt lên rồi bỏ đi nơi khác không thèm nói một lời nào với con Mai nữa nhé.

Nhưng nó bỗng nghĩ đến những buổi chiều ngoài vườn bắt bướm hái hoa sẽ không có con Mai thì nó buồn biết chừng nào ! Những cánh hoa nó hái về sẽ không ai tranh với nó, những cánh bướm nó sẽ không cùng với con Mai ép vào tập. Nó nhìn ra vườn; những cánh hoa đứng chịu héo dưới ánh nắng trưa gay gắt như chính lòng nó đương khô héo khi nó đã nghĩ con Mai ra

Nhìn ra quãng đồng không lộng gió thì thấy con Mai đương bẻ miếng lá chuối trên đựng đầy cát. Nó biết những chiếc bánh xinh đẹp kia đã bị con Mai phá rồi. Nó liếc thấy con Mai vào nhà, thấy mắt con Mai đỏ hoe nó bỗng tội nghiệp.

Một lát sau, con Thư còn ngồi bên nhà nhìn qua khe cửa qua nhà con Mai. Nó thấy con nhỏ đương ngồi trước đống cát lấy tay quệt nước mắt nó hối hận phải chi mình đừng giận nó.

Nghĩ rồi nó đứng dậy lại gần chỗ con Mai gọi :

— Mai ơi ! Còn nước không ? để Thư đi lấy về rồi hai đứa làm bánh lại nha :

Con Mai nhoẻn miệng cười vì nó cũng hết giận con Thư rồi.

Cảnh vật buổi trưa trở nên tươi mát những cánh không còn khô héo nữa mà tươi lên như lòng hai đứa bé đương tươi vạn vật như đón mừng hai đứa.

Truyện cổ tích

Thành Tờ Roa trong khói lửa

BẢO HIỀN kể

(tiếp theo và hết)

Khi cụ cầu xong thì có 1 tiếng sét nổ rồi ngôi sao băng ngang trời bay ngang trên kinh thành và biến về phía rừng xa.

Cụ già Anh nói :

— Ý Nhi bây giờ thì ta muốn đi với con chúng ta hãy đi theo ngôi sao, vì nó sẽ dẫn tất cả chúng ta đến 1 sự gì tốt lành.

Kinh thành Tờ Roa cháy sáng hơn, khói bốc lên lớn hơn và Ý Nhi biết rằng mọi người phải sửa soạn gấp rút. Chàng quàng tấm da sư tử lên vai, cõng cha già trên lưng tay dắt đứa con trai bé và bảo vợ đi theo chàng. Như vậy mọi người dời nhà ra đi giữa kinh thành bừng cháy. họ cho cả những người dân Tờ Roa mà họ gặp hãy còn sống sót đi theo.

Nhưng khi mọi người đã an toàn ra khỏi thành thì ý nhi không thấy cô ta cùng đi trong lúc đó chàng quá đỗi lo sợ chàng bảo những người cùng đi với gia đình chàng trông hộ cha già và con nhỏ để chàng quay lại tìm vợ dù rằng thành tờ roa đã đông quân Hy lạp chàng chạy qua các đường phố bốc cháy gọi tên vợ chàng cuối cùng trông thấy nàng đi về phía mình nhưng trông nàng lớn hơn và lộng lẫy hơn mà chàng chưa thấy bao giờ khi nàng còn sống vì vậy chàng biết là nàng đã chết mà đó là hồn ma hiện lên.

Nàng cười rồi nói với chàng :

— Ý Nhi, chàng không được khóc vì đây là ý trời không muốn để cho thiếp cùng đi trong cuộc hành trình của chàng. Bây giờ chàng phải làm 1 cuộc viễn du và chàng phải đóng tầu để vượt qua nhiều biển cả để đến đất Ý đại Lợi, tại đó con sông Tì bê chảy qua 1 miền đất đai rừng trắng đầy nho và ô liu. Sau cùng chàng sẽ sống 1 cuộc đời bình yên tại đó và chàng sẽ kết hôn với 1 công chúa và sẽ là người đầu tiên của một nòi giống vĩ đại mới. Thôi chúng ta vĩnh biệt. thiếp vẫn yêu quí Át ca Nhi mãi mãi.

Nói xong Cơ Lạ biến đi như trong 1 giấc mộng. Ý Nhi đi cùng với cha và con chàng lên núi. Tại đây chàng cùng với mọi người đóng tầu dùng trong cuộc du hành dài. Khi tàu bè đã đóng xong, họ liền giong buồm đi Ý đại Lợi. Trong chuyến đi họ gặp rất nhiều biến cố xảy ra và Ý Nhi đã nhiều lần muốn cho tàu ghé vào bờ để nghỉ nhưng chàng luôn luôn nhớ tới lời nói của Cơ Sa rằng chỉ được nghỉ lại ở Ý đại Lợi mà thôi.

Một ngày kia chàng tới một bờ biển mà tại đây Hoàng Hậu Đại Đô một tuyệt sắc giai nhân đang kiến thiết đô thành.

Cát tha Ý nhi lưu lại một thời gian để giúp nàng trong cuộc xây dựng nhưng hoàng hậu muốn chàng ở lại mãi mãi về làm vua xứ cát tha tuy vậy cát tha không phải là ý đại lợi nên Ý nhi ra đi 1 lâu nữa khi thấy chàng từ giã Hoàng Hậu Đại Đô vì ưu sầu nên đã tự nhiên Rồi cuộc sau bao nhiêu năm trời Ý nhi tới xứ thứ thơ mộng ý đại lợi nơi đây những trái cam và chanh vàng ối trên cây những cây lúa mì xanh mọc cạnh những rừng ô liu và những chùm nho trắng và đỏ mọc trên sườn đồi

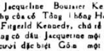
Vua ý Đại Lợi tên là La tỷ Như tiếp đãi chàng và gả con gái là nàng Lao Vi Nữ cho chàng. Và tại nơi đây mà cậu bé Át Ca Nai khi đã trưởng thành. xây dựng một thành An Bang trên một bờ hồ của Ý Nhi và các con trai chàng kế tiếp làm vua xứ Ý Đại Lợi.

TÒ MÒ

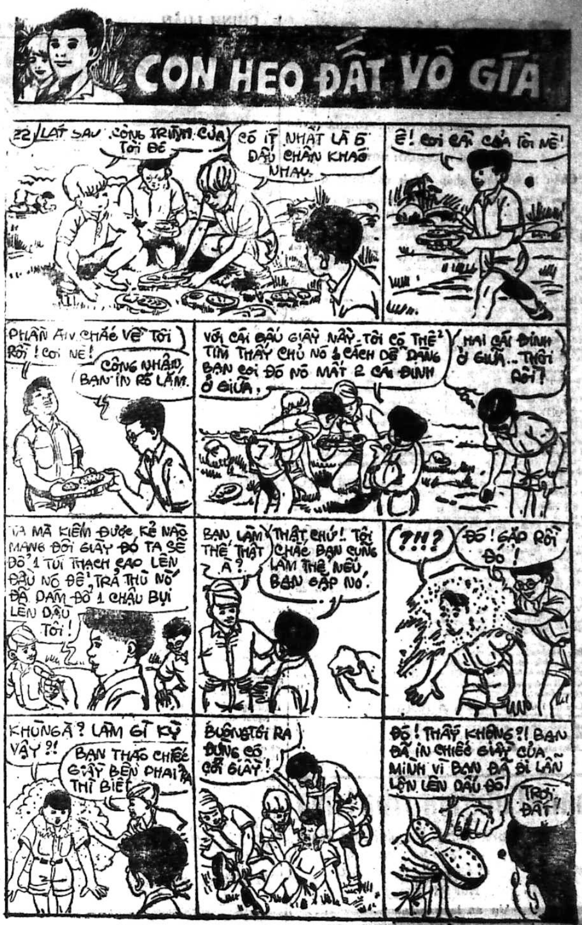
Chiếc nhẫn cưới đắc giá nhất

Trong việc hôn lễ của nhà tỷ phú Quốc Tế Aristotle Socrate Onassis và bà Jacqueline Bouvier Kennedy goá phụ của cố Tổng Thống Hoa Kỳ John Fitgerld Kennedy, chú rể Onassis tặng cô dâu Jacqueline một chiếc nhẫn cưới đặc biệt Gồm một viên hồng ngọc lớn ở giữa chung quanh được nhận những viên kim cương (hột xoàn) lớn chiếc nhẫn cưới nàng Onassis đã mua tại một tiệm kim hoàn lớn nhất ở Nữu Ước với giá 1.200.000 mỹ kim để tặng cô dâu (240 triệu bạc Việt Nam).

TRƯƠNG - HOÀI-HẬN SƯU TẦM
(Thi-văn đoàn VIỆT - NAM)



CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
22 LÁT SAU
CÔNG TRÌNH CỦA TÔI ĐÉ
CÓ ÍT NHẤT LÀ 6 DẤU CHÂN KHÁC NHAU.
Ê! COI CÁI CỦA TÔI NÈ!
PHẦN ÂN CHẮC VỀ TÔI RỒI! COI NÈ!
CÔNG NHẬN, BẠN IN RÕ LẮM.
VỚI CÁI DẤU GIÀY NẦY TÔI CÓ THỂ TÌM THẤY CHỦ NÓ 1 CÁCH DỄ DÀNG BẠN COI ĐÓ NÓ MẤT 2 CÁI ĐINH Ở GIỮA,
HAI CÁI ĐINH Ở GIỮA.. THÔI RỒI!
TA MÀ KIẾM ĐƯỢC KẺ NÀO MANG ĐÔI GIÀY ĐÓ TA SẼ ĐỔ 1 TÚI THẠCH CAO LÊN ĐẦU NÓ ĐỂ TRẢ THÙ NÓ ĐÃ DÁM ĐỔ 1 CHẬU BỤI LÊN ĐẦU TÔI!
BẠN LÀM THẾ THẬT À?
THẬT CHỨ! TÔI CHẮC BẠN CŨNG LÀM THẾ NẾU BẠN GẶP NÓ.
?!!?
ĐÓ! GẶP RỒI ĐÓ!
KHÙNG À? LÀM GÌ KỲ VẬY?!
BẠN THÁO CHIẾC GIÀY BÊN PHẢI RA THÌ BIẾT
BUÔNG TÔI RA ĐỪNG CÓ CỞI GIÀY!
ĐÓ! THẤY KHÔNG?! BẠN ĐÃ IN CHIẾC GIÀY CỦA MÌNH VÌ BẠN ĐÃ ĐI LẦN LỘN LÊN DẤU ĐÓ!
TRỜI ĐẤT!

Con rùa vàng

(số 15) của Tô-Ngọc

— Tao vẫn nghĩ thằng Tấn nói dóc chơi đó! Xưa nay nó nhát như cáy, trông thấy con chuột đã hoảng lên rồi, làm sao nó lại dám chống nhau với con rắn...

Tấn bào chữa :

— Tao có bảo là tao không sợ đâu... Nhưng lúc đó vì trước cái chết nên tao hoá liền hoá bình tĩnh, và không còn sợ gì nữa...

Nhưng bọn Quý, Phong hết tin ở cái miệng lẻo khẻo của Tấn nữa.

Chúng cùng hỏi:

— Y kreng là thằng nào... Sao tao không thấy nó tới chơi?

Tấn bực lắm, nhưng nó biết lỗi mình. Tấn bảo các bạn:

— Nó sắp tới đây bi giờ đó... À, mà nó tới kia kìa...

Hai bạn nhìn ra phía ngoài, quả nhiên từ dưới chân đồi bước lên, Y kreng với thân hình đen đúa đang bước nhanh thoăn thoắt.

Cả hai nhìn vóc dáng của Y kreng, chúng đều thèm có được một sức mạnh và một thân hình như vậy. Quả thế, Y kreng có thân hình khá cân đối, khác hẳn thiếu niên sống dưới tỉnh thành.

Khi lên tới cổng biệt thự, Y kreng bỗng đứng khựng lại. Nó trông thấy ngoài Tấn ra còn có hai người lạ mặt nữa. Nó vội vàng định đi trở xuống, thì Tấn bỗng gọi to:

— Y kreng, lên đây..

Y kreng ngần ngừ một tý rồi nó làm theo lời Tấn. Nó bước về phía ba đứa trẻ trạc tuổi nó, nhưng dáng điệu nó có vẻ sợ sệt, mặc dù trong số ba người nó đã là bạn thân của một người...

Tấn, dường như đã quên những điều mình nói với các bạn lúc trước, vui vẻ giới thiệu với Phong và Quý :

— Đây là Y kreng, người đã giết con rắn lục cứu tôi đó..

Phong và Quý chưa kịp nói gì, vì chúng ngạc nhiên trước sự thay đổi bất ngờ của Tấn. Vừa rồi thằng nhỏ còn hục hặc với đứa em gái về truyện này, thế mà bây giờ nó lại xác nhận là đúng, mới thiệt kỳ...

Tấn lại nói một thôi:

— Y kreng phóng dao ác lắm tụi mày a! Vút! Con dao bay đi như lá liễu...Rồi «phập» con rắn đã bị tiện đứt làm đôi dẫy lên đành đạch...

Quý hỏi :

— Chứ không phải bị mày nắm nát cuống họng à

Tấn cười hềnh hệch:

— Chẳng phải tao, mà kể ngay cả papa tao hay papa mày thấy Con rắn đó cũng hoảng hồn lên rồi, người cứ dờ ra rồi thì làm sao mà nắm mà bóp !

(Còn nữa)

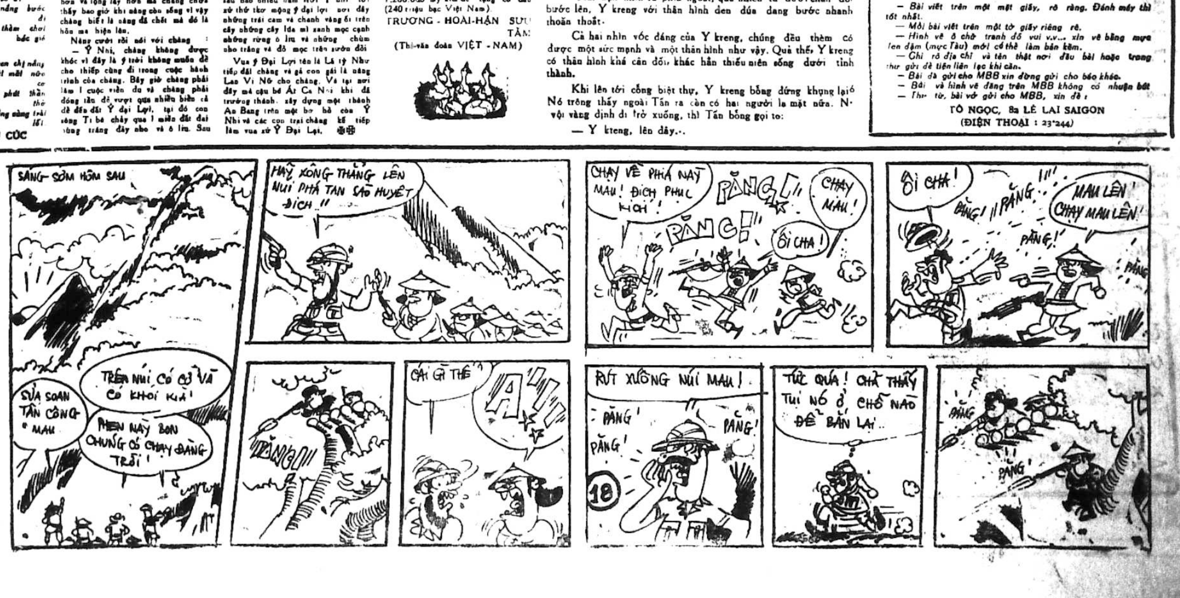
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực len đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


SÁNG SỚM HÔM SAU
SỬA SOẠN TẤN CÔNG MAU
TRÊN NÚI CÓ CỜ VÀ CÓ KHÓI KÌA!
PHEN NÀY BỌN CHÚNG CÓ CHẠY ĐẰNG TRỜI!
HÃY XÔNG THẲNG LÊN NÚI PHÁ TAN SÀO HUYỆT ĐỊCH!!
PẰNG!!
CÁI GÌ THẾ
A!!
CHẠY VỀ PHÍA NÀY MAU! ĐỊCH PHỤC KÍCH!
PẰNG!
PẰNG!
CHẠY MAU!
ÔI CHA!
RÚT XUỐNG NÚI MAU!
PẰNG!
PẰNG!
PẰNG!
18
ÔI CHA!
PẰNG!
PẰNG!
PẰNG!
MAU LÊN CHẠY MAU LÊN!
PẰNG
TỨC QUÁ! CHẢ THẤY TỤI NÓ Ở CHỖ NÀO ĐỂ BẮN LẠI..
PẰNG
PẰNG

Mưa cội Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Chấn thiên tâm pháp đánh rơi thiết quái

Đang lúc ấy, đã thấy khắc Tô dùng tiếng Hán ngọng nghịu nói :

—Cô nương xinh đẹp lắm ,năm nay bao nhiêu tuổi rồi thế ?

Hiển nhiên tay trái Hà Ngọc Trì đã thọ thương ,nàng không thốt một lời ,trường kiếm bên hữu thủ từ bên dưới bỗng lia vút lên.

Thiên Sơn Kiếm Pháp sở trường là khinh khinh linh ,thần tốc là nhanh nhẹn chỉ nghe «vù» một tiếng ,mũi kiếm đã nắm thập nhị trùng lẫn của khắc Tô tấn công tới ,dưới ánh đuốc bập bùng, ánh kiếm như rồng bạc uốn khúc ,trông cực kỳ đẹp mắt ,

Khắc Tô chỉ khẽ cười nhạt một tiếng ,thiết quái ung dung quét ngang một thế trông bề ngoài cây thiết quái nọ rất to lớn nặng nề ,nhưng thực ra đối với lão nhẹ nhàng chẳng khác mộ cành liễu ,chỉ trong thoáng cái đã quét tới ngang hông Hà Ngọc Trì nhanh nhẹn không thể tưởng tượng được.

Cánh tay trái của Hà Ngọc Trì hiện đã thọ thương ,thân hình di chuyển không còn linh hoạt như lúc đầu, cực chẳng đã nàng đánh phải vung trường kiếm chống đỡ thế công thần tốc của đối phương.

Trường kiếm của Hà Ngọc Trì là loại binh khí nhẹ , sao có thể chống đỡ nổi chiếc thiết quái nặng nề của đối phương ? Sau một tiếng «cảng» chói tai trường kiếm đã thoát khỏi tay nàng bắn ra phía xa ,chưa hết đà còn cắm sâu xuống mặt đất ,chuôi kiếm rung động không ngừng.

Khắc Tô vừa đắt thủ ,trong tiếng cười dài như điên khùng ,thiết quái múa lên vun vút như mưa sa bão táp ,phủ chụp về phía Hà Ngọc Trì .

Tuy Thiên-Sơn khinh công độc bộ võ lâm ,nhưng là một hiện tại trường kiếm đã rời khỏi tay ,tâm lý đang hỗn loạn , hai là trên dưới trước sau điều bị bọn kiếm sĩ Đông Doanh bao vây, chặc chẽ ,dưới sự hoảng hốt ,chân tay Hà Ngọc Trì cuống quýt ,thời gian ấy chỉ xảy ra trong nháy mắt ,không để cho một ai có thì giờ do dự .

Liễu tôn Trung đang chăm chú đối phó với Từ cận cùng tức xá ,chợt thấy tình hình trên bất giác giật mình kinh hãi.

Bây giờ trường kiếm Từ cận vừa sử chiêu Bạch Xà Thổ Tín, đâm bằng vào tả dực chàng. thủ chưởng to như nan quạt của tức xa theo thế «Sư Tử Khai Khẩu» nhắm thượng hạ tập kích tới, tình thế vô cùng hung hiểm.

Liễu tôn Trung bỗng thét lớn một tiếng như sấm động. Phách Cung Quái Tượng theo âm thanh phát xuất chỉ nghe những tiếng «bốp bốp» không ngừng, trường kiếm của Từ cận bị đánh bay tung lên trên không, cánh tay tê dại không sao cử động được nữa. Tình trạng của Tức Xa còn thảm não hơn, lão bị đẩy bắn về phía sau mấy trượng, ngã bò càng ra đất không thể bò dậy nổi.

Việc trên chỉ xảy ra trong nháy mắt, Liễu tôn Trung không dám chậm trễ tung mình nhảy lên, như một con thần ưng lướt qua đầu Hà Ngọc Trì, nhanh như điện chớp, giương tay chụp lấy Thiết Quái của Khắc Tô.

Bấy giờ thân hình Liễu tôn Trung lơ lửng ở trên không,ở xa nhìn lại chẳng chẳng khác một con chuồn chuồn đậu trên cây cột trụ,chiếc cột trụ ấy chỉ còn cách đầu Hà Ngọc Trì vài đa phân,thực kinh hiểm tột độ .

Khắc Tô rống lên một tiếng vận hết sức bình sinh để mạnh Thiết Quái xuống đầu dưới ...

Liễu tôn Trung bỗng khom mình uốn lưng,chuyển mình kéo sang bên, đầu thiết quái từ từ nhích ra xa mấy tấc,đồng thời chàng khẽ búng tả chưởng vào thân quái,phát ra một tiếng kêu như long ngâm,khiến toàn thân Khắc Tô chấn động,miệng sùi bọt mép,vội buông quái nhảy lui về phía sau

Chiêu này,Liễu tôn Trung đã sử dụng Chấn Thiên Tâm Pháp

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 91

Vụ án loạn luân.

Nghe hòa thượng nói như vậy, tôi biết rằng mình chính là hoàng tôn cháu vua của Đương kim hoàng đế, cho nên thường nói với người cho tôi lên kinh để được gặp Hoàng tổ phụ. Nhưng hòa thượng Viên châu gạt đi mà bảo : chốn cửu trường sâu thẳm làm sao mà tới được, cần phải đợi hoàng thượng nam tuần lần sau đến Đồn Châu lúc đó người mượn đưa tôi đi được, Nay mong nhờ hoàng tổ phụ đem tới tới kinh rồi, vậy xin nhờ quí đại thần giúp tôi tâu rõ lên hoàng thượng dùm để thả tôi ra cho tôi về nhà

Hòa khôn nghe cậu bé nói 1 thôi lại nhìn thần sắc của cậu bé, nhất thời đoán không ra thực hay giả.

Khôn đành, giữ cậu bé lại trong phủ. Đến lượt hòa thượng Viên Châu, khôn cho mời vào để thẩm vấn. Nhà sư liền nói :

— Lúc còn sinh thời quận vương coi bần tăng như một người tri kỷ Ngài, thường truyền cho bần tăng vào phủ đàm đạo tham thiền, đánh cờ, uống rượu. Ngài lại đem những chuyện trong nhà ra nói với bần tăng. Nguyên lai quận vương có hai bà phúc tấn : 1 là chính phúc Tấn, 2 là bà Trác phúc Tấn. Bà chính vốn con gái Phong bối Lặc, mặt mày tuy xinh đẹp nhưng tính tình hết sức tàn ác. Bà Trác gọi Bích ngọc, con nhà thường dân thường hay bị chính ngược đãi. Quận vương thấy thế nhiều lúc khuyên can, nhưng chẳng những không hiểu quả gì mà còn bị bà chính nhục mạ ngay vào mặt. Do đó quận vương hết sức bực tức, và thỉnh thoảng nói với bần tăng. Bần tăng chỉ biết khuyên quận vương nên nhẫn là hơn trước những việc nơi khuê phòng. Vài năm sau Trác phúc Tấn sanh hạ 1 cậu công tử. Chính phúc Tấn biết chuyện, ai cũng căm giận thù ghét. Bà nhè lúc quận vương có việc phải ra ngoài, bèn bảo 1 con a hoàn lên bế cậu bé ra khỏi phủ, ý muốn đem ra ngoài đồng hoang bỏ cho chết đói. May thay lúc đó bần tăng vừa tới cổng phủ thấy thế bèn cầu xin con a hoàn cho đem cậu bé về chùa cạo đầu đi tu làm 1 chú tiểu.Con a hoàn quay vào trong nói với bà Chính biết thì. bà này cũng khứng chịu rên một mặt bảo bần tăng lên bế đem đi một mặt báo cáo với Tôn nhân Phủ (một cơ quan chuyên coi việc của gia tộc nhà vua) bảo cậu bé đã chết vì lên hoa. Ngoài ra Trác phúc Tấn cũng bị bà nào đánh đuổi chạy mất tiêu. Đến khi trở về quận vương chẳng thấy hai mẹ con bà Trác nơi đâu, liền rồi máu uất, hộc máu ra chết tươi. Bần tăng, nghĩ rằng hậu thân của quận vương chỉ còn cậu bé này; cậu bé lại con là cháu đích tôn của Hoàng thượng, cho nên mới đưa về cho Hòa thượng để cho cốt nhục được đoàn viên. Bần tăng vốn giao hảo với quận vương tuyệt nhiên không có một ý nghĩ tham lam nào nào khác mà chỉ xin đại nhân sớm thẩm vấn minh bạch để bần tăng được trở về chùa sớm chừng nào hay chừng nấy.

Hòa Khôn được khẩu cung của 3 người vội chạy vào cung bồi tâu 1 Càn long hoàng đế thấy nhà sư thuật lại bản án cũ, trong lòng có đôi phần luống cuống vội chạy vào trong thâm cung báo tình với A xuân Phi.

(Còn nữa)

Tìm việc

—Cựu nam sinh.Chu-văn-An nghèo tận tâm ,cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ lớp 10 trở xuống chương trình Việt hay từ chương trình pháp chuyển sang thư về Đạm 311/15 Phan—Đình—Phùng Sài Gòn

— SV năm thứ 3 có tú tài P muốn dạy kèm tại tư gia từ đệ. t giờ xuống Lê Lai có nhỏ 97 trả Qui Cấp Sài Gòn ĐT: 92-64

— S.V.Kỹ Sư Điện năm thứ 3.nhận kèm toán lý hoá x tân toán học từ lớp 11 trở xuống điều kiện dễ dãi thư cho Ô.đạm hộp thơ 148 Sài Gòn (Nhờ chuyển giao).

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẪY ĐAY
PHONG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ LĂM KINH_KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ
TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUYỆT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Giữa lúc căn bệnh « bè Hội đồng » đang lên cơn sốt, chúng ta nghĩ gì, làm gì ?

— 1 HẬU QUẢ CỦA « VĂN NGHỆ GÃI NGỨA ». — 1 CĂN BỆNH TRUYỀN NHIỄM NGUY NAN ! — CHỮ TRINH ĐÃ MẤT GIÁ RỒI SAO ? !

Bài của *NGỌC ĐÔNG*

(tiếp theo và hết)

Và càng lên lút, càng u muội đam mê, con cái ta càng dễ bị lôi kéo vào con đường trụy lạc mà chuyện bè hội đồng là 1 điển hình.

Đó là chưa kể đến những gia đình từ lâu đã có nếp sống sang trọng Họ đã để cho cái tự do thái quá mà không hề hướng dẫn.

Tại các nước Âu Mỹ, Thụy Điển v.v... Vấn đề Giáo Dục sinh lý đã được đặt ra để hướng dẫn con người trong «câu chuyện ái ân» Do đó, dầu chúng họ tự do «làm tình» với nhau mà không sợ hư hỏng — Vấn đề đạo đức được đặt trên nhân cách của con người chứ không phải đặt trên «màn trinh» của 1 thiếu nữ. Cái lợi của một nước tự do là vậy Còn đối với xứ ta, tuy đã có 4000 năm, văn hiến nhưng đạo đức của 1 thiếu nữ vẫn ở trong 2 chữ Trinh Tiết — Nên chỉ 1 thiếu nữ không thể được coi là đức hạnh, khi ở vào trường hợp :

«Con chim khôn mắc phải lưới hồng cô kia con gái muộn chồng mà sớm con».

Cách đây hơn 2 năm, 1 vài người đã nghĩ đến tiền đồ của nền đạo lý xứ ta, nên đề nghị đưa sinh lý vào học đường để hướng dẫn con em ta trên vấn đề dục tính, và để giảm thiểu số người tự tử, bán dâm lang cùng số trẻ con vô cha vô mẹ.

Lối giải quyết nhằm nối gót các cường quốc hẳn. Nhưng với 1 phương thức đại qui mô đó không thể thực hiện ở xứ ta ngay bây giờ được. Vì dân trí thấp tình trạng chiến tranh nghèo đói.

Ngay cả chuyện vũ đối với các nước Tây Phương đó là 1 nghệ thuật nhưng đối với nước ta nhảy đầm là 1 thứ vui sa đọa 1 điểm nhỏ như vậy cũng đủ nói lên sự khác biệt giữa VN và các nước tự do về phương diện tập quán bà hoàn cảnh.

Việc lớn không làm được thì tại sao chúng ta không tìm 1 phương cách nào ngỏ hẹp hơn ? chẳng hạn như cha mẹ giáo dục sinh lý cho con cái trong gia đình việc làm khôn đòi hỏi phương tiện chỉ cần đòi khả năng và sự tế nhị của đấng sanh thành.

Những cuốn Dục Tình,tập 1.2.3. đã giúp gì cho tuổi trẻ ? Trong 100 người hỏi số người đọc loạt sách giáo dục có mấy tên ? Đa số chỉ thích đọc tiểu thuyết bằng hình đăng trên các vũ nữ Sexy để phê phán, so sánh ngực to đùi lớn và tò mò sưu khảo các loạt sách Cấm từ nước ngoài đem vào Saigon. Thực trạng là vậy, nên chú chúng ta không thể tin tưởng và sánh báo hiện tại trên phương diện giáo dục con cái.

Ở lớp học ngoài các môn toán toán lý hoá, vạn vật triết lý, sinh ngữ , ta con em ta chả g học hỏi được điều gì bổ ích cho đời sống sinh lý cá nhân cả. Nhiều khi còn bị đầu độc nữa là khác !

Ngoài cuộc đời, hàng trăm chiếc lưới tình đang giăng bủa, hàng trăm con quỉ râu xanh đang rình rập «bẻ cành hái hoa». . thì chúng ta còn hy vọng gì nữa ? !

Vậy thì cơn bịnh Bè Hội Đồng chưa đến lúc phải trở thành 1 chứng ung thư nan y. Nó chỉ là 1 trong những cơn bịnh của thời đại. Đúng hơn nó chỉ là 1 ung nhọt. Nhưng nếu ung nhọt không được chữa trị tận gốc rễ thì cơn bệnh sẽ nguy ngập!

Vấn đề của người trách nhiệm là những đấng sanh thành, không phải chỉ trừng trị mà lần phải ngăn ngừa — Ngăn ngừa bằng cách giáo dục — Tùy theo hoàn cảnh hạn hẹp của mỗi gia đình để chúng ta áp dụng phương cách giáo dục con cái. Có còn hơn không chậm trễ còn hơn chẳng bao giờ.

Còi a lẹt đã kéo, chúng ta đang nghe và cần kíp phải xòe đôi cánh để bảo vệ đàn con. Đôi cánh đó là sự lưu tâm, lưu ý đến đời sống tình cảm của con cái hầu hướng dẫn chúng đi theo 1 lối ngay đường thẳng — Ngừa bệnh vẫn hơn trị bịnh — Nếu biết vậy, chúng ta đã làm được việc rồi vậy .

NGỌC ĐÔNG

Hàng rào để cứu mạng những ông tài... ầu

Người Anh vừa thành công rực rỡ trong việc sáng chế một hàng rào đặt ở những khúc quanh nguy hiểm để cứu mạng những ông tài . ầu. Hàng rào này được làm bằng hai sợi giây cáp buộc vào những cây cột bằng thép, xung quanh có một hàng lưới sắt bao bọc. Nếu rủi ro tới khúc quanh thắng không kịp, người tài xế có thể cho xe đâm thẳng vào hàng rào đó mà vẫn không sợ xảy ra nguy hiểm. Chiếc xe sẽ lướt dọc dài theo những sợi giây cáp cho đến khi nào tài xế hãm kịp mà vẫn không bị lật bị móp, Nếu có các loại hàng rào này, chiếc xe bị tai nạn chỉ bị tổn hại rất nhẹ.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

CHUYỆN gia đình tôi — Mẹ tôi

THIÊN LINH THƯƠNG NGUYỆT

(tiếp theo và hết)

Và dĩ nhiên là trong chuyện các đó ít nhất là một đồng mười. Khi nào muốn xin tiền đi ciné hay chụp cảnh tôi đợi cả nhà đi vắng thì lục dọn dẹp sạch sẽ tươm tất xong, khi mẹ tôi về thấy gọn gàng thì hài lòng lắm lúc đó tôi xin tiền và được chấp nhận ngay. Có một hôm tôi muốn mua guốc mới đi mà không dám in vì tôi vừa đóng một đôi được ba hôm thôi. Bây giờ mà xin nữa thì hậu quả chắc là tai hại chịu không được. Nghĩ đi nghĩ lại tôi liền đến bên mẹ tôi cười xã giao rồi nói.

— Mẹ để con ủi quần áo cho nghe mẹ.

Mẹ tôi chưa kịp có phản ứng thì đã tiếp theo ngay :

— Rồi mẹ cho hai trăm đồng guốc nghe.

Mẹ tôi đang vui vẻ nên ừ liền và lại công tác ủi quần áo trong nhà ai cũng sợ cả, lau nhà, rửa bát, giặt đồ. được hết cả, nhưng chỉ kỵ có ủi đồ, như vậy là tôi cũng «can đảm lắm mới xung phong nhận cái trọng trách đó. Mẹ tôi cho tôi tiền ngay và kết quả là tôi ủi từ hai giờ rưỡi cho đến 5 giờ mới xong 1 đống đồ tto ương mệt bở hơi tai ra, tuy vậy cũng ăn ủi lấy mình là còn may mới được cho tiền chớ nếu không thì mẹ tôi bắt ủi cũng phải ủi như thường mà lại chẳng được gì cả.

Mẹ tôi rất khéo về may vá nên quần áo của lũ em tôi thường do bà may cắt lấy, Và tất nhiên là ba tôi rất bằng lòng về việc này. 1 hôm mẹ tôi mặc áo mỏng không mặc áo lót con Liên liền chẩu môi la lớn ;

— Mẹ làm gì mà mặc kỳ quá.

Mẹ tôi chỉ cười còn tôi thì lại ừ và nói :

— Ừ, thời đại bây giờ người ta mặc như vậy đó.

Ba tôi nhà ngoại tức mình gắt gỏng :

— Thời đại cái tiên sư mày.

Tôi cười khúc khích, ba tôi lại kêu :

— Con Liên đâu, ra nhổ cho tao mấy sợi tóc bạc coi.

Cô nàng này thì lười nhất hạng chưa chi đã vội la làng :

— Không có chíp làm sao mà nhổ được ba.

Ba tôi trợn mắt :

— Thì nhổ bằng tay đó sao nào

Mẹ tôi liền xen vào can thiệp

— Để đó nhổ cái gì mà nhổ, đầu bạc vậy nhổ đến khi nào mới hết.

Ba tôi hậm hực một tiếng mẹ tôi lại bảo :

— Ra nắm cả chùm mà nhổ cho mau.

Hai chị em tôi nhìn nhau cười còn ba tôi thì trả đũa :

— Ừ, bà ra đây nhổ cả chùm cho tôi xem.

Vậy là mẹ tôi chịu thua.

— Thôi để mai tôi nhổ cho, còn một ngày nghỉ mà.

Chuyện của mẹ tôi thì còn nhiều lắm lắm nhưng xin các bạn cho thôi ở đây vì nếu nhỡ ra ba tôi đọc được thì lại :

— À, con cái nhà bất hiếu, bá mục đến thế thì thôi, chuyện của cha mẹ mày mà mày dám mang ra bêu rêu như thế này hử ?

Như vậy thì khổ cho tôi lắm các bạn ạ thế nào lại cũng được nghe giảng luân lý nữa thôi.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
—Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 25.151

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 26

bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG VIII

Tôi Thám Thính Hòn Đảo

Khi chiếc bè trôi tới thì tôi bèn bám vào phía sau và. . .Hấp ! Tôi leo lên bè và nằm thật sát người xuống những tấm ván. Những người đi theo bè ở xa lắm, ngay giữa bè với cái đèn. Họ không thể nào trông thấy tôi được.

•Với sức chảy nhanh của bòng nước, tôi tự là đến khi trời hừng sáng thì tôi đã ở xa nơi đây ít ra là 50.cây số . Khi đó tôi có thể bơi vào bờ được và sẽ lẩn trốn trong những khu rừng thuộc bờ Illinois nhưng tôi lại không được gặp may. Khi đi tới mõm đảo Jackson. một anh bỗng đứng dậy và cầm đèn đi về phía sau . Tôi không chờ đợi gì nữa . Tôi bèn tụt xuống nước và bơi vào đảo . Tôi tưởng đâu là có thể bơi tấp vào bất cứ chỗ nào cũng được, nhưng tôi đã lầm . Bờ đảo hiểm trở quá . Tôi phải thả trôi mãi tới đầu hòn đảo để tìm ra một nơi có thể tấp vào được.

•Giờ đây, tôi chỉ cầu đi vào trong đảo để trốn mà thôi. Nhưng tôi đã tự thề rằng từ nay trở đi sẽ không bao giờ dùng bè nữa, bởi gì những người đi bè bao giờ cũng đem theo một chiếc đèn lồng cả . Tôi có một cái ống vố và thuốc ,và có cả hộp quẹt dấu ở trong chiếc nón của tôi nữa. Vì tất cả những thứ đó không bị ướt cho nên mọi thứ đều yên ổn cả.

—Như vậy tức là trong suốt thời gian đó, chú không có bánh mì cũng chẳng có thịt thà gì cả phải không ? Tại sao chú lại không tìm bắt những con rùa nước ?

—Đêm tối thì làm sao thấy được mà bắt ? Và ban ngày thì tôi đâu có dám ló đầu ra ngoài bờ đảo ?,

—Đúng vậy. Chú phải trốn ở trong rừng nhỉ ! Thế chú có nghe thấy tiếng súng đại bác không ?

—Dĩ nhiên là có rồi, Tôi biết ngay là người ta đang đi tìm cậu, cậu Huck ạ ! Tôi còn thấy cả người ta đi ngang qua gần đây nữa.

1 vài con chim bay lượn ở xung chúng tôi là là mặt đất, rồi đậu xuống ở cách chúng tôi vài thước. Theo chú Jim thì đây là điềm sắp có mưa. Tôi muốn bắt một vài con chim, nhưng chú Jim cản không cho. Có một bữa nọ, khi ba chú ta bị ốm, có một người trong gia đình đã bắn một con chim. Bà nội của chú ta bèn tiên đoán rằng thế nào ba của chú ta cũng chết. Và quả nhiên là ba chú ta chết thật !

Chú Jim giải thích cho tôi biết rằng không bao giờ nên đếm những gì mà người ta định nấu trong bữa ăn trưa : Làm như vậy thì sẽ mang tai họa. Và sau khi mặt trời đã lặn rồi thì không nên khuấy một vũng nước và nếu có một người có những ổ ong mà bị chết thì phải báo tin cho những con ong trước khi mặt trời mọc vào ngày hôm sau chứ nếu không thì cả những con ong cũng bị chết luôn.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Khu vườn mùa mưa

Truyện dài của THẾ - UYÊN
(52)

CHƯƠNG NĂM

— Nhà Suối ?

— Vâng. Ba cháu mới thuê cưa cây lấy gỗ làm một nhà nữa nhỏ hơn ở ngay bờ suối Đ... Thường chỉ hứa ăn hay khi nào có khách ba cháu chịu tiếp, ba cháu mời vào đây.

Mùi hương sôi bốc lên ngát quá khứ từ ly trà nóng bỏng. Tâm hồn bỗng bâng khuâng rồi trống không.

— Mời chú ra rửa mặt cho mát rồi cháu dẫn chú ra.

Chậu thau bằng đồng để trên giá gỗ cạy cạnh chum nước bằng sành. Hoàn toàn phong vị của miền *Bắc* xa xôi. Nước lạnh làm tôi tỉnh táo hoàn toàn và nỗi mệt khi đi đường tiêu tan hầu hết.

— Đi lối này, chú.

Phía sau nhà, cây cao đan kết nhau như rừng già con đường nhỏ dốc thoai thoải tạo bằng các nhát dao còn lởm chởm những vết gốc cây nhấp nhô. Tôi quay đầu nhìn lại : những quả đồi thưa cây rực rỡ dưới nắng buổi trưa.

— Suối ở tít dưới chân rồi sao, Vị ?

Vị không quay đầu lại, trả lời :

— Vâng. Ở giữa hai quả đồi thì đúng hơn, chú

— Sao ba lại chọn làm nhà ở chỗ âm u quá vậy ?

— Cháu đâu biết... À, có chứ chú. Ba cháu có lần bảo ở nơi cô tịch cho dễ chịu bởi vì đã bao năm sống ồn ào chung đụng với mọi người rồi,.. Đến rồi đó chú

Tôi dừng lại. Phía dưới kia, một khoảng rừng đã được khai quang, vẫn bằng dao chặt, những gốc cây cụt lủn vẫn còn giữ nguyên, nhấp nhô như sinh vật chạy tiến sát một giòng suối phẳng đoạn — tôi chưa trông thấy nước đâu, mới chỉ nghe tiếng róc rách khe khẽ êm ái mỗi khi trời ngừng gió trên các ngọn cây cao vút bao quanh. Bên kia giòng suối, sườn đồi dốc cao, chằng chịt cây nhiều lá và rễ phụ. Căn nhà gỗ nhỏ có hàng hiên rộng nằm góc khoảng trống khai quang giữa rừng, mái lợp cỏ tranh và vách còn giữ nguyên vỏ cây sần sùi. Cơn tiếng ào ào thật dữ dội và cũng thật xa. Tôi ngửng lên : chỉ những ngọn cây lá lắc lư với gió. Chỉ có nắng đang bật tắt từng đợt theo các đám mây trên cao lả lợt xuống tới lũng vùng nhỏ này.

Gió đã lại ngưng và tiếng suối nhỏ nhẹ vẳng lên. Tôi cất tiếng hỏi Vị :

— Ba cháu đâu Vị ?

— Xuống dây chú Kim,

Tôi nhìn về phía xuất phát tiếng nói ven bờ suối. Anh Cả nhổm người khỏi chiếc võng đan căng giữa hai gốc cây nhìn lên mỉm cười. Tôi tiến xuống, giơ tay lên cao từ xa, thoáng mừng rỡ. Đã từ bao năm...

— Chú già quá, chú Kim.

Tôi mỉm cười ngồi xuống gốc cây cưa cụt phẳng sẵn làm ghế ngồi bên cạnh chiếc võng, rút thuốc châm hút, thở ra dài.

— Làm sao không chóng già được anh... Đời công chức chóng làm con người già nua lắm anh.

Tôi ngửng đầu lên vì nghe thấy tiếng gió dữ dội trên các đỉnh cây cao. Dưới đây im phăng phắc, đợt khói xanh từ tay tôi bốc lên thoải mái, uể oải.

— Tôi cũng đã già rồi chứ.

Tôi mỉm cười:

— Có thế. Nhưng anh đâu có già theo kiểu tôi. Anh vẫn quắc thước lắm.

— Chú tưởng vậy sao ?

Giọng nói giản dị như không làm tôi ngạc nhiên nhìn lên. Đôi mắt lợn dưới hàng lông mày rậm đen vẫn giữ nguyên đường nét xưa, nhưng một ánh buồn nào đó đã ẩn hiện mập mờ. Không hẳn là buồn, mà là một thứ gì phiêu diêu lãng đãng... Người chỉ huy người lãnh tụ những ngày xưa, những ngày tuổi trẻ tôi — bây giờ tôi ngồi đối diện không chút e ngại mặc dầu nào mặc dù anh trở thành một nhân sĩ lẫy lừng lanh tiếng vượt xa ông Cụ. Có lẽ chỉ thua xứ ông Giư ngoài miền Bắc, miền quê hương cũ của tôi. Tôi, ông già hiu hắt cạn nát trong khu vườn và mùa mưa sắp tới. .

— Anh đang đọc gì vậy ?

— Trinh thám của Pháp.

Tôi lơ đãng theo dõi bàn tay anh Cả đang nhặt một cọng lá khô cài vào trang sách đọc dở dang, mỉm cười nhận xét :

— Xưa kia anh đâu có đánh dấu trang sách như thế...

— Đúng thế. Tôi mới có thói quen đó từ ngày lui về đây... Bây giờ chú nói đi. tôi nghe...

— Anh đã biết ?

— Hôm qua có người lên đây nói với tôi về dự tính của Chánh.

— Vậy anh tính sao ?

— Chú cho tôi thêm dữ kiện đã. Kể như tôi chưa biết gì...

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 152 —

— Trời ! Cậu đem tờ thư tội đó cho quan chủ quận xem thì chết tôi. Xin cậu...

— Không thầy không cậu gì hết. Cô Ngọc cứ về ngủ yên. Từ rày về sau, cô không được gần gũi tên hương quản sát nhơn này.

Ông Bảy Thuận bơi xuồng cho thầy hương quản ngồi. Thầy ta đánh cởi áo ra, trao cho ông Bảy.

Nhơn bơi xuồng, với cô Ngọc ở trước mũi,

Lão Mười Hân giựt mình thức dậy khi nghe bà Tư Cách gọi to :

— Coi chừng chết.

Lão hỏi ngay :

— Ai giết mà chết ? Mình có làm gì hại ai đâu ?

— Thiên hạ đồn đãi rằng thầy hương quản tư tình với cô Ngọc rồi bị bắt tại trận

— Thiệt vậy sao ? Ai có gan... dám bắt thầy hương quản ? Thầy ta có nổ súng không ?

— Thì tôi đi xóm, nghe thiên hạ đồn đãi, về đây nói lại cho ông nghe. Ông đừng hỏi nhiều, tôi khổ lắm. Muốn biết thì cứ đi tới... nhà ông Bảy, Thuận, ông Bảy là người trong cuộc. Dường như nhơn viên mật thám sắp vô xóm này.

Phản ứng đầu tiên của lão Mười Hân là mừng rỡ. Thầy hương quản đã phản bội, dùng cái hộp đựng thuốc của ông mà làm bằng cớ rồi hăm he, lợi dụng công lao. Đúng là kẻ ném đá dấu tay. Giờ đây, nếu quả thuật thầy ta bị hạ nhục thì lão sẽ thừa cơ hội mà chửi mắng và tống tiền Nghĩ vậy, lão mặc áo vào. đi nhanh ra tới đầu đường.

Bà Tư Cách chạy theo mà van nài :

— Nên bình tĩnh mà hỏi han lối xóm, coi chừng có người gài bẫy. Ông Bảy Thuận không đáng tin cậy cho lắm. Tôi nghe nói rằng thầy giáo Nhơn có này sung sướng lắm, Cứ ăn uống no say, chờ dịp chia gia tài, Nếu khéo khéo, ông cứ gặp thầy giáo Nhơn.

Lão Mười Hân nói :

— Thôi đi. Tôi chưa gặp giáo Nhơn lần nào. Muốn sống yên thì nên ăn uống, không kết phe với ai hết.

Lão đến tiệm tạp hóa của lão Hy, nơi mà trước kia bà Tư Cách có gởi số bạc một trăm đồng. Vừa thấy lão. Lão Hy đã bợ sợt :

— Chào ông Mười !

— Có gì mà chào ! Còn bao nhiêu tiền, ông tính giựt luôn phải không ? Bấy lâu, ông núp vai thầy hương quản.

Là người mua bán chuyên nghiệp, Lão Hy cố theo dõi tình hình để biết thân chủ nào đang làm ăn khá giả hoặc đang xuống dốc. Ngày qua, ông ông ta nghe thiên hạ đồn dãi về chuyện thầy hương quản đang thất... Thầy ta ngồi dưới xuồng, ở trần, mặc quần xà lỏn, đâu vào lúc mười hai giờ khuya. Dân chúng trong xóm thấy rõ lắm. Họ theo dõi và thấy quả tang thầy hương quản lên sáo nhà, với ông Bảy Thuận phía sau. Và còn chiếc xuồng thứ nhì có giáo Nhơn và cô Ngọc

— Còn bao nhiêu ?

Nghe giọng nói cứng rắn của lão Mười Hân. Lão Hy bèn xuống nước ?

— Dạ, còn bảy mươi sáu đồng. Hôm rày bà Tư ra đây mua đồ ăn, mua mấy cái nồi, lại còn trầu cau. Lần nào bà Tư ra, tôi cũng bán, mặc dầu thầy hương quản với chú hương ấp căn dặn tôi .

— Lão Hy theo phe thầy hương quản để hại tôi. Bây giờ, thấy rõ ràng chưa ? Tôi không phải là đứa sát nhơn nhưng... thầy hương quản mới là đứa ác độc.

— Dạ, ông Mười nói thì ông Mười nghe cho chuyện đó tôi không biết. Tối ngày, tôi không ra khỏi tiệm này mà Quên chớ. Mời ông Mười uống rượu, rồi muốn mua món gì, mua bao nhiêu tôi cũng bán. Tôi không theo phe thầy hương quản. Chú hương ấp mới là người ghét thầy hương quản.

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

SẮP DỨT — SẼ ĐĂNG

MẸ GHẺ CON CHỒNG

CỦA SƠN NAM

Thảm trạng gia đình, với bao nhiêu tệ trạng của luân lý phong kiến lỗi thời

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. SỐ: 69M.QC.D.P. 28.2.68
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM
_KINH NGUYỆT IT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ D
_KINH NGUYỆT KH
_ĐAU LÚC KINH K
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80M.QC.DP. 28.2.66

CHUYỆN PHIẾM

BUÔN LẬU

PHẠM CHỨ

Vừa rồi có hai ngài thay mặt dân đi buôn lậu. Một ngài buôn lậu bạch phiến, một ngài buôn lậu vàng

Ngài thứ nhất tuy tên là Thiện nhưng lại không...thiện nghệ, ngài thứ hai mang tên Luyện nhưng chưa được...lão luyện, nên cả hai ngài mới bị vỡ.

Cái nghề buôn lậu nó đòi hỏi nhiều mưu kế, nhiều mánh lới. Phải lao tâm khổ trí lắm mới qua mặt nổi nhà chức trách.

Chỉ tin tưởng ở lá bùa sắp hết linh thiêng để buôn lậu, dám bị vỡ mặt lắm.

Thời Pháp thuộc, có hai thứ buôn lậu thịnh hành là rượu lậu và thuốc phiện lậu.

Để qua mặt nhà Đoan hồi ấy người buôn lậu hai thứ quốc cấm đó đã dùng những mưu mẹo khá ly kỳ. Sau đây xin kể lại để quý vị nào đang và sắp bước chân vào nghề buôn lậu... rút kinh nghiệm :

Ở Bắc Việt có một làng chuyên nấu rượu lậu. Có thể nói nghề này là nghề cha truyền con nối.

Nếu chẳng may người chồng bị bắt thì người vợ ở nhà tiếp tục nấu. Rủi hai vợ chồng cùng bị bắt thì khi ở tù ra họ lại trở về nghề cũ.

Việc Đoan bắt cứ bắt, việc nấu rượu cứ nấu. Hai việc tưởng như không ăn nhập gì với nhau.

Một buổi sáng, Tây Đoan về khám làng, lính Đoan xông vào từng nhà lục lọi.

Lúc ấy chị hai Tèo, một nữ chuyên viên nấu rượu lậu, đang giã gạo. Bên cạnh chị, đứa con 8 tháng đang thiêm thiếp ngủ trong cái võng.

«Gái một con trông mòn con mắt», chồng bị bắt đi tù, nhà lại vắng vẻ, chị Tèo đã làm cho anh lính Đoan mê mẩn tâm thần, đứng ngẩn tò te nhìn chị, quên cả phận sự cao cả là bắt rượu lậu.

Chị Tèo thấy thế bèn liếc mắt đưa tình :

—Nhờ thầy đội đứng giữ cái chầy này dùm em, em ra cối xúc gạo vào thúng, rồi...muốn khám gì thì khám !

Được lời như cởi tấm lòng, «thầy đội» bèn đứng ngay lên đầu chầy giữ cho chị Tèo ra cối xúc gạo.

Nhanh như chớp, chị Tèo ẵm ngay đứa nhỏ ở võng bỏ vào trong cối, rồi chạy như bay ra ngoài.

Thầy đội toan đuổi theo nhưng sợ bỏ chân ra chầy rớt vào đầu đứa nhỏ, lúc ấy tỉnh ngủ đòi mẹ khóc ré lên làm cho anh ta lại càng lính quýnh.

Ra đến vườn, chị Tèo lật đật chạy đến chỗ giấu hũ rượu, mở nút đổ hết rượu xuống đất cho phi tang

Tây Đoan vào nhà, thấy thuộc hạ đứng giữ chầy giã gạo, trong cối lại có đứa trẻ khóc, hét toáng lên.

Ở ngoài vườn, chị Tèo tủm tỉm cười khoái trá.

xXx

Người ta bảo : dân hít tô phe nhiều mưu mẹo, tinh đâu ra đấy.

Sau khi đã làm vài bi, tinh thần tỉnh táo, họ nghĩ ra những mưu thần chước quỷ rất ly kỳ.

Cách đây 20 năm, có ông Thủ Hiến Bắc Việt đã nuôi một bộ tham mưu gồm toàn dân hít-tô-phe để...vấn kế. Hình như cũng thành công lắm.

Vậy thì dân hít tô phe mà đi buôn lậu thì...số dách !

Được điềm chỉ viên mật báo có một ông buôn thuốc phiện lậu sẽ di chuyển xe lửa đêm hôm đó, nhà Đoan bèn bủa lưới ở ga để bắt.

Trước giờ xe lửa chạy 5 phút, quả nhiên có một ông đến, theo sau là mấy gia nhân khệ nệ bưng 10 cái hộp bằng gỗ đóng đinh, đóng đai rất kỹ.

Nhân viên nhà Đoan bèn khui từng hộp ra khám nhưng chỉ thấy toàn đồ dùng, không thấy thuốc phiện.

Công việc này từng hộp đòi hỏi rất nhiều thời giờ nên khi cuộc khám xét chấm dứt thì xe lửa đã chạy từ lâu và ông nọ bị lỡ tàu.

Thấy thế Tây Đoan bèn xin lỗi. Còn ông kia thì làm bộ băn khoăn.

—Thế này là tôi đành phải đi chuyến xe lửa sáng mai vậy !

Sáng hôm sau, ông ta lại xuất hiện ở ga với 10 cái hộp gỗ hôm trước, cũng đúng 5 phút trước giờ xe lửa đến.

Thấy hành lý của ông ta đã khám rồi, nhà Đoan bèn để ông ta đi.

Nhưng không ai ngờ rằng sau khi ở ga về tối hôm trước, ông ta đã đánh tráo một hộp thuốc phiện lậu vào.

Thế là ông ta đã mang đồ quốc cấm khơi khơi dưới mũi nhà chức trách.

Chính cái người điềm chỉ viên cũng là ng rời của ông ta.

Còn cái sự buôn lậu đô la và vàng thì mãi về sau này mới có.

Hồi đó ông Bollaert làm Cao ủy Pháp ở Đông Dương.

Ông ta có cô con gái đã đính hôn với một phi công Pháp.

Ái nữ ông Bollaert lại khoái đi du lịch và thường đi đi về về Saigon — Hồng Kông — Saigon luôn.

Hồng kông là hải cảng tự do và là tổ buôn lậu.

Ở Queen's Road West và Victoria Street, Việt Cộng và Tàu Cộng đều có đặt những trạm liên lạc để kinh tài.

Đi Hồng Kông mà mần «áp phe» thì nhất rồi !

Hơn nữa, ái nữ của ông Cao ủy Pháp dâu có thể bị khám xét như một dân Mít thường ?

Cuộc đời không có trở lực thật là lên hương.

Một buổi sáng ái nữ ông Bollaert cùng chồng mới cưới đi du lịch trăng mật ở Hồng Kông về Saigon.

Một nhân viên Quan Thuế, cố nhiên là người Pháp chứ Mít hồi ấy thì sức mấy, hãy còn ít tuổi, quá hăng say trong nhiệm vụ, bèn mở hành lý của con gái và con rể ông Cao ủy ra khám. Mà lại đương nhiên mở, không cho các «khổ chủ» biết.

Kết quả cuộc khám xét thấy gì ? Ố là là, quá sức tưởng tượng : một triệu năm trăm ngàn toàn tiền giấy bạc Dupleix, 50 ngàn đô la và vàng, chưa kể tiền Đông Dương anh chàng phi công nhét đầy các túi áo. (Đây là kể tiền 20 năm về trước).

Tiền đâu mà nhiều quá xá vậy ? Có thể nói được là một nhà băng lưu động !

Ở vào địa vị nhân viên quan thế lúc ấy, quý vị làm thế nào ? Đóng va ly lại êm ru bà rù ?

Kẻ mà muốn lên chức thì hành động như thế là thượng sách.

Nhưng nhân viên Quan Thuế kia lại không có tham vọng cá nhân và đặt nặng vấn đề lương tâm chức nghiệp.

Anh ta bèn giữ tất cả lại : va ly, áo vareuse đầy nhóc tiền, hai vợ chồng ái nữ ông Cao ủy, tiền đô la, tiền Đông Dương, giữ tuốt, để làm báo cáo.

Ngày hôm đó Saigon sống trong cơn sốt rét : sở Quan Thuế, sở Cảnh Sát, Phủ cao ủy, tất cả cứ...bấn loạn lên !

Chính ông Bollaert cũng phải đi cùng ông Perrier, Giám Đốc Công An Pháp, để tìm cách ếm nhẹm cái chuyện buôn lậu này đi.

Tuy nhiên vẫn còn vài bản «photos-copies» cái báo cáo ác ôn kia mà người ta, vô tình hay hữu ý, chưa thủ tiêu hết, được nhiều người truyền cho nhau xem.

Về sau ông Bollaert «được» thay thế để đi giữ một nhiệm vụ khác.

Còn nhân viên Quan Thế quá mẫn cán kia, sáu tháng sau, được mời về...xua gà vì «lý do sức khỏe» !

Tác giả quyển «Buôn lậu đồng bạc» (Le trafic de Piastres) mà tôi vừa trích câu chuyện trên, «phụ đề» như sau :

«Hăng say làm phận sự thì vỡ mặt là phải. Bởi vì nếu đem tất cả những người chuyên ếm nhẹm những chuyện xì căng đan, và những người chuyên lợi dụng đủ các cỡ, từ A đến Z cùng đồng lõa, mà bỏ tù hay làm cho chúng hết tác hại được nữa, thì chả mấy lúc nước Pháp mất hết các bậc tinh hoa và đa số các nghị sĩ của chúng ta đều vào tù» (1).

Một vị lãnh đạo Việt Nam đã chả từng nói : «Bỏ tù hết tham nhũng, lấy ai làm việc nước ?».

Để chấm dứt chuyện «Buôn lậu» này, kẻ viết xin trích câu đề tặng của tác giả cuốn «Buôn lậu đồng bạc» :

«Tôi viết sách này để tặng hương hồn tất cả những người chết trong trận chiến tranh đông dương. Tôi tặng cuốn sách này cho Hạ sĩ Chánh René Faure, cựu du kích quân, đã chết cho nước Pháp ở Bắc Ninh (Bắc Việt) ngày 6-7-1946, và tha thiết mong ước là anh đã không chết một cách vô ích, và nhất là không chết cho bọn buôn lậu»... (2)

PHẠM CHỨ

---

(1) Parce que si jamas on se met à vouloir coffrer et empêcher de nuire tous les arrangeurs de scandales et profiteur de tous poils, depuis A jusqu'à Z, en passant phr B, C, D, M et la suite, la France va se trouver du jour au lendemain sans élites, et la majorité de nos Assemblées en prison.

(2) J'écris ce livre en ménoire de tous les mort de la Guerre d'indochine. Je le dédie au Caporal-Chef René Faure, ancien maquisard, mort pour la France à Bac-Ninh (Tonkin) le 6 Juillet 1946, en souhai tant de toute mon âme qu'il ne soit pas mort pour rien, et surtout pas pour le trafic».

Jacques Despuech
(Le Trafic de Piastres)

NỖI KHỔ CỦA SINH VIÊN XA GIA ĐÌNH...

phóng sự

của Nguyễn-v-An (LK)

Ông bán phở nhìn chúng tôi cười hề hề, tay phải vẫn không ngớt lia lịa dao thái thịt :

— Không mắc đâu mấy cậu ơi, trăm hai (120đ) tô phở vẫn còn rẻ hơn mọi nơi nhiều, hà hà.., hà hà..,

Tay ông vẫn vung lên vung xuống. Con dao bén loáng chỉ cách đầu thằng bạn tôi có mấy gang tay. Tôi thấy rõ gương mặt nó tái xanh, sau khi dám chê ông bán phở bán mắc. Như chưa nguôi cơn giận ông bán phở phát ngôn vung vít :

— Mấy cậu nghe ông Tổng Ngọc trả lời ông Nghị Sĩ gì đó sao ? Mấy cậu chê tôi bán đắt mấy cậu cứ ra hỏi tội thằng cha Lê Duẩn ở ngoài Bắc đó. Vì chúng nó nên vật giá mới leo thang mà...

Hai thằng chúng tôi nhìn nhau ngấm ngầm ra hiệu nên về là vừa. Tôi móc túi lấy tiền ra trả 240 đ hai tô phở chỉ bằng tô múc canh nhỏ đau thật là đau. Lần sau thì chưa đến giá đừng bao giờ bước chân vào tiệm nào tương đối sạch sẽ mà ăn. Có lẽ nên vào quán cơm xã hội mà tốt hơn, vừa rẻ lại vừa chắc bụng.

Bữa ăn trưa của hai thằng sinh viên chúng tôi trôi qua một cách mau chóng. Bụng hãy còn ỏm ọp mà không dám ăn thêm vì còn phải để dành tiền cho ngày mai. Ôi nếp sống sinh viên xa gia đình sao mà cay đắng quá ! Tự dưng tôi nhớ đến các bạn sinh viên cùng hoàn cảnh như tôi mà buồn buồn. Đó cũng là nguyên do chính khiến tôi viết thành bài phóng sự này— Nếp sống sinh viên xa gia đình.

Mướn nhà và... dọn nhà

Cũng như tôi, một số khác bạn từ giã gia đình thân yêu lên Saigon ghi tên vào các phân khoa để hàng ngày có thể đến trường mài dùi kinh sử, đều lo lắng chỗ ở trước tiên. Ngoại trừ những bạn may mắn có bà con ở Saigon, hay gia đình giàu có hàng tháng gửi tiền dư dả, còn thì tất cả đều long đong vì nhà cửa.

Ai cũng phải công nhận rằng kể từ ngày nhận rằng kể từ ngày những anh bạn đồng minh mắt xanh mũi lõ sang Việt Nam nhà cửa bỗng dưng đắt giá và khó kiếm vô cùng. Một cái nhà nhỏ trong hang cùng ngõ tận nếu may mắn mướn được ít nhất cũng phải sáu bảy ngàn một tháng, ấy là chưa kể tiền điện nước riêng. Bởi thế cho nên quý vị đừng ngạc nhiên khi thấy giữa buổi trưa nắng chang chang, ba bốn thằng sinh viên ngồi học trên căn gác nhỏ mái tôn thấp lè tè. Chính nhờ vậy mà số tiền hàng tháng gia đình chu cấp mới đủ xài đấy quí vị ạ. Mỗi người một ít góp lại là đủ trả tiền nhà.

T bạn tôi khăn gói từ ngoài Nha Trang cắt tăng vào Saigon, ghi danh học ở Luật niên khóa 69-70. Vất vả mãi cả tháng trời mới mướn được căn gác ở ngoài mặt đường Phạm Hồng Thái với giá bốn ngàn đồng mà chủ nhà gọi là thông cảm với nếp sống sinh viên. Ở chưa được nửa tháng phải gấp rút dọn đi nơi khác vì ồn quá học không được. Nguyên do mấy cậu con cưng chủ nhân có máu Hippi trong người suốt ngày đờn ca ầm ầm, trống đập từ chiều cho đến tối. Nhất là khi nào có bạn bè Hippi đêm lại chơi thì mượn anh nửa gác một đêm cho bạn bè ngủ...

Nhưng trường hợp của T chưa đau bằng ML cô bạn gái dễ thương của tôi. ML cũng mướn được căn gác ở ngoài mặt đường, tương đối mát mẻ sạch sẽ. Chủ nhà bóc lột ra mặt, ngoài ba ngàn đồng tiền tháng ML còn phải dạy học thêm cho hai đứa con của chủ nhà mỗi tối hai giờ. Thôi thì đành chịu vậy, thời buổi khó khăn kiếm được căn gác như thế là quý rồi, cực nhọc một tý không sao, sinh viên mà.

Tưởng đã yên thân để học hành nào ngờ ông chủ nhà đi làm xa về lại có máu 35. Lựa lúc vợ đi vắng bèn nhảy lên lầu tán hươu tán vượn với ML. đôi khi còn tỏ ra ân cần săn đón quá khiến cô bé phát run. Chỉ hơn một tháng sau ML chạy đến tìm tôi nhờ kiếm dùm nàng căn nhà khác với lý do chả lẽ đã dạy học cho con rồi bây giờ lại phải.... dạy học cho bố ! Rõ chán mớ đời...

Quý vị nên biết mỗi lần dọn nhà là mỗi lần long đong khổ sở vô cùng. Quả đúng như câu « một lần dọn nhà bằng ba lần chứa cháy ».

Người sinh viên không có những vật dụng kềnh càng, chỉ có một vài va ly quần áo sách vở, nhưng khó khăn nhất là kiếm được nơi nào gần trường phương tiện di chuyển dễ dãi (nhất là những sinh viên không có xe) Chả lẽ học ở Quốc Gia Hành Chánh mà lại đi mướn nhà ở Gò Vấp ư ? Ôi nếp sống sinh viên xa gia đình nó khó khăn như vậy đấy ! Trên đây mới chỉ là một cái khổ bạn đầu mời quý vị đọc tiếp những cái khổ khác...

Đi làm thêm, dạy học, thư ký, tùy phái và tả pí lù...

Có nơi ăn chốn ở xong xuôi rồi người sinh viên xa gia đình còn phải đi kiếm việc làm thêm để mà đủ sống trong thời buổi khó khăn này. Ai cũng biết kể từ khi ông Tổng Ngọc lên làm vua nền kinh tế thì vật giá càng ngày càng leo thang một cách Kinh khủng. Leo thang đến nỗi chính phủ đã phải tăng lương cho Công Chức quân nhân mấy lần. Dân chúng than oán, lãnh chưa hết tháng mà tiền đã hết từ khuya. Người sinh viên xa gia đình một phần vì thương cha mẹ hàng tháng phải đi vay nợ, một phần vì hiểu được trách nhiệm của mình nên đã xung phong đi làm thêm để giúp đỡ cha mẹ một phần nào số tiền gửi ra cho mình hằng tháng.

Các bạn tôi một số đi kèm trẻ, con một số làm đủ các nghề như thư ký đánh máy cho hãng buôn, đứng bán hàng, tùy phái, tống thơ vào, bán giày v.v...

Sinh viên đi làm thì có nhiều chuyện dở khóc dở cười. Sau đây tôi xin kể cho quý vị nghe cái thuở tôi xin đi làm tùy phái cho một hãng buôn ở đường Lê Văn Duyệt.

Đọc báo thấy hãng buôn cần một người tùy phái lương sáu ngàn (6000đ) chỉ làm nửa buổi tôi hăng hái chạy đến hãng buôn ngay. Có tất cả sáu người đến xin việc mà tôi là người trẻ nhất. Chờ từ 8 giờ sáng cho đến 10 giờ... «bà địa chủ mới bước vô sân nhà» ! Sau khi quan sát cách ăn mặc tác phong, dáng người từ trên xuống dưới bà sồn sồn cho mời tôi vào văn phòng. Kính thưa quý vị tôi là người đầu tiên được bà hỏi cung :

— Cậu tới đây xin việc làm ? (Rõ khỉ. Chả lẽ đến chơi à).

Tuy vậy tôi cũng lễ phép trả lời :

— Thưa bà vâng !

— Cậu học ở đâu ?

— Dạ V K

— Năm thứ mấy ?

— Dạ năm thứ 3.

Bà chủ sồn sồn nhìn tôi gật gật cái đầu như bà Năm Sa Đéc đóng kịch.

— Làm ở đây nhàn lắm, tôi bảo cậu cái gì thì cậu làm cái đó, có thể mang sách tới đây học cũng được, Mà cậu muốn lương mấy ngàn, bốn ngàn hay năm ngàn...

Tôi cười cười :

— Dạ... sáu ngàn ạ !

— Thôi được rồi ngày mai cậu đến đây tôi trả lời nhé !

Rất may cho tôi hôm sau bà chủ sồn sồn nhận tôi vào làm việc.

Những ngày đầu tôi là người đưa thư và phát thư. Bà sồn sồn sai đi đâu là tôi đến đó. Những lá thư có ghi số nhà địa chỉ ở ngoài phong bì, Công việc kể cũng nhàn nhã chẳng có ghi khó nhọc. Nhưng chỉ độ mười ngày sau tôi phải lãnh thêm nghề mới là chở con bà chủ đi học và rước về. Rồi dần dần tôi không ngờ cái số đi làm thêm của tôi nó lại bi đát như vậy. Tôi trở thành tay chia bài lãnh nghề quý vị ạ. Bà chủ thân mến của của tôi mê đánh chắn kinh khủng (ông chủ chả bao giờ tôi thấy mặt).

Ban đầu bà nhờ tôi chia hộ vài ván, rồi vài hội, sau rồi chia luôn từ sáng cho đến trưa...

Tiền chia bài một hội là 200 đ. Trung bình tiền chia bài từ sáng cho đến trưa là 1400 đ. Thế mà tôi chẳng được đồng nào. Bao nhiêu bà sồn sồn giữ hết

Thế mới biết trên đời này càng giàu bao nhiêu người ta càng ti tiện bấy nhiêu, Đúng một tháng tôi xin nghỉ việc sau khi lãnh một tháng lương vừa đủ tiền mua thuốc mỏi lưng.

Quý vị đừng ngạc nhiên khi đọc được những dòng chữ sau đây trên một tờ báo. Sinh viên xa gia đình cần tìm việc làm như bán hàng, gác dan hay bất cứ nghề gì từ 18 giờ đến 24 giờ. Biên thư về...

Tôi có một anh bạn sinh viên rất thân vào Saigon học, Ban đầu mỗi tháng nhà gửi vào cho 5000đ(năm ngàn đồng). Lẽ dĩ nhiên anh phải đi dạy thêm Cuộc sống cũng tạm đủ nếu sau này ông Tổng Ngọc không làm Tổng Trưởng Kinh Tế, vật giá không leo thang. Hiện giờ ngoài công việc kèm trẻ anh còn đi bán quần áo thêm buổi tối cho chú Ba ở trong Chợ Lớn. Thỉnh thoảng gặp nhau anh than quá đỗi. Đi làm thì chủ bóc lột, vào trường thì không khí căn thẳng (YK). Gia đình thì không đủ sống, các em nheo nhóc, thôi thà đi lính nợ nước cho xong, cha mẹ đỡ lo cho mình.

Thật thế người sinh viên sống xa gia đình chịu ảnh hưởng rất lớn về vấn đề vật giá leo thang. Số tiền hàng tháng nhà gửi dần dần sụt xuống đang đi kèm trẻ một tháng bốn năm ngày thì bỗng dưng chủ nhà... sa thải lý do thời buổi khó sống quá thôi cậu cảm phiền để các em nó tự học lấy

Thế là thất nghiệp, mặt dài như bò nước mắm. Lại cơ gửi [illegible] chạy kiếm việc khác.

Nếu một ngày đẹp trời nào đó quý vị thấy một chàng thanh niên áo quần lượm thượm, tay ôm sách, mặt rách như cái mền, đang đi lang thang nhìn gió nhìn mây, thì [illegible] quý vị hẳn là sinh viên xa gia đình đang thất nghiệp đấy !

Sinh viên học hành và Những chán nản bất mãn...

Những sinh viên xa gia đình tuy không nói ra nhưng vẫn thầm mơ ước được chính phủ giúp đỡ nếu không được về vật chất thì cũng được về tinh thần, (Chẳng hạn như mở thêm chừng Đại Học Xá hoặc Lữ Quán Thanh Niên như Đà Lạt chẳng hạn) để những sinh viên xa gia đình, vừa mới ở tỉnh lên có chỗ trọ trong những ngày đầu nếu chưa mướn được nhà

Ở Saigon hiện giờ chỉ có một Đại Học Xá đó là Đại Học Xá Minh Mạng. Đại Học Xá này được thành lập sau ngày di cư vào Nam 1954. Thuở ban đầu thì gặt hái nhiều kết quả tốt đẹp. Các sinh viên di cư vào Nam có chỗ ăn ở, rồi vài năm sau bắn quân dốc cho sửa sang lại để đón nhận các sinh viên ở tỉnh lên học. Nhưng ngày nay các sinh viên xa gia đình muốn trú ngụ trong Đại Học Xá thì thật là khó khăn nếu không có anh em ruột thịt ở trong đó trước nhường lại.

Nguyên do rất dễ hiểu các sinh viên đàn anh đã ra trường, hoặc đang làm việc cho chính phủ, quân đội, vẫn không chịu ra khỏi Đại Học Xá, ăn ở lì từ tháng này sang năm khác, thành thử Đại Học Xá Minh Mạng ngày nay có tính cách cha truyền con nối bền đậu vô cùng.

Thế cho nên người sinh viên xa gia đình muốn nhờ và chính phủ thật là khó khăn, họ phải tự lo liệu lấy, trải qua bao gian nan mới vào được ngưỡng cửa Đại Học thì va chạm với những thực tế quá não nề. Sinh viên đàn anh thì ai chết mặc ai chỉ biết mình. (Những sinh viên đã ra trường hiện vẫn còn ở trong ĐHX Minh Mạng). Còn Bộ Giáo Dục thì quả đúng là Bộ Vô Rừng. Đừng nói rằng ngân sách bộ quá ít nên không lo cho lớp trẻ hiếu học được đầy đủ. Nói như vậy chỉ là tiêu cực. Hãy thử nhớ đến những chuyện đã xảy ra cho sinh viên năm rồi mà xem. Nào là chuyện Khoa Trưởng Đại Học Y Khoa PTT không chịu từ chức, các sinh viên bãi khóa, sinh viên tranh đấu, sinh viên kéo đến bộ Giáo Dục thì người đứng đầu ngành giáo dục bỏ đi. Rồi hiện giờ là Đại Học Minh Đức.

Chính phủ nên nghĩ rằng lửng lơ con cá vàng thì chỉ tội cho sinh viên, nhất là những sinh viên sống xa gia đình. Các vị khoa bảng trí thức cũng thế hãy thương cho lớp trẻ hiếu học, đừng để họ chán nản vì có những người sinh viên từ đồng khô nước mặn lên Saigon học, sự cầu tiến của họ rất dễ bị lung lay.

Anh A xa gia đình đã bốn năm, hiện đang theo học ở YK trong một lúc chán nản đã tâm sự với tôi như sau.

— Tôi chẳng muốn học nữa cậu ạ ! Một phần thì thương cha mẹ cực khổ hằng tháng phải gửi tiền lên cho mình, một phần vì các thầy cứ cạnh tranh nhau, học thì nay đi mai bãi khóa...,

— Ô kìa cậu điên sao ? Chỉ còn vài năm nữa....

— Tôi chả điên tý nào, học như thế này chắc cũng chẳng đậu. Nếu may mắn lắm thì cũng đậu ở trong..., lính.

Nói xong anh thở dài...

Đoạn cuối cùng cho độc giả...

Nói về nỗi khổ của sinh viên xa gia đình bao nhiêu giấy bút cũng không vừa trên đây chỉ là những cái khổ mà người sinh viên dù muốn dù không cũng phải chấp nhận-xem nó như là bước tiến ban đầu.

Nhưng dù sao bên cạnh cái khổ vẫn còn những ước mơ thầm lặng mà người sinh viên thường dựa vào đó để giữ vững niềm tin,ngày mai cũng thành danh toại gia đình tươi vui cho bõ những ngày long đong vất vả.

Nỗi khổ của sinh viên xa gia đình xin chấm dứt ở đây. Kẻ viết bài này xin thân chào quý vị và hẹn quý vị một ngày khác nếu ông Chính Luận bảo cứ viết nữa đi...

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— 5 độc giả ở Saigon, V/V tố cáo 1 nhà thầu lường gạt 1.500000 đ Ủy Ban Hành Xã Hoà Thành, V/V có sự mờ ám trong quyết định duy trì chợ Phú Lâm cũ — Một nhóm phụ huynh học sinh, V/V tố cáo 1 công chức cao cấp tham nhũng — Bà Tiêu Thị Té, V/V Xin cho con trai được về phục vụ gần Nguyên quán —Một số HSQ và BS có bằng Tiến Sĩ, cao học, cử nhân, V/V xin cho giải ngũ chính sách để lo hậu chiến —

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bản báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

TÌM VIỆC

— Sinh Viên có MPC nhận kèm từ lớp 12 trở xuống luyện thi độ thất thư về hay liên lạc Phạm Sung 45 Cường Để Saigon (cư xá Sinh Viên)

Anh. Sinh Viên K H cần kèm trẻ tại trẻ tại gia từ lớp 9 trở xuống để tiếp tục học. Liên lạc hẻm 73 87/1 Hùng Vương Thị Nghè SG.

Nhận dạy tại Tư gia Math Phys, Première Terminale BEPC liên lạc: Lộc 429B Lê văn Duyệt Saigòn.

Cáo thị đấu thầu công khai lần thứ 3

Iv Cung cấp củi đun cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản VN Pleiku Tài khóa 1971.

Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 19 tháng 4 năm 71 hồi 09H00 tại BCH/TĐ 2 Quân Cảnh đường Trịnh minh Thế Pleiku (Trại Lý Thường Kiệt)

Mục tiêu mở thầu :

— Cung cấp củi đun cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản VN tại Pleiku năm 1971

— Trị giá ước lượng 2.856 000đ00

— Tiền ký quỹ tạm! 114.240đ00

Nơi tham khảo điều lệ sách :

— Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh, Ban Tài Chánh

KBC 3209 ngày... tháng... 1971
Trung Tá Trần Đình Kha
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 QC
Kiêm Chỉ Huy Trưởng QC Q Khu 2

Nhà Xuất Bản Thiện Mỹ

số 540 đường Bà Hạt Chợ Lớn
SẼ PHÁT HÀNH SÁCH

— Phương pháp giải tính Hình Học	Lớp : 11 AB.	GS : Thanh Phong và Nguyễn Thanh Tâm
— Phương pháp giải tính Đại Số	Lớp : 11 B,	GS : Thanh Phong và Đặng quốc Khánh.
— Phương pháp giải tính Đại Số	Lớp : 11 A.	GS : Thanh Phong và Đặng quốc Khánh.
— Phương pháp giải tính Đại Số	Lớp : 10 AB.	GS : Thanh Phong và Đặng quốc Khánh.
Phương pháp giải tính Hoá học và Vật lý	Lớp : 10 AB.	GS : Thanh Phong
Phương pháp giải tính Điện học và Hóa Học	Lớp : 9	GS : Thanh Phong
Phương pháp giải tính Hình Học và Đại Số	Lớp : 9	GS : Thanh Phong
Phương phák giải tính Hóa Học và Vật Lý	Lớp : 8	GS : Thanh Phong
Phương pháp giải tính Hình Học và Đại Số	Lớp : 8	GS : Thanh Phong

SÁCH BIÊN SOẠN THEO CHƯƠNG TRÌNH MỚI

38M/BYT/14-5-6

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM
CÓ THUỐC IDRONEOMICIL
DO VIỆN BÀO CHẾ POLI
CHẾ TẠO TẠI Ý ĐẠI LỢI

cặp mắt đẹp
nhờ
IDRONEOMICIL
gouttes

trị các chứng

- Đau mắt, sưng, có ghèn, mệt mỏi hay xốn ngứa.
- Tả đau hay mọc mụn.
- Mũi đau, mọc mụn hay ngạt vì cảm cúm.

có bán tại các nhà thuốc tây

ỐM KHỎI UỐNG THUỐC
TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO
KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC

chỉ cần dùng
Pulmex
CHLORAM
thuốc nhét hậu môn
(SUPPOSITOIRES)

4 lý do để dùng ngay
PULMEX CHLORAMPHENICOL :

1. PULMEX CHLORAMPHENICOL BÀO-CHẾ TẠI THỤY SĨ, TRỊ BAN NÓNG PHONG SỞ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON LÀM DỄ THỞ NGỦ NGON
2. HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG VÀ CHẮC-CHẮN TIÊU DIỆT CÁC LOẠI VI-TRÙNG GRAM+HOẶC CÁC VIRUS v.v...
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TỌA DƯỢC PULMEX CHLORAMPHENICOL RẤT TIỆN LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO TỬ và RUỘT CỦA TRẺ CON KHÔNG LÀM XÁO TRỘN PHẦN-TỬ CẤU-TẠO SINH-TỐ CỦA TRẺ CON
4. LOẠI TỌA-DƯỢC CHẾ-TẠO ĐẶC-BIỆT CHO XỨ NÓNG KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG-HIỆU RẤT MẠNH, CHỈ DÙNG CHO TRẺ CON TRÊN 3 THÁNG

...BYT ngày 31.9.70

[illegible]

MATH-PHISIQUE
PREPARATION AU BAC
353/86 AB Phan thanh Giản Saigon

MAI
Dạy Cắt May
ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Méthode Guerre Lavigue, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hướng dẫn từng người. Lớp Sáng — Chiều — Tối. Ghi tên, hỏi thể lệ tại 235 Đinh Tiên Hoàng Dakao và số 2 Trần quang Khải Đakao — Saigon ngày giờ làm việc.

Dạy Đan
len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề. Học xong có việc làm ngay.
223 Đề Thám Saigon.

Dạy Đan
máy tự động 1 tháng thành nghề. Có việc làm cần thợ đan rành nghề — 235/9 Đường Nguyễn công Trứ Saigon

Lớp dạy cắt may
Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đd
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng Phiên Dịch
(ANH — VIỆT — PHÁP)
có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng tiếng Anh, Pháp
146—K, YÊN ĐỔ — Saigon

Lớp Nhạc, Khiêu Vũ và nhận trình diễn tất cả về Văn Nghệ ghi tên tại (Dũng Honda) 275 Lê văn Duyệt Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris
Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận họcviên mỗi ngày

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút chung hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thợ máy xe hơi chú ý
Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng. chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4 71. Mãn khóa2thángbiết ránh 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Akai 365
2000S.M10, 200 D, 1800 SD, Teac 6010, 4010 1500 w. A20. Sony 651, 630, 330, Sansui 5000X, 5000 A, SX9000, 1000Tw, 770, KR 5150, Maraux 22, CS99, 88A, 77A43A SP 2000.1500, Sonica 330 PL 50, PTAI, PE 2040 Giá rẻ,385/24 Phan đình Phùng Sg.

DẠY CẮT MAY
Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Anh Văn Đàm Thoại
Duy Nhất tại Thủ Đô

DOANH THƯƠNG, GIAO THIỆP, DU HỌC giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công, chỉ cần 2 tuần lễ học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định quí bạn sẽ nói đúng giọng, lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.

— LỚP RIÊNG PHỤ NỮ : Phương pháp linh động, dễ hiểu.

— LỚP DÀNH CHO SINH VIÊN : Đề xuất ngoại, du lịch.

— LỚP RIÊNG CHO TRẺ EM : giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

Đặc biệt lớp nói chuyện thường thức. học một tuần một BUỔI SÁNG CHỦ NHẬT.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Trường
ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
(trước chợ Trương Minh Giảng)
Đ.T. 40.589
do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn
chứng chỉ mãn khóa được bộ Q.G.G.D thừa nhận
ĐIỆN-RADIO-T V.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
lớn nhất thủ đô
264 H Trương minh Giảng Saigon
Lớp mới KHAI GIẢNG : 1-4 và 15-4 có đủ các lớp sáng, chiều, tối
Lớp RADIO SƠ CẤP
- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Học sinh nghèo, công chức quân nhân được giảm học phí.
Trước khi chọn lựa nơi học bạn nên thăm dò quan sát tận nơi để khỏi thất vọng tốn tiền.

Anh Pháp
Đàm Thoại Căn Bản
88/29A Trần bình Trọng 67/12C Hồng Bàng — An Đông.

LỚP HỘI HỌA
Muốn trở thành Họa sĩ tài ba, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Họa Sư VƯƠNG QUỐC ĐẠT 20 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1971). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi. Khai giảng 10-4-1971

Học Radio và T.V
Đặt biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương, Ngã sáu CL.

PHÒNG DỊCH THUẬT
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì

CHUYÊN DỊCH THƯ TÍN, TÀI LIỆU KHOA HỌC, LUẬT KINH TẾ, Y KHOA sang Anh, Pháp, Việt Ban Dịch thuật Tiến Sĩ đảm nhiệm. Tài liệu gấp lấy ngay

THÂU BĂNG HỌC ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6 cho đủ các loại máy. âm thanh tuyệt diệu, điều luyện, hoàn toàn khác với các băng đang lưu hành. Mời quý vị đến nghe thử.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại **ĐạiNam** 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Ch lon. Tín nhiệm 15 năm.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

2 Nữ
SV Đại học Sư phạm 2 ban Lý Hóa nhận kèm toán lý hóa ; Anh văn các em tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Hỏi 38 Tú Xương Saigon ĐT 20434

S.V
Kỹ Sư Phú Thọ, có thiện chí, nhận kèm Toán Lý Hóa cho nam sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Điều kiện dễ. Liên lạc về Sĩ 1B cư xá Lữ Gia, Nguyễn văn Thoại.

Dậy Làm Bánh
225 Gia Long Sg

Thứ năm 8-4 9g tôm cá vàng — cá rút xương farci — trứng cút lăn chả tôm. 15g bánh mì chocot — confitrure trái thơm, Thứ sáu 9-4 9g bánh cam vàng — kẹo hạt điều 15g bánh mì jambon — patéchaud câu shortening. Thứ bảy 10-4 9g cơm Pháp 3 món trưa 3 món chiều 15g các trái cây bằng kẹo điều. Chủ nhật 11-4 10 kiểu bánh Pháp nhỏ cho tiệc trà.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy theo cách Pavlou
Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp, hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần 7g-8g30
NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu
Hỏi Ô Hồng **145 ĐỀ THÁM SAIGON. ĐT : 99 860**

Anh văn cấp tốc
SÁNG CHIỀU TỐI
209 NGUYỄN VĂN SÂM
Gần Bót Quận Nhì, SAIGON

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP (dành cho người bắt đầu) TRUNG CẤP (dành cho học viên đã học nhưng thiếu căn bản và thực hành.) CAO ĐẲNG (thông dịch báo chí, nhiều giờ thính thị và thực tập văn phạm để VIẾT NNHE, NÓI lưu loát ANH VĂN LUYỆN THI Tú Tài I, Tú Tài II Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên, nên dễ tiến bộ và thành công G.S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm TIẾN SĨ BAN. PHÓ TIẾN SĨ DAVID

Một Tổ Chức Nữ Công
Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô

Một nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học ích lợi. phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh. Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v. Đ.T 22.631.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP
dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ căn gốc NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Dạy nghề ít vốn
Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bột giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantiue, gomme, crèmes de Beauté, laits, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

S.V.K.S
Phú Thọ nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 11 trở xuống Bằng CXSY Phú Thọ, Boze Cholon

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG : 15-4-1971

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể đọc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp vàMỹ) điều khiển

TIẾN BỘ ĐẠI CHÚNG

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Anh, Pháp, Nhật
Dạy từng S.N. căn bản ,từng nhóm ,từng người ,đủ trình độ,Luyện thi Trung và cao cấp — Đàm thoại cấp tốc để xin việc làm ,tiếp tân ,du lịch bảo đảm100/o .Nhận dịch thơ,đơn và dạy tại nhà .Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon ,qua ngã 4 Công Lý.

Các bạn gái GIA ĐỊNH chú ý
Có mở thêm nhiều LỚP BÁNH, CƠM TÂY, CƠM TÀU mới vào các buổi sáng trong tuần.Chuyên dạy các món thực dụng — Học phí phải chăng — BẢO ĐẢM LÀM ĐƯỢC.
Hỏi tại 1B Lê quang Định — Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Anh văn cấp tốc bảo đảm
mở ngày 06-4-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Chỉ tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)

— Có LỚP SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ RIÊNG TỪNG NGƯỜI
Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Hàm thụ
hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Pháp văn
thực hành và căn bản dành cho người lớn.
Học sinh 7e. 6e. 5e
Xin hỏi 166 Pasteur :
11g. đến 12g.
4g. — 6g.

Muốn
có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 345 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt y phục phụ nữ : áo dài. raglan, sơ mi, quần tây. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

Anh Ngữ Căn Bản
Chúng tôi mở khóa cấp tốc đặc biệt này để làm vững lòng các bạn hiếu học Anh ngữ đã học lâu, học nhiều sách rồi mà vẫn chưa thực hành được, càng học càng thấy rối trí, mù mờ, chán nản, đó là triệu chứng « thiếu căn bản ».Tình trạng đó ví như sự sụp đổ trong việc cất nhà mà không xây nền vững chắc ! Bạn đừng quá bôn chôn lo âu về cấp bằng, vì khi, đã có căn bản thực tài rồi thì muốn học bất cứ chương trình gì cũng được, cũng đủ sức ! Hãy đến để chúng tôi tạo lại căn bản cho bạn chỉ trong 2 tháng. Mở ngày 7-4-71 và mỗi đầu tháng, có lớp Sáng, Chiều, Tối cho mọi trình độ tại số : 42 và 36/4 Cao Thắng Saigon LÊ ANH TUẤN Giảng Sư AnhNgữĐạiChủngViện Saigon.

DẠY CẮT MAY
SOUTIEN - BIKINI VÀ Các loại ÂU. VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học. giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG NGÀY 12-4-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg

Thợ máy xe hơi
TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ.Máy đuôi tôm trọn khóa1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Cho chính mình và cho cả gia đình!

Một phép vệ sinh thường thức như chải răng sớm tối và sau mỗi bữa ăn rất hữu ích cho chính mình và cho cả gia đình

Bianca

đầy đủ đặc tính của một kem đánh răng thượng đẳng xin lãnh sứ mạng bảo vệ răng ngà của quý vị

Săn sóc răng ngà, còn chi hơn **Bianca**

Bianca
SUPER DENTIFRICE

Đã Phát Hành trên toàn quốc:
GIẢI TÍCH HỌC Lớp 12 B
của LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Đại Học Khoa Học SG, Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. SOẠN ĐÚNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI — KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP VÀ ĐỀ THI TÚ TÀI II CÓ GIẢI.

Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. : 92.017

Tư Thục Trường Sơn
129—131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-4-71 vừa mở lớp

LUYỆN THI TÚ TÀI I, BAN C. D
Dành riêng cho học sinh trường Pháp, Hoa
Đây là lớp học cuối cùng của niên khóa 70-71 : lớp này học buổi Chiều (từ 14 giờ đến 18 giờ) Khóa học là Ba tháng

Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài IB
Lớp mới : Các chiều thứ tư. năm. bảy.
Giáo Sư : Hoạt, Hải, Tích, Thi. Hoài
tại trường HƯNG - ĐẠO
Ghi tên từ 01-4-71 tới 08-4-71
115 Cống Quỳnh Saigon

2-4 Mở 5 Lớp Kiểu Mẫu
Toán Lý Hóa Tú Tài I A, B
(Đặc biệt có 2 lớp thêm giờ S.N và Việt))
Do ban G.S, nổi tiếng Qùi, Tiệp, Tiến Vinh mở tại :
Trường THỜI - ĐẠI
540, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Trung Học Đồng Tiến
514 Nguyễn Tri Phương (nối dài)

5-4-71 Mở thêm LUYỆN THI TÚ TÀI I AB và TÚ TÀI II AB

TOÁN : Đinh Đức Mậu, Lê Mậu Thống, Nguyễn Cao Toán
LÝ HÓA : Vũ Văn Tiên,
VẠN VẬT : Lê Quốc Tấn
TRIẾT : Trần Đỗ Dũng

GS
đệ nhị cấp, tốt nghiệp ĐHSP Saigon. Chuyên đến nhà dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I hoặc II. Hỏi Ô. Tiến 342 Phan đình Phùng hoặc Đ.T 90538

Nam
Sinh viên Đại Học Sư phạm sắp ra trường muốn kèm trẻ em về các môn Anh văn Toán xin cho địa chỉ tại 137/28 Phát Diệm Saigon II (gởi Long)

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 7-4 : Sáng 9g : Bánh Hạnh Nhân — Bánh Củ Chua
Chiều 3g : Cơm Pháp : Gigot à la Richelieu — Salade Bauchère
Thứ Năm 8-4 : Sáng 9g : Bánh Pain de banane à la Reine — Fanchettes
Chiều 3g : Cải Thái Cực — Món hấp thịt heo

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Bà Lê Nhiều kinh nghiệm trong sự truyền nghề Nhiều tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình màu ngoại quốc
Khóa 11 I K.G : 1-6-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIÁO SƯ DO
Những ai đang hoạt động trong Quốc nội cũng như những ai đang sửa soạn để xuất ngoại. Một nghệ thuật có thể nói rất cần thiết không thể bỏ qua ấy là VŨ. Thật vậy. khắp mọi nơi, đâu đâu cũng VŨ. Có VŨ được khi giao tế mới thành công. Mời Quí Vị tìm học G.Sư DO 14, Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Dạy
đan tay, in tranh bằng lehung lụa, rửa hình. Học phí tùy tâm 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản.Khai giảng 15-4

G. S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.
Học : L'ART DE BIEN PARLER ET DE BIEN ECRIRE
221/1B Trương minh Giảng Saigon

PIANO CLASSIQUE
NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI : 170 CÔNG LÝ SG

Cher Prof Boileau
grâce à la culture que vous m'avez permis d'acquérir, j'ai pu me faire remarquer mes directeurs et me voir confier deux importantes missions à l'étranger.
Mes remerciements.
Votre disciple Huỳnh văn Hùng.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục.
Giấy phép số 5578 KN MT/KHT/M

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH :
BÀI TẬP TÂN TOÁN HỌC 12 B
NGUYỄN VŨ CÔNG — QUÁCH ANH HÒA
TRẦNCAO LỘC — ĐOÀN TẤN PHỤNG
Bài từ dễ đến khó đầy đủ như một cuốn Tự Điển về TÂN TOÁN HỌC. Sách dày 512 Trang

1-4 mở thêm Luyện Thi và Tam lên Nhị AB
dạy kèm Toán - Lý - Hóa
Thi Tú Tài 1AB (khóa 7-7-71) Tú Tài 2AB (khóa 16-6-71)
tại TƯ GIA 26 Bùi Chu (cạnh Trường Nguyễn Bá Tòng) Saigon

7-4
gs. NGUYỄN QUỐC TRUNG 83 Ký Con Saigou
Mở đợt chót : LUYỆN THI TÚ TÀI IB (học phí giảm)
Đặc Biệt : GIÁO KHOA TÓM LƯỢC. ĐỀ THI THÍCH HỢP 71
DÀNH 2 NGÀY TIẾP PHỤ HUYNH H.S : 4 và 5-4-1971

TÌM VIỆC
— SV có cử nhân khoa học muốn dạy kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Liên lạc cô TrầnThị Hội 38 Tú Xương Sài Gòn

RAO VẶT RAO VẶT

Phố lầu 5 tầng, trung tâm thành phố khu thương mại chợ Saigon, số 217đ. Lê thánh Tôn. Giao nhà trống, miễn trung gian. Hỏi ông Vương, 64 Ngô đức Kế Saigon, Đ.T. 21592.

Nhà bán mái tàu Phú Lâm. Hẻm 1051 chỗ đống thùng xe đi vô 50m. Hai căn phố bán giá rẻ vì dời đi xa số 1051/50 — 1051/52. Cả hai căn 760.000đ mỗi căn 380.000đ.

2T2 nhà 1 lầu suốt, 1 gác sau, 3m20x25m đủ tiện nghi nước riêng 1 trung tâm Saigon. Xem tại 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bùi Chu).

Thật rẻ, nhà rộng, địa điểm tốt, tiện cho việc xây cất lại. Tại 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vào hẻm 195 chừng 10m).

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu, huê lợi sẵn, cần bán gấp.

Bán gấp nhà mới 4x20m lầu đúc luôn đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, compteur điện nước, tân đậu xe tại cư xá 351/21B Lê đại Hành (trước trường đua) Hỏi 80/25 Nguyễn Trãi

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới suốt, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp 1 phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy bàng thịt).

Nhà bán 2T khu trường Chí Hòa 8mx10m 1 tầng lầu bêton đủ tiện nghi, bàng rào sắt. Gần chợ, nhà thờ, tiện gia đình đông con. Hỏi 226 Hòa Hưng.

BÁN TIỆM RADIO - T.V.

Phố lầu 3 tầng 3m50x28m, đẹp tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, điện nước, có giấy phép bán và sửa Radio TV. Hay có thể buôn bán mọi ngành, giá 8T8. 560 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.115.

Bán nhà đường Phan Đình Phùng Saigon 423. Có điện nước mặt tiền.

Bán đất xa lộ mặt tiền cạnh Suối Tiên 1500th, giá 1 thước 1000đ. Hỏi quán Suối Tiên hay Yên Đỗ 184/44.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng, luôn đất, bao sang tên 4x19th, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín)

Nhà bán ngang 3m dài 12m có điện nước. 416/570B Phan Đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền khu thương mại gần bến xe An Đông chợ trường học bán 6T. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg

Bán 1 căn nhà, 374/4 Võ Duy Nguy Phú Nhuận. Cổng xe lửa số 10 đi vô 20 thước, hỏi bà Phụng nhà 2 từng vách tường lầu cây đủ tiện nghi yên tịnh.

Nhà bán : 4x20 nơi yên tịnh, đủ tiện nghi, có Compteur điện nước riêng. [illegible] hơi vô được. Hỏi 544Q [illegible] huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Nhà bán số 2[illegible] Bạch Đằng Gia [illegible] đủ tiện nghi. Hẻm số 21. Hỏi Cô Tư Hiền.

Nhà bán 5x19th khu yên tịnh tiện đi xe đủ tiện nghi giá phải chăng [illegible] 311 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

550.000đ 1 căn nhà 9mx4m20 [illegible] suốt đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi : Ông Hoàng 282 6 đường Dương Bá Trạc. (qua cầu Y quẹo trái).

Nhà bán gấp TK.36/5 Ng. C. Chân. Sg. gạch bông cửa sắt, đá rửa, Compteur điện nước 3x14 đủ tiện nghi. Sau dãy nhà lầu 6 căn. Hỏi d/c trên.

Đất Bình Lợi

3.500m2 gần đại lộ, ngay trục giao thông, có ao nuôi cá, nền cất nhà 500m2, rất tiện lợi lập trại chăn nuôi gia súc hoặc xây cất bằng [illegible]. bán giá đặc biệt rẻ. Hỏi cô Sáu Cầm Tú, 497 đường Quân Sự trước Cô Nhi Viện Bà Phước Bình Lợi Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Compteur riêng, đất tư nhân trên 100 thước vuông, đường Phan văn Trị gần Bác Ái Học Viện Chợ Quán, giá 3T. Bán nhà trống. Hỏi ông Phước, 1[illegible]9 Nguyễn Trãi Saigon hoặc Ô Phước Tòa Hành Chánh Gia Định trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 3 tầng có điện thoại bán cả đồ. Hỏi tiệm bánh ngọt Phong Phú Nguyễn Thông Saigon chỉ dẫn.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T 90.167
PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19 có tel, 4 từng bằng khoán đất 79m2 bán trống — Phố lầu Tạ Thu Thâu 100m2, có bằng khoán đất — Phố lầu Trần [illegible] Đạo Sg 4x23 có tel, bằng khoán đất 92m2, 3 từng — Phố lầu Hậu Giang Cholon 79m2, [illegible] bằng khoán đất, mặt tiền — Phố lầu Ngô đức Kế Saigon bằng khoán đất 62m2, 4x18, 4 từng.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh SG. Đ.T. 90.167
VILLA BÁN

— Villa lầu Công Lý mặt tiền 1.103m2 — Villa Pasteur Sg 366m2 mặt tiền — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2, mặt tiền, có tel — Villa Phùng Khắc Khoan Saigon 1.503m2, bán 30T — Villa lầu Cộng Hòa, Nancy 1.040m2, có tel, mặt tiền — Villa Công Lý, Nguyễn Du Saigon 605m2, có tel — Villa Gò Vấp có bằng khoán 900m2, 2x29 — Villa Nguyễn văn Học Giadinh 1.500m2 — Villa Lê văn Duyệt 8x2, có garage, sân thượng [illegible] 2T — Villa lầu Cách Mạng, Hoàng Diệu 400m2, bán 10T.

950.000đ nhà mới 3m20x16m, lầu suốt, sân sau, cửa hậu, tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ 5 căn, hẻm 22 nhà 288/1 Bạch Đằng GiaĐịnh. Tiệm mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn. Coi nhà từ 6 đến 7g chiều chủ nhật trọn ngày.

Nhà bán mặt tiền, nơi đông dân cư, tiện buôn bán mọi ngành, đất tư 4x40m, 1 căn cửa tiệm 4x10m tường sắp cửa sắt 1 căn ở 4x12m đúc hoàn toàn, nhà bếp riêng chắc giá 3T8. Xin hỏi 151 đại lộ Bạch Đằng Gia Định trước nhà thờ Hàng Xanh (tiếp khách cả ngày)

Đi xa bán 1 căn nhà, 9thx3m5 có sân riêng, có cây ăn trái đủ tiện nghi, cầu tiêu máy, nhà tắm bếp lót gạch men. Coi nhà tại 289/47 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Sg

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng khu tái thiết Đỗ Thành Nhân giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội

Nhà bán lầu đẹp, có gác suốt, compteur điện và nước. Giá phải chăng. Mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức PN. Hỏi bà Giao trên lầu 64A Hùng Vương Chợ Lớn.

1T7 nhà 1 lầu có điện nước. Nguyễn Thiện Thuật Sg. 174/42/1. Mời bà ở Quốc Thanh trả 1T3 đến thương lượng.

Nhà bán gấp 256/32 Pasteur Saigon xóm nhà thờ Tân Định. 3x14 thước gác suốt vách tường gạch bông có đồng hồ điện nước đủ tiện nghi.

Vũng Tàu Villa lầu đúc gần Bãi sau, đủ tiện nghi, 2 Compteur điện, có garage, và cây trái, sân chơi. Nhà 10mx20m, đất 10mx45m, bán 3 triệu 500 ngàn. Hỏi quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 GiaLong Saigon. Đ.T. 90.642.

Bán nhà xây có gác, gần mặt đường, Trung tâm Thành phố, xe vô tận cửa, có đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi và bán 1 Taxi Simca 9, 1 Tivi Sanyo 19in, 1 tủ lạnh Sharp 107, 1 Honda dame, 1 máy thâu băng Sharp âm thanh nổi. Xem nhà và đồ dùng tại số 136/12 Trần quang Diệu, Trương tấn Bửu Quận Ba Saigon.

Nhà bán

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche, phòng khách rộng 4mx12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bệnh viện, nhà bộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chi tiết xe nhà xin hỏi 13 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Nhà bán tại số 16/26 Trần bình Trọng (Cây Quéo) ngoài vô 7 thước bên trái, đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà trống mua xong ở liền.

220.000đ nhà lợp tôn nền xi măng có gác, điện, nước, 4m5x9m ở sau có sông tiện nuôi heo. Hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội Quận 4 cạnh bác sĩ Tùng.

Bán nhà một tầng lầu, luôn đất, mặt tiền, 6 buồng rộng, đầy đủ tiện nghi, điện 220V và 110V nước Đồng Nai, cả đồ đạc quạt máy cho các phòng. Nhà bán ở Lê Biểu Chánh, Hỏi 184 Trương tấn Bửu, Gia Định.

1T150 nhà lầu, đồng hồ điện nước, quạt trần la abo, khu an ninh gần chợ. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán gấp nhà trệt cửa sắt 13.5x3m có điện nước sát chợ Vườn Chuối giá 1T300. Hỏi 7 lô 3 Vườn Chuối Saigon hẻm cạnh nhà may Tâm

Bán nhà số 87 cư xá Trần quang Diệu Saigon 5mx11m đầy đủ tiện nghi, rộng mát, xe hơi vô tận cửa, gần chợ, gần trường. Cần tiền bán gấp.

Bán nhà lợp tole nền gạch, bề dài 17m bề ngang 3m5, có sân trồng cây ăn trái. Giá 500.000đ. Hỏi 289/48 Bến Vân Đồn Saigon.

Villa lầu hơn 600m đang xây tối tân đẹp mát làm theo ý chủ trả tiền phân kỳ dễ dàng tại ? Nguyễn văn Học GĐ kế viện ung thư khu sang trọng hoặc đổi xe hơi.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi tiện ở và buôn bán. Hỏi 62/4 Yên Đỗ Sg. Coi nhà từ 15g đến 22g

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá 1[illegible]. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Nhà bán Hương Đông Nam, hẻm lớn tráng nhựa, 5mx30m nhà xe, hẻm bên, có gác compteur điện nước, bán 2T9. Hỏi 220/158/27 Trương minh Giảng Sg và 1 căn 5mx13m đủ điện nước, quạt trần có gác cửa lưới bán 900 ngàn.

Ga xe lửa Saigon

Bán 3 căn phố liền, 8x16. nở hậu 20th, ngã tư đại lộ, tiện mở xưởng in bán, hotel, cabinet, salon lab., 14T, giao bằng khoán riêng. Hỏi 42 Phạm hồng Thái SC.

2 triệu 4 nhà lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi, điện nước riêng garage xe hơi, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học. Xem nhà tại 33/10A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (hẻm nhà thờ 3 chuông).

Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 68/7 Trần quang Khải Tân Định.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

2T8 bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3,5x10m 2 phòng tắm, 2 quạt trần, nhà bìa, cửa hậu hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Trương minh Giảng, vô hẻm 50m, nhà đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 284/22Đ

Bán nhà lầu đúc 5 tầng đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, Trịnh minh Thế ngang 4mx28m có điện thoại, tiện VP Đại Công Ty, Thai quan thuế, bảo hiểm, Ngân Hàng. 124, Trịnh minh Thế Saigon. 2) kho hàng 600m2 tại ngã tư xa lộ.

Bán một căn nhà lầu 3m,5x16m đủ tiện nghi, có máy lạnh. Hẻm 147 nhà 128, đầu cầu bông Lê văn Duyệt Gia Định giá 1T5

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong có garage phòng khách và xe 11m 3 phòng ngủ lớn, 3 nhà vệ sinh, điện nước riêng khu yên tịnh. Hỏi 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m số trái,

Nhà bán nhà lầu, đủ tiện nghi 4m x 10m hướng mát. Xin hỏi 595/98 Phan đình Phùng Sg thả đi tới số 20 Lý thái Tổ quẹo vào tới cột đèn thứ 3 rồi đi vào nhà (xem nhà từ 13g).

Phố bán Phố lầu đúc 1 tầng rưỡi 4mx18m đủ tiện nghi Tel điện nước Trung tâm Thành phố số 46/23 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ tại đường Nguyễn cư Trinh đủ tiện nghi, gần trường chợ, rạp hát, giao trống liền, hỏi 193/111 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Cam Ranh Đi xa bán gấp, Villa đẹp, Mát khu thương mại Điều kiện dễ. Hỏi : Ô. Phi Long phòng Hành chánh thị xã Cam Ranh.

Bán gấp nhà đúc, nền gạch bông 5x13m. Hỏi 265/21, Phạm ngũ Lão Saigon Hẻm 265.

Nhà bán, đủ tiện nghi 26/Tiểu Khu 18, Ng. Cảnh Chân Saigon.

Phố lầu bán hoặc sang

phố lầu đúc 3 từng, có điện 3 giây, ngay chợ Hòa Bình, tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi Ets. Trương Hồng 12-14, Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Nhà bán vách tường, gạch bông đèn, nước, compteur riêng sau có gác, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái cách lộ 20m Hỏi 19/87 Nguyễn Trãi Saigon

Nhà bán 1 4mx25m. Có compteur điện và nước, 02 phòng ngủ, sân để xe. Hướng Đông Nam, yên tịnh. Giá 1.950.000đ. Hỏi 169/6 Ng-văn-Thoại, Phú Thọ. (Công trường XC Tr Học Nghĩa Hòa đi vào 50m).

Nhà bán gấp thật đẹp và đầy đủ tiện nghi. chắc giá 850 ngàn, 1 xe Sach, 1 Tivi 23 inch Hỏi 490/80 Lý thái Tổ Saigon.

1T8 nhà xây 4x20m nhà sau lầu đúc, hướng Đông, plafond quạt trần, hồ nước, compteur điện nước, gần trường chợ, nhà thờ. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán 629/53 hẻm Phan Đình Phùng Saigon. Đủ tiện nghi.

175 bis Phan đình Phùng bán 1 phố lầu đúc 1 nằm trong 1 biệt thự chắc giá 4 triệu. Xem nhà buổi sáng từ 7giờ đến 13g và buổi tối sau sáu giờ rưỡi (xin nhận chuông màu trắng).

Nhà bán Đi xa bán rẻ. 3,50x22m. Đồng hồ điện nước riêng. Sân trước sân hậu. Hỏi 84/41A Hòa Hưng SG.

Nhà bán gần trường học gần chợ 5x12m lợp tôle cầu tiêu, nhà tắm, sau số 52 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội có Mỹ Lệ.

2T9 chắc giá, nhà mặt tiền, 3 tầng, đẹp, đủ tiện nghi. Có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn Th. Thuật Sg.

3T8 nhà bán luôn đất. Trung tâm Saigon. Có chỗ để xe hơi, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch, gần chợ, trường học. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, luôn tiệm uốn tóc đông khách. Hỏi số 612/37 Bàn Cờ giao nhà trống

THẬT! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Nhà mới luôn đất

695.000đ gác rộng. điện nước xe hơi vô tận nhà. (có 1 căn 585.000đ Có thể trả tiền phân kỳ 3. 4 tháng Hỏi bà Thu Phương 759/28, đg Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m). ngày thường 9g-16g, thứ bảy 9.12g Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon mới tốn 10 đồng

Phố thương mại

4 tầng 26mx4m luôn đất, sân thượng 12 phòng rộng, có tiện nghi, điện nước nóng lạnh, khu phồn thịnh nhất dễ mở Bar, cửa hàng, góc đường Nguyễn văn Thoại -|- Phú Thọ, mặt chợ. Bán hoặc đổi Villa quận I, II III, V. Phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «Thúy Nga». 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334—336. Mỗi căn 5mx15m giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon. ĐT 40.776.

Bán nhà mới

Nhà đúc 3 miếng láng xe 3 tầng luôn sân thượng kiểu tân thời, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng 2 xe hơi vô ra có cửa sắt xe hơi vô tới nhà, gần chợ và trường học, giá rẻ. Hỏi số 129/8Đ Ng. Trãi SC.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Chợ Mỹ sắp dời về New Port khu thị tứ, bán nhà 10mx20m tiện buôn bán, mở bar v.v. Do 42 Xa Lộ (ngay An Ninh Tân Cảng).

Thị Nghè Phố lầu đúc bán 24mx4m = 96m2, có giấy phép cất lầu 3. Có chỗ để xe hơi, có điện thoại. Hỏi 18 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè hay ĐT.95.660.

Nhà bán căn phố, thương mại mặt tiền 2 tầng lầu. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mặt tiền, gần nhà thờ, trường học chợ. 111 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền, đúc 2 tầng có gác lửng. Đủ tiện nghi có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 363 Nguyễn Duy Dương Chợlớn.

Nhà lầu đúc bán 6x21m bán Trần hưng Đạo 286/38 Hỏi từ 10g đến 7g

Nhà lầu đúc bán 2T6 Phan thanh Giản 529/5. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Bán phố mới

Mặt tiền gần chợ Thiết, đèn nước riêng. Hỏi E09 Vĩnh Viễn.

Bán nhà mới cất vách tường, gạch bông sẵn điện nước gần chợ DT 15x4m Hỏi 43/41 Phạm thế Hiển Saigon tận cầu chữ Y

Bán gấp giá hạ phố lầu đúc luôn đất 4m,x20 đủ tiện nghi. Hỏi 24C Cư Xá 351 Lê Đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ.

Bán gấp 1 căn nhà 4mx12m đầy đủ tiện nghi. có gác rộng, ngay đầu hẻm lớn xe hơi ra vào được. Xin hỏi 161 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Nền nhà bán gấp, bán rẻ nền phố 4mx10m. Hỏi 215/5 lô C cư xá Trương minh Giảng Sg.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc. 137/27 Phát Diệm tiện ở và mở hiệu may tạp hóa tiệm nước

2T4 nhà lầu đúc điện nước gần trường chợ Bàn Cờ. Hỏi 609/15 Phan đình Phùng.

Bán gấp 1 căn nhà gác suốt đủ tiện nghi, quạt điện nước. Hỏi số 585A Hậu Giang Cholon giá 900.000đ.

Bán nhà mặt dựng 4x16 cửa kiến, gạch bông, gần căn số 2 Bình Đông tại 21E/24K Bến Hoàng Sĩ Khải, Quận 7, giá 620.000đ. Nhà lầu đúc 6x16 gạch bông, tiện nghi, giá 1T5. Tại 46/4 ấp Nhứt Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi số 004 lot N Chung Cư Minh Mạng.

Bán gấp Lò Bánh mì số 165C Đỗ Thành Nhân nối dài có Compteur điện, nước, nhà 4mx18m đủ tiện nghi, giá 1.300.000đ. Hỏi Bà Cự hoặc cô Hải tại số 322 Trịnh minh Thế (K.Hội)

Bán rẻ Villa trệt tại Nguyễn Huỳnh Đức, đủ tiện nghi, yên tịnh, đất rộng 240m2 có cây ăn trái. Hỏi 72/5 Trương Minh Ký (T.M.Giảng nối dài).

Đất bán cư xá cạnh xa lộ cầu Saigon đã đổ nền 200m2 hướng Đông có họa đồ xây cất K.O.C. cho vay tiền hỏi 112/9 Bến Vân Đồn (cầu Calmette) Saigon.

Nhà bán 4mx25m điện nước số 242 Nguyễn tri Phương

Nhà bán gấp có gác lửng 16mx3m50 số 317 hẻm 5 Trương minh Ký cổng số 6, máy nước nóng, cửa hậu đất bằng khoán cần tiền buồng tắm riêng.

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Wolkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT.40.582

Bán nhà 2 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, số 19 và 19A mặt đường Trần quang Diệu nối dài gần chợ, gần trường học, mở tiệm nước.

Bán nhà lầu, mặt tiền, điện nước 4 phòng, quạt trần, phòng tắm lavabo, bếp gạch men... gần trường chợ, tiện mở tiệm. Giá 2T1. xem nhà số 18B Trần Quang Diệu SG. buổi sáng, ô. Ly trả 1T9 tới thương lượng.

Cần Thơ bán 2 căn nhà liền, đổ plance rồi tiện lên lầu, diện tích 4x18, sân trước rộng để xe hơi được, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, khu thương mại, tiện làm kỹ nghệ, mặt tiền đại lộ, mua 1 căn riêng cũng bán. Hỏi 142 Hai bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà ở đường Dương công Trưng, số 69/5, mặt tiền cạnh trường đua Phú Thọ 21mx4m có gác lửng mặt sau 11mx4m, sàn gỗ, tường gạch, nền gạch bông, mái tôn, mới trang hoàng xong, có 5 phòng, làm kiểu buôn bán, đủ tiện nghi giá phòng định 2.600.000đ trở lại.

Lầu đúc bán

Lầu đúc nơi bằng, sân thượng có sườn sắt mái bôleche, 3th50x15th luôn đất, đầy đủ tiện nghi (điện nước riêng), giá vừa phải, tại Trung tâm Đô thành Hỏi số 453/13 Phan đình Phùng Saigon, từ 17 đến 21g mỗi ngày.

Đi xa cần bán nhà lầu mặt tiền, luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi, đang mở quán giải khát, nơi thị tứ và 1 bộ máy gồm một Teac 6010, một Ampli Sansui 5000A, một cặp loa CS99, tất cả mới khui thùng. Xem tại 181/B1 Trần quốc Toản Saigon

Villa lầu bán đủ tiện nghi tường xây 20m, Garage đậu được hai xe, gồm có 6 phòng ngang 10-18, chắc giá năm triệu năm trăm ngàn, miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương Minh Ký PNH.

Phố bán rẻ

— Phố lầu Trần Hưng Đạo Sg. 4x23, bằng khoán 92m2, 3 từng lầu, có điện thoại, bán 15T5. — Phố lầu Ngô Đức Kế Chợ cũ 4x18 bằng khoán 70m2 bán 10T5. — Phố lầu Phan Đình Phùng Cao Thắng 6x3. bằng khoán 224m2, có tel, bán 16 T.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282, Công Quỳnh Sg. ĐT 90 167.

Nhà bán gấp có gác rộng suốt đủ tiện nghi riêng, đang bán tạp hóa, chắc giá 1T. Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon

Nhà bán đúc bêton 4x17m, 4 phòng tắm, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, giao nhà trống. Hỏi 34 Ngô tùng Châu Gia Định.

480.000đ bán một căn nhà tường gạch, gác suốt, gạch bông, nhà vệ sinh 3x7m. Hỏi 139/36 Dạ Nam cầu chữ Y

Bán 2 căn phố lầu đúc 1 từng mới xây cất dãy 9 căn nơi thị tứ mặt tiền đại lộ Võ Tánh nối dài, Hỏi 194 số mới đường Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

Bán nhà lầu 2 tầng có sân thượng nơi yên tịnh, hẻm 148-150 số nhà 146/1 bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Cần mua đất xa lộ phía bên làng Cảnh Sát hay làng Báo Chí. Xin cho bà Xuân biết 125 Nguyễn Du ĐT. 92.961

Bán biệt thự luôn đất 1000m2 đủ tiện nghi. số 79 (số cũ 163/1) đường Trần kế Xương Gia Định, (sau trường Đạt Đức đường Chi Lăng hoặc đổi 1 căn phố)

1T200 nhà thật đẹp gồm 1 phòng khách. 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, đủ tiện nghi, nơi gần trường học, chợ. Số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 2 căn lầu đúc ở mặt tiền 1 tầng. Có sân thật rộng phía trước, Khu thương mại tiện mở cửa hàng salon hay ngân hàng Đủ tiện nghi. Hỏi 450 Lý thái Tổ Saigon.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ
Sửa chữa nhà cửa giá rẻ

Rất nhiều ê kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc làm đáng tin cậy Liên lạc 12 Bis Chi Lăng. GĐ ĐT. 23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Nhà Bán 3m5x26m, còn 12m đất trống, vách tường, lợp tôn, điện mạnh, nơi chăn nuôi lý tưởng, có sẵn chuồng gà và bồ rau muống. 650.000đ, chắc giá Hỏi 145/7 Hùng Vương, Thị Nghè (Hẻm Cư Xá Cộng Đồng đi thẳng vô).

Đất Xa Lộ (An Phú)

Đã đổ nền phân lô nhỏ, Trung tâm khu chỉnh trang và mặt sông Saigon có giấy phép xây cất, giá rẻ. 137 Nguyễn Thông Saigon, Đ.T. 98.138 - 91.135.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương m. Giảng trong giờ làm việc.

Rẻ bán gấp nhiều nhà, mặt lộ, trong hẻm và 2 tủ lạnh 1 TV 2 máy thu băng, 2 xe gắn máy. Hỏi Tuệ Tĩnh số 1 Phú Thọ CL.

Bán nhà cư xá, vừa xây cất xong, nóc đúc, 15x4m, sân rộng, xe hơi vào tận nhà, Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B

Bán phố Phan đình Phùng 4m80x11 gần ngã tư Cao Thắng khu buôn bán sầm uất có đồng hồ điện 3 giây tiện mở kỹ nghệ phòng mạch gần trường học, chợ bán gấp. Hỏi 433 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán phố, mặt tiền thương mãi gần Xa lộ, 121 IC Hùng Vương Thị Nghè, (luôn đất) có : điện thoại, đèn, nước, ĐT 21.148.

Bán 1 căn phố lầu đường Trần Tấn Phát số 20. 4mx25m, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu yên tịnh, mua xong giao nhà liền. Hỏi 51-53 Hiền Vương.

Nhà bán luôn đất

6,50x13m đủ tiện nghi tại 187 Hồng thập Tự Sg. Giá 5T5.

Bán rẻ cửa Tiệm xây đẹp 2 mặt tiền, khu buôn bán sầm uất, 4mx32m, có compteur điện nước, giá 2T5 và 900m2 đất bằng khoán, có vườn cây ăn trái, giá 7T2, còn biếu thêm một Villa 13mx14m. Hỏi 210A Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định.

Nhà rẻ cư xá mới cất trên đất tư tuyệt đẹp 4x16m có sân để xe hơi, có thêm 100tv đất phía sau tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ tại khu Ngã tư Bảy Hiền, gần chợ đang xây cất, khi chợ xong nhà này sẽ lên giá trên 2T. Nay chỉ bán 1T5 hỏi bà Tuyến 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh bar Kim Ngọc,

Bán lầu đúc 3 từng, kiến trúc mới đủ tiện nghi 4mx17m. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Đà Nẵng Bán 1 căn phố mặt tiền trung tâm thành phố, 30x10. 2 tầng có thể xây lên nữa, đầy đủ tiện nghi, tiện mở ngân hàng, bảo sanh viện, trường học, xuất nhập cảng. Xem nhà tại 35 Hoàng Diệu Đà Nẵng. Địa chỉ liên lạc 35 Đông Khánh ĐN tel 2177

Nhà bán luôn đất. Lầu 1 tầng. 6m5x14m 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 cầu tiêu, phòng tắm, garage, compteur điện nước giá 4T1 Hỏi 47/1A Thiệu Trị PN.

Bán lầu 2 chung cư gần ngã ba Nguyễn văn Thoại -|- Trần Quốc Toản có điện nước. Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương SG. trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m)

Nhà bán 2 căn phố Mặt tiền đường Mai Khôi Nguyễn văn Thoại. Đầy đủ tiện nghi, điện nước, bằng khoán, giấy phép. Hỏi 245 Thoại ngọc Hầu Giadinh (Ông Tạ) Hiệu Việt Thịnh. ĐT 40.516

Bán nhà có gác vách tường gần chợ Phú Nhuận cần kiểu dư xuống mé tay mặt hẻm 40. Số nhà 293/3 đường Võ di Nguy chắc giá 600.000 đồng.

Nhà bán đường Bạch Đằng GĐ hẻm Long Vân tự quẹo tay mặt có đường xi măng hồi nhà làm giấy 30/24 giá 280 000 có điện nước 12m ngang 3.50.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

nơi tấp nập nhất, mặt tiền, ngay Ngã 3 Ô. Tạ, Bar Hotel mặt tiền Nguyễn văn Thoại, đông ngoại kiều đang khai thác, cho thuê lấy tiền từng một, hoặc bán. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia Định. Ô. Tạ. Tiệm vàng Chính Thành.

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, 295 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng. Xin hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng trên lầu đúc yên tịnh đủ tiện nghi nhận phái nữ ở trọ. Hỏi 80/13 Ng Trãi Saigòn ngoài giờ làm việc

Ph. meublé máy lạnh, W.C. bếp lối đi riêng cho ngoại kiều thuê. 49 Trần quốc Dung (261 Cách Mạng quẹo vô)

Phòng cho thuê đủ tiện nghi riêng. Hỏi tiệm Thanh Lợi. số 184 Hùng Vương (Thị Nghè.)

Cho thuê từng trệt mặt tiền ở buôn bán đường xe 20.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt SG. hoặc bán.

Cho thuê có thể chưn cửa hàng mặt tiền lại lộ và phòng lầu đúc đủ tiện nghi rộng mát để ở. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat)

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 6.000đ- 5000đ 7.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà lầu đẹp, gia đình đứng đắn, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, điện thoại, hiện lư 3 phòng cho vợ chồng s n thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt, giá 10.000đ Xin liên lạc 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Phunhuân Giadinh.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/32 Công Lý.

Có phòng rộng 10mx6m cho B.S mở phòng mạch và nhà thuốc Tây. 100 Tôn thất Thuyết K.H. Sg

Nhà cho ngoại kiều thuê Trần hưng Đạo 286/38. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Cho mướn 1 buồng 2mx4m bán 1 Honda PC50 hỏi 71/16 Cô Bắc Saigon.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Đủ tiện nghi, điện thoại, giá 40000đ 1 tháng, trả trước 6 tháng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, G.Đ. ĐT.23637

Cần mướn sang, bác mua 1 căn phố thương mại (có lầu càng tốt) mặt tiền, có điện thoại, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Thư từ Phan Xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Q.3 Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, điện kiện dễ, rộng, mát. 634A Trần quốc Toản Cholon.

Cho ngoại kiều thuê Appartements đủ tiện nghi, trung tâm Saigon dc 179F Lê Văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

3500đ 1 giường, 6000đ 1 phòng, 9.500đ 1 lầu 4x15 tất cả tiện nghi yên tịnh. Hỏi cô Phụng 281/26 Nguyễn v. Thoại.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày, đêm Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu Phan thanh Giảng 700 thước, bên trái cạnh trường võ OH DO KWAN

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637

Honda 360 EI 4

bán gấp. Hỏi 751 Nguyễn Trãi CL từ 10g-18g

Simca 1000 EB

Toàn hảo, máy mới êm từ sơn mới ít đi, bán giá đặc biệt. coi xe Hỏi Cô Nga 60B Yên Đỗ Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

EI.8 máy lạnh nguyên xư, Radio, Carttridge Stéréo. Một đời chủ, ít đi Hỏi 376 Trần quy Cáp, hẻm 1 trái gần quận 8 Lọ, số nhà 32/30

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

La Dalat EP

có mui, bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon cuối đường

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up, hiệu nào cũng được. đi 527 Phan Thanh Giản Saigon.

2CV bán 600.000đ. Hỏi 223 Trương minh Ký Giadịnh

Bán Peuget 203 còn mới số 208 Trương minh Ký. Hỏi ông Bảy.

Toyota T25 vận tải nhẹ EP.. và mới tinh bán. 31 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Toyota Mark II PU vận tải nhẹ mui bố EI tốt bán, 534A Hồng thập Tự Sg Điện Thoại 92957.

Toyota T25 PU vận tải nhẹ EO 5 mui tole [illegible] còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Bán 2 CV Fourgonnette dòng máy toàn hảo. 270 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Datsun 1000 deluxe limitée chưng ngoại quốc EO, thật mới. ĐC 549/171 Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe buổi chiều từ 18g30.

2CV EB7925 VTN và 2cv đi EK số bán ty động. 6 kiếu thay đồ mới toàn bộ, 2 chiếc máy, đồng, sơn và nệm thật tốt. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Dauphine bán cả nhà, đời E/C còn tốt. Hỏi ông Chiêu Lang c/o 167 Pasteur (giờ làm việc) ĐT.20.351.

Bán 1 International 1100 tiện chở hành khách và bán nhạc, 1 Morris dầu 2 lít 20 vận tải nhẹ. Hỏi 45 xa lộ garage Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 200m bên trái.

Bán Ford Zodiac EB 900 ngàn kiểu đẹp có radio, vỏ ruột mới, Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

Peugeot 203 máy 1172 xe hoàn toàn như mới. 171 Petrus Ký Cholon.

Bán VW EB vtn. Anglia EB vtn. Peugeot di 203. Vauxhall di. Simca EC. Familial. Jeep cabat cao. Peugeot 403 EB vtn 105 Bến Vân Đồn cầu chong.

2CV du lịch NBS, còn rất tốt. 65 Nguyễn Hoàng.

Peugeot 209 du lịch cần bán rẻ 620.000đ xe thật tốt. Xin hỏi tiệm hớt tóc Lan-Huệ số 266 Nguyễn th. Thuật.

Jeep lùn bán. Số 60 Lê Đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

GMC Benne đời máy 354, dít Rep. Bán. 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Dauphine EH8. coi xe 683 Petrus Ký Saigon.

Corvair đời EC. bán giá đặc biệt 850.000đ, tình trạng toàn hảo vì ít đi, xem xe vừa ý ngay, hỏi 16, Đinh Công Tráng Tân định.

GMC bầu 10 bánh bánh bán rẻ đồng máy mới làm nem ne về hỏi tại 482/9 Phan thanh Giản.

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhựt Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10% giá khai trương chừng một tháng.

Mazda 1000 P.U. Vận tải nhẹ mui bố EI mới bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Mazda 1000 Pickup EI còn nguyên thủy, ít đi, bán (1T.2) Tại 75A Cộng Hòa (chợ nền xi).

La Dalat Daihatsu P.U. bán, 145138 Ng. Thiện Thuật Bàncờ.

Taxi Dauphine EC bán 870 ngàn. 100A Cư Xá Đô Thành Saigon, gần chân y viện Vườn Chuối.

Bán xe Taxi Dauphine ED. 8 nút xe mới tu bổ. toàn diện địa chỉ. ngang Lô J.44 Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn hỏi Ô. [illegible]

Piston sơ mi máy Volkswagen đời 1300 còn mới cần bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định. Garage Hiệp Lợi.

Mazda 1200 X

Ngoại kiều gửi bán Mazda 1200 số trạm nhập có radio, tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ để xin đóng thuế. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Bán traction 11 légère cấp vuông đời NBA EK tình trạng toàn hảo hỏi 55 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Bán xe du lịch Peugeot 204, như mới. 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT. 40.065. Miễn trung gian.

PORO. FAMILIAL EP

4 cửa, 6 máy số thường còn như mới bán hay đổi xe, vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 67 Máy lạnh Ngoại kiều về nước bán gấp giá phải chăng Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637.

Bán gấp Honda vận tải, nhẹ EI 8 đầu, xe như mới. Hỏi 165 Huỳnh quang, Tiên Gia Định cư xá, Trương minh Giảng

Bán gấp Daihatsu mui vải còn tốt, đời E.P. Hỏi 70/9 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Toyota 800 Pick up EI 9 298 Võ di Nguy PN

2CV đời EE.6 cần bán gấp. 335/4A. Phan thanh Giản Saigon (sát trường Trung Học Cộng Hòa). Hỏi Bác Sĩ Thống.

Bán xe Desoto máy 354 EB thật tốt coi xe 6giờ chiều Hỏi 137 Hàm Nghi Saigon lầu 2.

La Dalat mới kéo ở hãng về cần bán, Hỏi 207/10 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán DKW EC tốt. Giá phải chăng. Hỏi 194/6 Lý thanh Nguyên Chợlớn.

Bán Taxi Renault 4CV. giá 550 ngàn. Hỏi 33/5. hẻm 175 trương Nhân Chủ quẹo vào. Hỏi Y Tá Thới.

P.203 620.000đ. Coi xe 6 Bạch Vân Chợ Hòa Bình Q.5.

Cortina Bán 1 bộ đèn lái 1 cặp Silence bloc và một Walbr Player. Hỏi 186 Lê Lai Saigon.

Ford K vận tải nhẹ đồng sơn máy hoàn toàn mới làm trên 200 ngàn. Chỉ bán 300 ngàn vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 242/1 Bùi Viện

Bán Taxi đời NBO,5... 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon

Mui nệm xe hơi

Bọc ghế Salon dù lại việc làm Kỹ lưỡng, màu lẹ, giá phải chăng, do thợ chuyên môn đảm nhiệm. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà CL.

Traction 6 kiến tiện làm xe lộ 1 bán. Hỏi : 207/8 Trần bình Trọng Sg.

Morris 850. EC. [illegible] xe thật [illegible] 500 ngàn. [illegible] Cao [illegible] Saigon.

Dauphine [illegible] 195 bis số mới 255 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo.

La Dalat EP. [illegible] bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

2CV vận tải nhẹ [illegible] EB, [illegible] bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán gấp 1 xe vận tải nhẹ hiệu Fiat Microbus, tiện dùng cho quý vị [illegible] chuyên chở rau cải, khoai mì đường Saigon—Dalat với giá 545.000đ Tình trạng xe [illegible] Xe đời số thiệt EH42. Hỏi ông [illegible] hoặc ô. Quang 201 Lê văn Duyệt Sg

Taunus 12M ED5 du lịch màu trắng ở cửa có radio tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957.

Bán xe Triumph 1969, Bảng số T. Màu xanh bên trong đen. Mui cứng và nhiều tiện nghi khác. Hỏi cô Pitt. Tòa Đại Sứ Anh. ĐT.24.610.

Triumph bán rẻ hoặc đổi xe Vespa một xe Triumph Herald 1200 còn tốt. Hỏi 593D đường Hưng Phú Lò. Hơi Chánh Hưng.

Jeep bầu ve cao số EP bán. Tại số 412 đường Sư Vạn Hạnh gần chùa Ấn Quang.

Bán Mazda 1000 Pick-up đời EO.3, đã đóng Familial. 153/14 Hùng Vương Thị Nghè (đg số trường Nguyễn duy Khang).

Toyota 800 Station Wagon cần tiền bán gấp giá rẻ xe Toyota 800 Station Wagon EH.4. Xin xem xe tại số 24 Phù Kiết Saigon.

Vận tải Renault 2 tấn 4 (6 bánh), EA 2939, máy, đồng, nệm mới, giá 380.000đ Hỏi Garage Chí Công tại Xa cảng Xa Lộ Gia Định.

Cho thuê xe du lịch của Nhật Toyota Corona vận tải nhẹ Hỏi ông Mùng 115, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Mazda 1200 đời EI. màu trắng Radio, và Toyota Mark II Pick-up đời EI. coi xe 88 Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán Mercury đời EC dòng, [illegible] máy còn tốt. Hỏi 75 Trịnh Minh Thế Saigon.

Desoto 300 vận tải nhẹ EP. và Toyota Scout 1200 EG bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời KF 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda [illegible]. Hỏi : 287 Nguyễn văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200m).

Mazda du lịch 4 cửa toàn hảo cần bán gấp. Hỏi tại trại gỗ Tân Thành [illegible]

Bán Taxi 4CV đồng sơn nệm máy toàn hảo, đủ giấy tờ hợp lệ. [illegible]

Bán rẻ, gấp 1 xe Rao Nhi Benne 10 [illegible] 1 xe vận tải nhẹ 2 tấn máy [illegible] cầu Phan thanh Giản xa lộ 300m. Garage Ngọc Hạnh. Hỏi ông Hai Tiên

ĐàNẵng dư dùng bán một Jeep capot bầu đời mới tuyệt hảo. Xem xe tại 5 Lê đình Dương Danang

DS dư dùng bán 1 DS. Hỏi 385-385A Lục Tỉnh Phú Lâm

Taxi EA Renault 4 vỏ hảo. 197 Minh Mạng Phú Nhuận cần tiền để rẻ 550 ngàn

Bán 1 Oldsmobile máy bảo hảo. 120 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon

Honda Pickup EI.8. bán. Hỏi 298 Võ di Nguy Phú Nhuận

PEUGEOT 403 DU LỊCH

NBS đời số EM, xe ít đi bán. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng Giadịnh, Garage Hiệp Lợi.

2CV du lịch bán gấp rẻ 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

XE BENE Bán Desoto 600 EG Ford F600 EG. Hỏi 58/129 Hàm tử, chợ quán.

Bán Plymouth 59 máy đồng sơn toàn hảo 6 máy số thường. Coi xe 17 công trường Lam Sơn.

Simca 1000 EB Màu crème máy đồng toàn hảo ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua Mazda 1500 Deluxe máy lạnh, màu trắng 110 Pasteur Saigon Đ.T.20.574.

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi. Tivi và xe gắn máy. bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !
Giá rất cao, có thể chặn

Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe :
Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chặn. Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637

LÊ - THÁI
203A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.[illegible]
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA — LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN
XE SỐ T VÀ X v.v..

Hậu tạ 100.000đ
Đã nhận lại xe Daihatsu EI 5625 đã bị mất. Hứa không làm khó dễ. Liên lạc 158 Bến Chương Dương.

CHUỘC XE DAIHATSU
Xe Daihatsu (Pickup) số EO 6178, bị mất đêm 2-3-71 tại 107/16 Cư Xá Đoàn Thị Điểm Saigon. Xin liên lạc với Bà Trương Thị Mỹ Nam tại địa chỉ trên. Cam đoan không khó dễ.

Bố Cáo Vợ tôi tên Phạm Thị Năm, sanh ngày 7-3-39 tại Khánh Hòa đã ly thân với tôi kể từ 19.4.65, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hành động của y thị. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
chồng NGUYỄN THƯỢNG TỨ

Hậu tạ 10.000đ
mất sổ thông hành Mỹ số Z456398 tên Gilliam vào ngày 5/1/71 ai lượm được xin mang đến Star hotel 146B Pasteur phòng 516.

Dưỡng đường HOÀN MỸ
155B Trương m. Giảng ĐT 94375
Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

Bán 1 Yamaha Dame thật tốt và 1 PC-50 còn mới. Xin hỏi địa chỉ 541 đường Bình Thới (ngang bót bàn bia) xem xe buổi chiều từ 16g).

3 PC50 thật tốt 75.000đ. 2 Cady 23.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi).

Tìm xe Yamaha
Ai tìm gặp chiếc Yamaha 50cc số đăng bộ GD 8398 số máy và số sườn 215016 báo cho nhà số 100 Tống Phước Hiệp VL sẽ hậu tạ 20.000đ.

XE SCOOTERS

Bán xe Honda Dam C50. 80% mới. hỏi 142/D chung cư Minh Mạng buổi chiều 7Giờ hoặc hỏi 255/A Nguyễn Công Trứ SaiGòn 12g—3giờ.

Vespa EE 2 ít xài bán chắc 265.000 bao sang tên 11 Tôn thất Hiệp (trường đua) 8 đến 11 giờ.

Sprint EI.7. Hỏi 491/50 Phan đình Phùng Sg

Bán Suzuki M15 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Bán Sprint EP.8...9 nút còn rodage mới toanh Thu An 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon

Honda Dame C50 bán 115.000đ. Xin liên lạc 193/92 Công Lý Saigon.

Bán 1 Honda 72 ít đi 160 ngàn Hỏi 229 Hậu Giang CL.

6 Honda C50 giá đặc biệt 135.000đ còn mới 4C50 : 85.000đ và 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Vespa Super EF. chủ không đi tới thật tốt. Bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán Honda SS-50, C-50 Suzuki, Yamaha. Hỏi 275 Trần-quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

2 Lambretta EC 2 và EC 5 hoàn hảo 145.000đ. 1 Vespas Super EE 240.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi).

Bán 4 Suzuki M12 -|- M15 giá từ 60.000đ đến 45.000đ 1 dame (M30) 65.000đ 2 Mobylette Xanh 40.000đ và 36.000đ. Mobylette xám 22.000đ 2 Cady 23.000đ và 13.000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

2 Mini Vespa còn tốt 85000đ 2 Mini Lam 75.000đ PC50 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán 1 xe Lam 3 bánh. Hỏi 457/17 Phan thanh Giản Saigon

Bán xe 2 Honda SS.50 màu đỏ 1 cái TV 19 in. 242/62 Nguyễn thiện Thuật

Bán 2 Honda dame màu đỏ mới chưa có sử dụng Hỏi 11. Lê quang Định Chợlớn.

Bán Honda dame còn mới 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Vespa Sprint EG... Hỏi 36/42 Cô Bắc SG.

Vespa Super EH. Lambretta EE. Hỏi 6 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q.5.

Vespa Sprint bán đời EI. Xem xe tại 77 Vĩnh Viễn Cholon.

Honda CL 125 số EP...mới hoàn toàn, đẹp, bán rẻ. Hỏi 1 Trần thanh Cần Cholon cây xăng trước chợ trời Kim Biên.

Bán Lambretta X150 EO màu trắng thật tốt. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng dg Vườn Chuối Sg

Honda SS50 máy tốt giá 120.000đ 116 Phan Thanh Giản. DaKao.

Honda C50 và PC. Suzuki M12 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Honda toàn hảo dư dùng bán gấp 1 C50. 1 SS67. 1 SS68. Hỏi 296 Phạm hồng Thái. Ông Tạ Saigon.

Bán Vespa Super EF.3... chín nút toàn hảo. Hỏi 108 Ng văn Học Gia Định

Cần tiền bán Yamaha đàn ông. Số 84/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda 67 và 1 Honda dame bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Tiếp theo **R** *trang 5*

— Thủ Tướng Khiêm trưa 3-4 đã tiếp 1 Phái Đoàn SV do SV Mẫn hướng dẫn để đệ đạt lên 5 nguyện vọng của SV (đã từng nêu rõ trong các số báo trước). Thủ Tướng Khiêm ghi nhận các nguyện vọng và hứa sẽ cứu xét trong vòng từ 7 đến 10 ngày rồi chính thức thông báo kết quả.

— Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống Nhất (Việt Nam Quốc Tự) hôm 4-4 đã khởi công chương trình xây cất một Trung tâm Giáo Dục năm tầng lầu với kinh phí khoảng 300 triệu tại số 16 đường Trần qu-Toản. Buổi lễ đặt chân móng TT trên đã được cử hành sáng 4-4-71.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Khi địch yếu thế tháo chạy, bên ta không ai bị thương, reo hò chạy đến tịch thu chiến lợi phẩm, khi lượm được 4 khẩu AK, một số binh sĩ vui mừng xúm lại xem. Bất ngờ, một vài tên địch còn sót lại trên đường xe lửa bắn 1 trái B40 khiến trọn số binh sĩ xúm lại đó thương vong. tất cả thiệt hại trong trận đánh gồm 4 chết và 7 bị thương.

Theo lời Thiếu Tá Quận Trưởng Ninh Hòa cho Phái viên STA biết, nếu cuộc hành quân trên không được kịp thời tổ chức, chắc chắn Trung Đội 66 NQ đồn trú tại Lạc Ninh sẽ bị thiệt hại nặng vì bị địch phục kích bất ngờ.

Ngày 6-4 tới đây, Đại Tá Lý Bá Phẩm, Tỉnh Trưởng Khánh Hòa sẽ đến Chi Khu Ninh Hòa để tưởng thưởng và gắn huy chương cho các chiến sĩ hữu công trong trận đánh nói trên. (STA)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

— Hai đại hội ra mắt Ban chấp hành Đô thành bộ và tỉnh bộ Gia định của Lực Lượng Nhân dân Kiến quốc đã được tổ chức vào sáng Chủ nhật dưới sự chủ tọa của Luật sư Lê trọng Quát, Tổng Bí Thư Lực Lượng.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Nhất (Ấn Quang) và nhân tiện Bác Sĩ Okano sẽ đến gặp TT Tâm Châu đề. . đòi lại số tiền 30 Triệu Yen mà trước đây vào năm 1967 ông đã giao TT Tâm Châu để giúp Cô Nhi Chiến tranh Việt Nam thuộc Khối PGVNTN. Ông Okano đã đệ đơn kiện Thượng Tọa Tâm Châu ở Tòa Án Quốc Tế. (STA)

Honda dame xanh và SS67 dầu ông bán tại 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

Honda SV mới và Honda CD bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Bán Honda SS50V C50 SS50M Vespa 50S Suzuki hiệu có nhiều xe giá rẻ 173 Tôn Đản Qu4.

Tin cần biết
Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Tràng An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN. (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài long khi đến Tràng An

Taxi Renault 4CV. Đi xa bán gấp giá 530.000đ. Hỏi 23C đường Phú Thọ Bình Thới

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Thập bát tỉnh tổng quân sư

Qua một lúc sau đã bầu xong mấy vị Minh Chủ. Tỉnh Hà Nam do Thiếu Lâm Phương Trượng Hối Thông ; tỉnh Hồ Bắc do Thanh Hoa Đạo Nhân, chưởng môn phái Võ Đương đảm nhiệm, tỉnh Thiểm Tây do Chưởng môn nhân phái Hoa Sơn là «Bát Diện Uy Phong» Phùng Nan Địch ; tỉnh Vân Nam do Công tử Mộc Kiếm Thanh của Mộc Vương Phủ, còn tỉnh Phước Kiến thì do thứ tử của Diên Bình Quận Vương là Trịnh Khắc Sảng làm Minh chủ. cuộc bầu cử thật là xứng đáng không một ai dị nghị.

Tuy nhiên cũng có một số tỉnh vẫn còn tranh chấp chưa giải quyết xong, cuối cùng phải mời Cố Đình Lâm giàn xếp, công chuyện bầu cử kể như ổn thỏa. Riêng Thiên Địa Hội có ba vị Đường Chủ làm Minh Chủ trong ba tỉnh, như vậy là chỉ có Thiên Địa Hội uy thế trội hơn.

Nhưng đến khi kiểm điểm thì chỉ có mười ba vị Minh Chủ có mặt, vì có một số không đi mà do thuộc hạ làm đại diện. Tất cả đều đồng lòng tôn Cố Đình Lâm làm Tổng Quân Sư cho « Trừ Gian Minh» của mười tám tỉnh.

Phùng Nan Địch đứng lên nói lớn :

— Bây giờ mười tám tỉnh thảy đều có Minh chủ, nhưng để bảo toàn bí mật tạm thời không công bố tên họ.

Mặc dù có số vắng mặt, như Hối Thông của Thiếu Lâm và Thanh Hoa Đạo Nhân của Võ Đương, nhưng cuộc bầu cử Minh Chủ vẫn không có gì trở ngại, nhất là chuyện bầu Cố Đình Lâm làm Tổng Quân Sư đã được quần hùng hoan nghinh nhiệt liệt ..

Ngay trong lúc đó, các tỉnh quần hào xúm nhau lại bàn về chuyện giết Ngô Tam Quế, mỗi nơi một kế sách khác nhau, họ bàn luận vô cùng sôi nổi.

Cửu Nạn Sư thái đứng lên nói nhỏ :

— Chúng ta đi thôi.

Bà ta dẫn Tiểu Bảo và A Kha về khách điếm nghỉ đến sáng mới lên đường. Vì biết sáng hôm nay quần hào các tỉnh đều trở về nên Cửu Nạn Sư Thái vẫn cứ cải trang, để tránh chuyện gặp người quen.

Lúc lên đường, Tiểu Bảo không thấy Trịnh khắc Sảng đi theo, hắn mừng quá phát biểu luôn miệng về chuyện bầu cử vừa rồi trong cuộc Sát Qui Đại Hội.

Nghe Tiểu Bảo nói cười vui vẻ, A Kha nguýt dài :

— Ta biết tại sao ngươi bữa nay lại vui vẻ như thế ấy.

[illegible] Bảo cười ;

— [illegible] tỷ thông minh đấy. hồi hôm có biết bao nhiêu người mưu ch[illegible] Ngô Tam Quế thì bảo sao tôi lại chẳng vui.

[illegible] lại háy mắt :

— [illegible] không phải vì chuyện đó mà ngươi cao hứng đâu...

[illegible] hỏi :

— [illegible] thì sư tỷ bảo tại sao ?

A [illegible] :

— Chỉ tại vì Trịnh công tử...Trịnh công tử...

Thấy dáng sắc của A Kha, Tiểu Bảo kiếm chuyện ghẹo tới :

— A... đúng rồi sư tỷ nói chứ không tôi đã quên mất. Trịnh công tử hẹn nhất đấy nghe. vừa rồi tôi gặp Trịnh công tử cùng đi với bốn vị thiếu nữ, họ nói cười vui vẻ lắm, gặp tôi Trịnh công tử có lời hỏi thăm sư phụ và sư tỷ.

Tim của A Kha vụt đập dùng dùng :

— Sao..., sao tự nãy giờ không nói ? Sao, Trịnh công tử nói gì ?

Tiểu Bảo nói :

— Trịnh công tử nói mấy vị... nữ hiệp đó muốn đến Đài Loan du ngoạn, cho nên Trịnh công tử phải gấp về để đưa mấy vị nữ hiệp ấy đi. Trịnh công tử nói sẽ cố gắng làm tròn nhiệm vụ tiếp... gì đó đối với những vị nữ hiệp ấy...

A Kha nghiến răng :

— Nhiệm vụ gì ? Nhiệm vụ tiếp tân phải không ?

Tiểu Bảo gật lia :

— Đúng rồi, đúng rồi... như vậy thì lúc này có sư tỷ đứng đó nữa à ?

A Kha nói giọng ngang :

— Ai mà thèm nghe chuyện ấy.

Cô ta nói mà giọng đã phát run run.......

Đi được mấy mươi dặm, chợt nghe phía sau có tiếng vó ngựa rập rồn, A Kha mừng ra mặt, vì nghĩ rằng có lẽ Trịnh khắc Sảng đi theo. Nhưng khi đoàn người ngựa đuổi tới rồi qua luôn không ngừng lại làm cho cô ta thất vọng.

Tiểu Bảo tặc lưỡi :

— Rất tiếc, rất tiếc...

A Kha trừng mắt :

— Tiếc cái gì ?

Tiểu Bảo nói :

— Rất tiếc là không phải Trịnh công tử.

A Kha lại vùng vằng :

— Hắn...hắn đuổi theo làm gì chớ ?

Tiểu Bảo nói :

— Tôi cứ tưởng Trịnh công tử theo mời sư tỷ sang Đài Loan du ngoạn.

A Kha vụt khóc ré lên...

Biết tâm sự của người nữ đệ tử, nên Cửu Nạn Sư Thái trách Tiểu Bảo:

— Tiểu Bảo, đừng có làm như thế, [illegible] ưng có làm cho sư tỷ ngươi buồn.

Tiểu Bảo vâng vâng, nhưng rồi lại nói :

— Vương tôn công tử trong thiên hạ hay có chuyện năm thê bảy thiếp đúng là chuyện thiếu... lương tâm. Bốn vị nữ hiệp nhỏ tuổi cùng đi với Trịnh công tử chuyến này tôi dám chắc không có trở về đâu, và không chừng khi có đi sang Triết Giang hay Phước Kiến, Trịnh công tử còn có thêm lu bù người nữa đấy. Những nơi do ng[illegible] thiếu gì !

Tiếp theo **Q** *trang 5*

yêu cầu các chuyên viên Khmer đưa vào nghị tình thảo luận vấn đề VNCH mua một số Riels của KPC mà quân đội VNCH cần dùng để chi cho các binh sĩ hành quân trên lãnh thổ KPC. Vị trưởng phái đoàn VNCH trong khi nêu một vài vụ lộn xộn nghiêm trọng do sự có mặt của quân đội VNCH trên lãnh thổ KPC đã nói rằng : «Sự thiếu phương tiện thanh toán bằng tiền địa phương cho các binh sĩ của chúng tôi đã đưa đến những hậu quả thường thường tai hại mà nhiều trường hợp vượt ra ngoài phạm vi của cả 2 Bộ Tổng Tham Mưu».

THUỐC

ANTIGRIPPAUX
CỬM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HADZER KN số 59M

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân : Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA DẺ – MỊN MÀNG

Thận hư dương kém. bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

HỒNG - ĐỨC
THUỐC GIA TRUYỀN
307 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận
(gần cống xe lửa số 6)
CHUYÊN TRỊ

1) Tê Bại	6) Phong Thấp.
2) Đau Lưng	7) Sinh Lý Yếu
3) Thấp Độc	8) Đái Đường
4) Thần Kinh	9) Đau Bao Tử
5) Cảm Cúm	10) Sa Tử Cung

11) Huyết Trắng
12) Ốm Muốn Mập
13) Lạnh Tay Chân
14) Đau Giây Chằng
15) Mồ Hôi Tay Chân
16) Kinh Kỳ Không Đều
17) Hiếm Muộn Con Cái

Làm việc : Sáng 9 đến 12g. Chiều 3 đến 7g. **Chữa bệnh** bằng **phương pháp bí truyền** Điểm Huyệt, Dịch Gân xuất phát từ **Ấn Châu**. ĐT.41.701 Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ kem Mitsubishi giá rẻ 62.000 đồng. Freezer nằm 450L, giá 150.000đ. 98 Đinh t. Hoàng Đakao

Bán gấp máy lạnh Fedders 13000BTU, 1 máy lạnh General Electric 12000BTU. Tất cả 220V 50c, tình trạng mới tinh. Số cũ 242A Nguyễn Minh Chiểu TSN.

Máy ép Plastic hiệu Tatming hoặc hiệu gì cũng được (mua giá cao cần trung gian). 523 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 98.827.

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National, Sharp, Sanyo từ 50L đến 100L, giao tận nhà, đại hạ giá, máy giặt Freezer, lò Gaz. Quang Vinh 278 Pasteur Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Caterpillar máy kéo kiểu D342c 220/240cv còn mới nguyên trong thùng muốn bán. Hỏi 227 Lê thánh Tôn Sg ĐT 23.018

Bán gấp giá rẻ máy Minolta SR.T-101 mới và đủ lọa ống kiếng hỏi 25A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg.

Bán 1 máy bán nước ngọt (cắm điện làm lạnh nước) hai bình, hiệu Starline còn mới nguyên. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát gần trường Trung Học Đắc Lộ qua khỏi ngã tư Bảy Hiền chừng 200m.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

TỦ LẠNH Ý «ZANUSSI»
de luxe 145L mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 014 Lô D chung cư N.T Thuật

Bán rẻ 1 Freezer «Sanyo». 1 Sony 230, 2 loa rời, 1 National 2 loa 2 chiều. 2 loa Kawazaka 40w-|-40w. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 máy đánh chữ điện còn mới tinh. Hỏi hẻm Kim Chi, số 455/55 Lê văn Duyệt Gia Định (Qua Cầu Bông Đakao).

Dư dùng bán
AKAI X-2000-SD
và máy chữa răng chạy hơi, chạy điện, máy ảnh dùng cho Nha khoa và Nhãn khoa. nhận sửa chữa có đồ phụ tùng thay thế tất cả các loại máy chữa răng chạy hơi Tại 294 Hòa Hưng Saigon, từ 6g chiều đến 8g tối.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.650.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 57c Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hàng Gò Vấp đó 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

Bán gấp 1 máy lạnh Westing house 1 ngựa còn mới và 1 máy rọi hình Durst M600 còn nguyên trong thùng. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Gia Định (gần TSN) từ 7g chiều trở đi.

Frigidaire De Luxe 400L. 2 cửa, 87 ngàn. Hotpoint 400L. 82 ngàn, Ampli Pioneer SX440. 39 ngàn (nguyên thùng) tất cả còn mới, cần tiền bán rẻ. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Bán máy bọc nút
kiếm tiền hơn máy vắt sổ tiện cho nhà may, mới lại 87 Bùi Viện SG.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến 25 dưới không độ. bảo đảm giá sát đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

AIR CONDITIONNER
Dư dùng cần bán 1 Air-Conditioner hiệu RCA- Whirpool 18000BTU 2 ngựa, điện 220 Volt chưa dùng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7.

Lò gaz Mỹ Quốc
Lò lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng Email trong ngoài. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Hoa Mai tủ lạnh
Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bản từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt – Lò Gaz. Giao tận nhà. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon.

Tủ lạnh Sanyo mới nguyên 54.000đ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Cine Long Vân).

Bán 1 bộ máy sản xuất túi nylon, còn mới, loại đứng 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường, dễ chạy hơn, ít hao keo hơn). Hỏi 29E cư xá Nguyễn vănThoại Cholon (khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả tròn và vuông Mỹ giá cao. Ban máy giặt Sanyo, National, Hitachi mới nguyên thùng đủ cỡ. đổi máy cũ bất cứ loại nào lấy máy mới bù tiền. Tại Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiểu P.N, Đ.T. 41.014.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
có sẵn. tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG
Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98.823

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz «Zanussi» Ý. Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đặt tại THANH HỒNG 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92 293. — Nhập cảng : **DŨNG TIẾN CÔNG TY** Nhận đặt tất cả loại hàng — Hoa kiều nhe.

Taunus 12M EB
bán gấp xe Taunus12m đời EB sơn đồng máy nệm hoàn hảo. Coi xe tại 153 Trần quang Khải giờ làm việc

Honda N360 du lịch màu trắng EI.99... (9 nút toàn hảo). Hỏi Tấn Phát 211/4 dg Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định

Bán 1 Toyota Corona Pick up EH toàn hảo, có mui bố, nệm sau. Hỏi 355 Phạm ngũ Lão Saigon.

Simca Four P60 máy sơn đồng nệm hoàn hảo. Bán hỏi 198 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda N360 đời EI. — 1 TV Philip 20inc meuble — 1 máy hút bụi National. kiểu mới trong thùng (rẻ). Hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon.

Hippy choai choai, bị vợ đi lính, bán rẻ xe Sport tuyệt đẹp. Hỏi 225B đường Bình Thới (trước sân banh Bình Thới. Ưu tiên cho dân Hippy

Bán 1 Cartridge gắn xe hơi và Radio Pick up meuble Grundig. Hỏi 169 NguyễnTrãi.

Bán xe Jeep Willys Capot thấp, máy mới làm, sơn đồng mui nệm toàn hảo. Cần bán gấp giá hạ. Xem xe tối ngày tại 261 đường Trương minh Ký Gia Định (tiệm ảnh Thy dưới nhà thờ 3 chuông 200m)

Peugeot 203
Số máy 1 T 29 toàn hảo bán rẻ 660.000đ Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán xe Daihatsu EO 9 EP 1 xe toàn hảo. cabine origine Cần mua xe PU Mazda 1000 Mark II và Daihatsu có giá. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Mercedes 190 bán đồng sơn nệm máy toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa SG

Bán gấp 1 xe Honda vận tải nhẹ EO 5 và 1 xe vận tải bít bùng Matador ED7 Xem xe và thương lượng ngoài giờ làm việc tại 375-377 Trần hưng Đạo Saigon

Toyota P.U. Mark II EO. Ford Zodiac du lịch EB, Mazda P.U. F800 EH, xe toàn hảo bán. Hỏi 148 Lê v. Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông).

Bán xe du lịch hiệu Renault Juva Quatre. Hỏi 60bis Hòa Hưng Saigon.

Daihatsu EO 8 cabine origine mui bố băng nệm. Xe nhà 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota Mark II PU EO.4...
Xe còn mới nguyên vì ít đi và không chở hàng, nước sơn còn nguyên thủy có mui bố mới để rời chưa gắn, chạy 12 ngàn cây số, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Opel Rekord
máy, nệm, đồng, sơn hoàn hảo giá nhất định 820.000đ. Xem xe tại ngã Colte [illegible] Võ Tánh -|- Cách Mạng ([illegible] Tổng Tham Mưu) [illegible]

600.000 Volkswagen Microbus EL, máy sơn toàn hảo. Hỏi 178B Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Corona EG.9... máy lạnh, radio, ant. aut. bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

Bán Taunus 12m đời EF mới chạy 28.000 cây số. Hỏi Thiếu Tá Châu số 153/10 Nguyễn văn Thoại GĐ (hẻm Bar Merory trước tiệm ảnh Lý Tưởng đi vô chừng 50m).

550.000đ Peugeot 203 Camionnette toàn hảo, 280.000đ Traction 11L có cốp vuông thiệt tốt. Ông Ngọc & Thái Lập Thành GĐ giờ làm việc.

Jeep Capot cao EP.6... máy, đồng, sơn, mui nệm hoàn hảo bán gấp. 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiến màu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20giờ

Bán Honda Pickup đời EO.4. Hỏi phòng xã hội SA9BB Sa Đéc

Cần mua xe hơi
du lịch, toàn hảo. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

BÁN GIÁ CHÁNH THỨC
mới nhập cảng về : Vỏ ruột xe hơi hiệu Michelin. Địa chỉ : 59 Duy Tân Saigon.

Jeep Lùn Kaiser
thật tốt bán Hỏi : 87 Nguyễn thái Học Saigon.

Mazda 1.200. Bán EI xe du lịch một đời chủ ít đi, còn mới nguyên 446 Phan đình Phùng SG.

Renault 8. ED..6
Mazda 1.500.. EO..3.. màu trắng Hỏi ; 52. Bùi thị Xuân Saigon (giờ làm việc).

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Bán xe Fiat Micro-Bus 1300 tình trạng hoàn hảo, băng, nệm, nguyên thủy, xe một đời chủ. Xin hỏi Bldg. Vĩnh Thành 258 Bến Chương Dương (Chợ Cầu Kho đi vô) ĐT 20.780.

Chevrolet 58. toàn hảo. 92 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mazda B1500. Bán xe Mazda B1500 PU. EH và Toyota Hilux EI rất tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Mazda 1500 EI bán, R. máy lạnh. 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

VOLKSWAGEN 1300
Du lịch đời Ec thật 39.000c. Toàn hảo 11/211 Trương Minh Ký Gia Định.

Taxi Renault bán hoàn hảo. Hỏi Garage Vĩnh Thành cầu Xa Lộ Phan Thanh Giản.

Mazda 1500
Bán gấp số X. năm 1968. Xe còn mới, do người Mỹ lái. Hỏi 432 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán gấp Daihatsu mui vải còn tốt. đời EP. Hỏi 70/9 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Bán 404 EC 9 nút. radio tự động, sơn trắng ngà, toàn hảo. Hỏi ô. Kiêm hoặc ông Đính trong những ngày giờ làm việc tại Shell 15 Thống Nhứt.

Bán xe Pallas DS21 một đời chủ EI 3. Hỏi 16 Nguyễn Huệ Sg Le Secours cũ lầu 1. hỏi ông Liên ĐT.25.261.

Bán Chevrolet 55, 6 máy, số thường bán. 104 Nguyễn Trãi Cholon.

Peugeot 404 (sắt lên) EO EH Radio máy lạnh Origine Mark II EO radio máy lạnh — Toyota 800 EI dl. — Volkswagen dl EB — Morris 1100 EB — Mark II EO Pickup — Jeep hầu EH P.203 dl máy 1T3 — Daihatsu EO mui tôle. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Honda N360 EI 5 du lịch xe đẹp lộng lẫy máy rất tốt 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 2).

Bán Traction 11 légère số EA sơn máy đồng nệm toàn hảo 575/9D Lê văn Duyệt. Hỏi Anh Phước.

Bán Jeep Carpo cao còn tốt giá rẻ. Trước hãng thuốc lá Bastos 95 BếnVân Đồn Saigon.

Bán 1 xe Toyota Hilux đời EO 1 xe Jeep Carbot bầu đời EF mới Ô. Bà chủ tiệm gạo ở Hoà Hưng đến thương lượng 470B Trần hoàng Quân CL.

HONDA N360 EO 5..
trắng. 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe du lịch lớn hơn bù tiền 249 Bà Hạt C.L

Bán rẻ DKW có quạt máy. radio. Máy, sơn. đồng toàn hảo. 592/172 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán Datsun de luxe1300 số X. Hỏi 219 Công Lý Saigon.

Contessa EC chưa hết Rodage mới nguyên. 106 Hai bà Trưng Sg.

STANDARD 10 bán gấp, sơn. đồng máy toàn hảo. Hỏi 1/6 Võ di Nguy P.N.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ. Jeep Microbus, cho ngoại kiều, giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT 90689.

GARAGE PHÁT THỊNH
Điện Thoại 50.228. 18KB đường Antoine Phú Thọ Hòa Gia Định. — Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn tận tâm phục vụ quí khách, rộng rãi. Quí vị sẽ vừa lòng. Giá phải chăng. Máy, đồng, sơn, điện, mui nệm. Có đóng thùng xe đò và La Dalat. Nơi chỉ dẫn Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại.

Datsun 1000 Familial EI
Radio tự động, đóng thùng, kính quay. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 360 P.U. EO
Mui bố, rất ít đi, màu vàng Origine. 494 Lý thái Tổ.

P.404 EP chín nút. nệm đỏ, chỉ Superluxe Radio Cassette tự động, xe toàn hảo bán. Hỏi 101/8 Trần khắc Chân Tân Định ngoài giờ làm việc

Taunus 17M de luxe EM, máy. đồng. sơn, nệm, mui vỏ ruột toàn hảo. Xem xe sẽ thích. Hỏi 397 bến Phạm thế Hiển Quận 8 cầu chữ Y

Mazda 1200 EI d.l 9. Còn nguyên thủy như trong hãng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota 800 EH
Famillale. Bán rẻ 890 ngàn hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 93219.

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tín nhiệm của các chủ xe. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ lớn.

403 D.L luxe chỉ vàng hông radio bán hoặc đổi 2cv. tốt 160 (số mới 216) Lê quang Định, Gia định.

Bán Dauphine EP8
Xe thay toàn đồ mới, như trong hãng mới. lấy ra 361 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 du lịch Chung cư Minh Chợ lớn lô S 009.

2CV 6 kiến. EP... làm mới hoàn toàn bán gấp. Hỏi 239/3B trong Xa Cảng. Xa Lộ (cạnh garage Đức Hòa).

403 dl NBT bảo đảm tốt hơn 404. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Simca dl P.60 tuyệt tốt, sơn đệm mới. 160 (số mới 216) Lê quang Định Gia Định.

Toyota Hulux P.U. EI.6 và Daihatsu P.U. EP, 2 xe còn nguyên thủy bán. Mời đến 82 Hoàng hoa Thám Lái Thiêu.

700.000đ dư dùng bán rẻ Jeep Capot cao, máy. đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi anh Liêm số 116 Cư xá Nguyễn văn Thoại (sân Cộng Hòa chỗ thi lái xe. hỏi cô Huệ bán sinh tố).

600 ngàn, Jeep lùn, thùng, máy tốt hoặc bù thêm tiền đổi Jeep Capot [illegible] thiệt tốt. Hỏi 281 Trương Minh Ký Gia Định.

Volkswagen Microbus EM 48... Bán rẻ vì không chỗ để. Hỏi 345/9 Trần hưng Đạo Saigon.

DATSUN 1000 DELUX EI
Màu trắng, ít đi như mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê bằng chuyến, hàng ngày hoặc dễ hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Volkswagen cabriolet du lịch décapotable EM 8 nút (NBP) hoàn toàn tốt, bán gấp. Hỏi 263 Gia Long Saigon.

Bán Jeep Landrover dầu, máy. sơn. đồng toàn hảo. Hỏi : 411. Đường Trưng Dũng Gò Vấp.

HONDA TN 360 PU
cần bán giá rẻ, xe thật hoàn hảo mua làm ăn thật thích hợp. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Daihatsu P.U. Hijet đời mới cửa mở sau EP.2... 2 chiếc EO.. 9 nút. Tất cả ít đi còn thật mới 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán 1 Jeep Land Rover Diesel còn tốt nguyên. 1 xe vận tải nhẹ hiệu Citroen 4 Cylindre 11CV tốt nguyên. Hỏi 309B Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Taunus 12M EC.27... cần bán gấp. Hỏi 98 Lý thái Tổ Saigon.

404 Việt kiều đã thông quang rồi đủ giấy xin số liền xe mới chạy 3 ngàn cây số bán rẻ 173 Tôn đản Khánh hội Quận 4.

Nhận cầm xe du lịch. L/L 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Jeep Willys capot cao tốt bán 17 (lầu) cư xá Đô hành Saigon.

HONDA du lịch
Radio AM/FM. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Volkswagen 1300
du lịch ED 9..., 1 chủ. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

VOLKSWAGEN MICROBUS
EB toàn hảo cần bán giá 750. Hỏi 28 Võ trường Toản Giadinh (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Daihatsu EP vận tải nhẹ ít đi kiểu Jeep. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Consul EM/BU lịch sự. toàn hảo, 4 máy, số thường 520.000đ Hỏi 527 Phan thanh Giản Saigon từ 15 giờ đến 19 giờ.

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 3 rưỡi. Nệm sơn đồng toàn hảo. Hỏi 336 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ TN 360 đời EO.4. Hỏi hẻm 54 số 58/30 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Floride EA 2 mui trắng xám máy Dauphine tình trạng tốt bán rẻ. Xem suốt ngày 357 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ cây thị bên tay trái số mới).

DAUPHINE EP
Thật tốt bán 890.000đ. Hỏi 128A ĐL. Chi Lăng PhúNhuận.

XE HƠI ĐẸP
Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tấn Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tấn Phát**

Austin Minnivan EB.8. Citroen 11 Normal cũ NBL. 481 Lý thai Tổ Saigon.

Toyota Corona EH
Xe độc đáo Trùm mền như hàng kéo ra một dịp may cho vị nào cần xe tốt. Hỏi 49 Lê văn Duyệt hay Đ.T 93.219.

Hillman I.M.P đời EC. 7203, còn tinh hảo sơn trắng, kiểu sơn trẻ, thể thao, rất lịch sự, một đời chủ, đi rất ít. Phải thử xe mấy biết là xe tốt. Giá 850.000đ. Coi xe tại số 11 Duy Tân Sg, bên hông trường Luật Khoa.

Standard 10 và 1 máy làm kem cây và ly. Bán hỏi tại 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon

Chevrolet 55 toàn hảo, 5 vỏ, Tubeless mới. Radio Car Stéréo. Tél 98 806.

Mazda 1000 Pick up cần tiền bán gấp. 162 Phạm hồng Thái ngã ba 6. Ta SG.

250.000đ đi xa bán gấp 1 xe Mercury EL. Đồng sơn, vỏ ruột hoàn hảo, luôn radio. Xin hỏi ông Thuần số 664/73 Phan đình Phùng chợ Bàn Cờ

Lảnh đăng bộ, sang tên
giấp tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Xe ủi đất D6
Cho mướn. Liên lạc 53 Ng. Du Sg ĐT.21365.

La Dalat nhường lại, lấy xe tại hãng và 15-4-71. Hỏi 105 Hòa Hưng SG.

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lơn, cần tiền bán gấp. Hỏi 276 bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q.8 Cholon.

Vauxhall NBS super có radio, cần bán gấp. Xem xe suốt ngày. Hỏi 126 Tân Khai CL tiệm số NDTV.

355.000đ Borgward xe Đức, đẹp, ít bao xăng, máy, sơn, đồng thật tốt. 598 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Taxi Renault 4CV NBP và BD bán giá 540.000đ Nguyễn văn Thoại. 175/8 cạnh trường học Nhân Chủ vô 100m nhà bên trái

Radio Auto T.V.
132-134 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504
Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio. Cassette. Cartridge Stereo, Ant Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

MGB màu đỏ mới, máy đồng nệm hoàn hảo có radio. Hỏi 492 Hồng Thập Tự SG.

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy vỏ ruột toàn hảo. Cần Renault đầu bạc đạn 1890 đến 134 Bùi thị Xuân Saigon.

BĂNG NỆM ĐỘC ĐÁO
Vị nào muốn cho chiếc xe băng nệm ép theo lối khoa học. Khỏi chê. Mắt thường không nhìn ra là làm tại VN. Mời đến xem và đặt hàng tại Thiên Thanh 41 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.93219.

Impala (Ford)
Model 61. số thường, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ĐT 93219.

Bedford Fg ED 8 sơn, đồng, máy toàn hảo, nhỏ gọn, tiện cho phụ nữ lái và gia đình dông con. Bán gấp giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Xe bán xe Renault R4 thợ đời EB chín nút 1 xe Chevrolet 6 máy có phụ tùng mới du lịch đời EF 1 xe Volkswagen Microbus đời EC kiểu lớn máy đồng sơn mui nệm hoàn hảo. Hỏi Garage Mạnh Hổ 112 Xa lộ (đối diện xa cảng)

Taunus 12M EP có radio tự động. Peugeot 404 Super Luxe EP, có radio, xe rất mới. Bán hay đổi xe cũng được 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Máy lạnh xe hơi còn trong thùng ráp xe gắn máy và 1 tủ lạnh Admiral 240L bọc mới 109 Bùi Hữu Nghĩa cầu sắt Dakao qua Gia Định

Taunus 12m đời EF số thiệt sơn màu trắng tình trạng xe còn tốt nguyên đúng giá 1.300.000đ. Hỏi tại 45 Trịnh minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc ĐT 90.400.

650000đ Toyota Corona 1967 tuyệt đẹp. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Traction toàn hảo 298 Lý thái Tổ.

Cần tiền, bán Volkswagen Microbus tuyệt tốt, chắc giá 450.000đ. Hỏi 176 Hòa Hưng Saigon.

Citroen La Dalat EP trắng bán rẻ 149 Đề Thám Saigon.

720.000đ Volkswagen Microbus băng kiếng, máy đồng sơn, nệm toàn hảo, Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán : Daihatsu EP du lịch giá từ 1.200.000đ đến 1,250.000đ Hỏi Ô. Khoa hẻm 29bis số 128/805 Ngô-T-Châu Gia Định (gần khu gia binh 86).

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy radio Antenne tự động, sơn màu beige (crème) EI-86 đầu, một đời chủ tình trạng toàn hảo. Xem tại 138/5 Bùi-t-Xuân Saigon. Điện th gi 93.299

Cortina EC. Radio. quạt máy xe ít đi, toàn hảo. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Người Việt cần thuê 1 xe Peugeot 404 đời ED, EF và EG. Không cần tài xế. Tình trạng tốt Thắng hơi. (Có máy lạnh càng tốt) giá từ 40. 50.000đ một tháng.Chủ dùng tuổi lái rất cẩn thận Cho xem xe và thương lượng tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Sau 20 giờ mỗi ngày.

910.000đ Toyota Corona thực dụng EH7.... Tình trạng tốt 33/15A Vạn Kiếp Gia định từ 12giờ-22giờ.

R.8 EO.5
Xe của Pháp màu vàng chanh, tuyệt đẹp. Xe còn mới, đi 17.000km. một đời chủ cần tiền bán. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu PN

Mazda 1200 X...
Ngoại kiều gửi bán Mazda 1200 số tạm nhập có radio, tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ để xin đóng thuế. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Cần mướn 1 buldolzer và 10 xe ben 8 IOM3. Ô. Hồng ĐT.99860. 149 Đề Thám Sg.

Cần bán Chevrolet Corvair đời mới có máy lạnh origine. Buick automatic 2 cửa máy lạnh. Du lịch Willys (giống 403 và versaille) xài phụ tùng xe Jeep. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiểu PN.

Hillman EP. toàn hảo bán gấp. Hỏi 27 P. T.Giản ĐT.24595

Bán taxi Dauphine máy chưa hết Rodage Đồng. Sơn, Nệm khỏi chê coi xe 12g-3g. 443/24 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi ông Xuân

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Hillux EP Pick-Up xe còn như mới, và Volkswagen famillial EP, Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Daihatsu HiJet Pick-Up thùng nguyên xứ tiện chở hàng hóa và hành khách. và Daihatsu Féllo EP mới tinh. 516 Thành Thái Cholon.

OPEL EA.9 chỉ bán có 980.000đ. Hỏi 49 Lê v. Duyệt hay Đ.T. 93.219.

Prefect NBT và Jeep hầu bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến cổng chính trường đua rẽ trái)

Bán gấp nhà xe Taunus 420.000đ. 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán 1 xe Mazda 1000 vận tải nhẹ đời EI 7 xe rất tốt vì không có chỗ để xe. Hỏi bà Thọ 34/35 Nguyễn huy Tự Dakao SG.

2CV đời EA
Xe đi ít, còn nguyên Origine, hoàn hảo cần tiền bán Hỏi 494 Lý th Tổ.

SAIGON - AUTO SALON
183-185, Hàm Nghi Sg.
Volkswagen 1300 EO – Peugeot 404 ED – Simca 1000 EC – Honda EO – Toyota 800 EI – Toyota Corona EH – Mazda 1000 EO – Mazda 1200 EI – Citroen 3CV EP – Ami 6 – 3CV EC v.v...

TỪ LUẬT NGƯỜI CÀY CÓ...

(Tiếp theo trang 2)

Vấn đề là phải bảo đảm làm sao cho nông dân đủ phương tiện canh tác và canh tác đúng với kế hoạch nhà nước.

Vấn đề nòng cốt trong việc tăng gia sản xuất

Nhưng hình như điểm nòng cốt của kế hoạch phát triển kinh tế của Tổng Thống [illegible] nhiệm vụ mà chính quyền đặt ra cho nông dân. Tổng Thống Thiệu nói: « Để đạt được các mục tiêu này, đồng bào nông thôn phải tận dụng đất đai, cố gắng trồng nhiều loại hoa màu trên cùng một thửa đất và phải áp dụng kỹ thuật canh tác tiến bộ ».

Nhiệm vụ trên mà Tổng Thống Thiệu đặt ra cho nông dân đặt vấn đề tiên quyết phải được thỏa mãn là nông dân phải đủ vốn để làm mùa, đủ phương tiện để cày cấy và đủ kiến thức để áp dụng những kỹ thuật canh tác tiến bộ.

Để nông dân có vốn làm mùa và phương tiện cày cấy, hình như Tổng thống Thiệu trông cậy nhiều ở hệ thống ngân hàng nông thôn mà mới cách đây mấy ngày một dự luật về ngân hàng đó được chuyển đến quốc hội để biểu quyết. Sở dĩ người viết đoán rằng chính quyền trông cậy ở ngân hàng nông thôn vì rằng chính Tổng thống đã tuyên bố ngân hàng đó sẽ vận dụng những số tiền tiết kiệm của đồng bào nông dân ký thác, kêu gọi sự góp vốn của các điền chủ được bồi thường ruộng truất hữu và gia tăng tín dụng cho mọi ngành. Nói một cách khác, chính ngân hàng đó sẽ cho nông dân vay tiền làm vốn và mua sắm các phương tiện canh tác.

Nhưng ngày nay dự luật mới trình quốc hội, thủ tục làm luật cũng mất vài tháng, sau đó các ngân hàng nông thôn mới thành lập kêu gọi sự góp vốn [illegible] tại mỗi quận có một ngân hàng Nông thôn cũng vài năm và cho đến khi ngân hàng đó đủ sức để cho dân vay cũng phải thêm vài năm nữa. Cho nên không có gì là chắc về việc Ngân hàng nông thôn có thể đóng góp cho kế hoạch năm năm mà chính quyền đã áp dụng.

Vậy thì vấn đề là trong giai đoạn đầu tiên của kế hoạch chính chính quyền phải cung cấp các phương tiện và vốn liếng cho nông dân, cung cấp dưới hình thức nào thì chưa rõ, nếu không chưa chắc gì kế hoạch năm năm đã đạt tới mục tiêu. Ngoại trừ trường hợp mà tỷ lệ gia tăng 84o/o đã nói hoàn toàn căn cứ vào sự gia tăng diện tích canh tác những diện tích đã bị bỏ hoang từ lâu vì lý do chiến tranh nay được các chủ điền tự động trồng trọt trở lại vì an ninh vãn hồi.

Ngoài vấn đề cấp vốn và phương tiện canh tác còn vấn đề giáo dục kỹ thuật nông dân để nông dân áp dụng các kỹ thuật canh tác tiến bộ. Vấn đề này chắc không khó khăn mấy, các ty canh nông ở các tỉnh có thể phụ trách được hoặc giả các hiệp hội nông dân sẽ làm công việc đó, miễn là có sự trợ giúp của các chuyên viên, các kỹ sư đã được đào tạo từ bao nhiêu năm nay. Giúp đỡ về kỹ thuật, người ngoại quốc cũng sẵn sàng làm chỉ cần kêu gọi đến họ. Điều chắc chắn là Việt Nam có thể nhờ cậy Hoa kỳ soạn thảo và in dùm những sách vở hay tài liệu cho nông dân học hỏi và tham khảo thêm vào những kinh nghiệm sẵn có.

Hình như ngân sách quốc gia năm 1971 không có dự trù những khoản tài trợ cho kế hoạch năm năm của Tổng Thống Thiệu. Việc soạn thảo một kế hoạch tùy thuộc phần lớn vào ngân sách dự trù, vào những khoản tiền tài trợ cho kế hoạch, nhất là khi một kế hoạch kéo dài 5 năm thì số tiền tài trợ cũng phải dự trù từ đầu cho cả 5 năm đó. Ít nhiều là trong trường hợp này chính quyền chỉ có thể trông cậy vào các ngân hàng như ngân hàng Phát triển Nông thôn hay VN Thương Tín chẳng hạn.

(Còn một kỳ)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

nhiều dân biểu lên tiếng bênh vực Đông Hồi, và còn cấm quân đội Tây Hồi vượt biên giới Ấn để truy kích quân giải phóng.....

Tây Hồi loan tin từ 30/3 rằng đã tái lập trật tự và nắm vững tình thế.

Song chắc chắn là phe Rhaman chưa chịu, và sẽ tiếp tục tranh đấu. Tổ chức du kích không khó khăn gì, khi vùng Tây Bengale thuộc Ấn sẵn sàng giúp đỡ về mọi mặt trú ẩn, tiếp tế và võ trang.

Nếu vậy Hồi quốc sẽ đối phó ra sao? Thừa nhận Đông Hồi độc lập, thì chắc Tây Hồi chẳng chịu. Mở lại chiến tranh Ấn Hồi 1965, sẽ khó khăn hơn khi nội bộ rối loạn. Hay là yêu cầu người bạn Trung Cộng gây hấn lần nữa với Ấn tại biên giới Ấn-Hoa, như hồi 1961?

Đặc biệt ! Đặc biệt !

Quán Nhậu ĐỐ ANH

201X Bến Chương Dương Saigon

Nơi giải khát lý tưởng — Nhiều món nhậu số dzách.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Nhận nấu cơm tháng mang lại tận nhà.

Bố Cáo

Chủ nhân Nhà Thuốc Tây TÔ-GIANG

Đường Hậu Giang

Trân trọng Bố Cáo.

Ngày 2-4-71. Người làm công tên NGUYỄN-VĂN-TƯ tự HÀ, sanh năm 1930 tại Bạc Liêu. Cha tên THIỀN. Mẹ THỊ-LIÊN. Thừa lúc vắng Chủ trộm một số tiền bạc quan trọng trốn đi

Các Cơ quan An ninh đã được trình báo.

Vậy tôi Bố Cáo này, nếu ai chứa chấp tên TƯ tự HÀ sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Nay Bố Cáo.

Chủ nhân PHAN-CÔNG-BỈNH

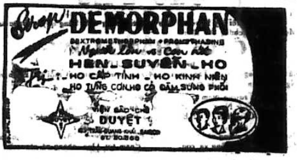
Chiêm Tinh Gia ĐẠI TÀI ẤN ĐỘ

G.S. SINGH

Vừa từ Ấn đến Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần tại Khách Sạn I.C.I **134 Trần Hưng Đạo Saigon** Phòng 216. ĐT 20501. (từ 10g đến 18g).

Ông đã gặp nhiều vị Tổng Thống và đã tiên đoán không sai như sự lật đổ của TT SUKARNO (1967), và sự thoái vị của Thống Chế AYUB KHAN (1969).

Ông đám tiên đoán cuộc chiến tranh ở Trung Đông giữa Egypte và Israel sẽ chấm dứt vào 1971, 1972, và ông cũng được TT Marcos, ở Phi Luật Tân, rất ngợi khen và cảm tạ hài lòng hồi ngày 29 tháng 10 năm 1970.


Sirop DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
HEN - SUYỄN - HO
Trị: HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
HO TỪNG CƠN HO CÓ ĐÀM SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO CHẾ
DUYỆT

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự quả việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Hôn Thú và Xuất Ngoại

Chắc ăn nhất Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hàng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.860.

Cơm tháng thức ăn tươi, ngày 6 món thay đổi, mùa nào thức đó. Mỗi phần 7000đ và 8000đ, có giá riêng cho gia đình đông người. Đưa tận nhà. Hỏi 480B Hai bà Trưng hay 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định

NHÀ MAY DIỆP

Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.

- Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
- Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
- Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

Piano Yamaha mới khui. Model 55F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi nữ cán sự (có bác sĩ) chăm sóc. Kính mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ (cạnh chùa Chánh Giác). 1 phòng trên lầu cho thuê.

Bán 2 Thứ

Kỷ vật vô giá để trang hoàng phòng khách của người HANOI. Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất; mua tặng người Bác quí hơn vàng : 230 Lý Thái Tổ.

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ. Chỉ cần mang «Sontien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn, Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chùa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
THỬ THUỐC CHẾ VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
B.Y.T. SỐ 2088 BYT ?.6.62

Máy ấp trứng tự động

Bán đủ cỡ máy ấp trứng cút hoặc gà dùng điện hoặc dầu. Có bán riêng Thermostat của Nhật tân tiến nhất không đâu có. Bán cút con, trứng ấp, cút đẻ giá rẻ nhất. Bán gà con hàng tuần. Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật SG. ĐT 99.807

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Piano bán 1 Piano Yamaha còn tốt, Hỏi 24 Hoàng Hoa Thám Gia Định vào buổi chiều

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildjian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào bà đầm Chi Lăng), từ 18g 30.

Hoán chuyển

Giáo chức hiện dạy tại trường tiểu học Nhựt Tảo Sg. muốn hoán chuyển về các tỉnh. Xin liên lạc gặp Ô. Lâm số 321 lô C Chung cư Nguyễn-T-Thuật (ngoài giờ làm việc) Sg.

HÀNG VỀ

57 thùng Dry Yeast Fleischman USA. 20 tấn Napthalen powder USA. 25 cuốn phim Fuji J-120 Nhật. 50 tấn Dodecyl benzene sulfonate powder Singapore. 30 vòng cáp bằng cordage Manille. 5 tấn keo bột Amco USA. 124 Trịnh minh Thế giờ làm việc.

Berger đực nhượng hoặc đổi Berger cái. 37 Hồ Xuân Hương Sg (chợ đũi).

Piano Yamaha

Bán loại thật tốt. Còn mới nguyên. Hỏi 170 Công Lý Sg.

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in ABC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Nhà cưới nhà hàng Ngọc Hương (quý khách khỏi thắc mắc). Cho mướn đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp, có xe, quả, quần áo cô dâu, chú rể và người mang lễ. Dư dùng bán gấp một bếp gaz Liêu Y. tali có thể nấu cho 300 đến 500 người ăn và tiện cho người làm bánh. Xin mời lại 155 Gia Long Saigon ĐT [illegible]

Giá hạ làm các vật dụng bằng da và khuôn bình đủ cỡ giá hạ có nhận hàng gởi các tỉnh 63 Võ Tánh Saigon

Tin của bạn

Hãy đến thưởng thức Mỳ Quảng và Bún bò Huế tại Chiêu Anh Quán 80 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Ngon, Bổ dưỡng và rẻ. Mở cửa suốt ngày.

(Yên) ghế cái bè

Loại xếp. Mới có. Hoa Hương 55 Lê văn Duyệt (ngã 6) SG.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THÀNH 336 Phan thanh Giản.

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Chó Bull Dog

Anh. Bán hoặc đổi lấy Chihuahua hay Caniche nain. Hỏi Trọng Tấn 51/4B Nguyễn Trãi Đ.T.23.893.

Bồ câu giống

Muốn bán 1 cặp bồ câu trắng giống Đại Hàn. Hỏi 263/14 Võ Tánh Sg ngoài giờ làm việc.

Sang gấp các đồ nghề uốn tóc hoặc luôn tiệm cũng được. Hỏi 145 Cao Thắng SG.

Nhượng lại một lò bánh mì điện tốt nhất Âu Châu giá phải chăng Trung gian huê hồng hậu. Hỏi nơi 29 đường Châu Văn Tiếp Cholon gần đường Nguyễn Trãi.

Trại heo nhập ngũ bán rẻ trại heo tại Bà Quẹo. Hai lầu đúc, 3 dãy nhà có điện nước 3 giấy. 20 heo nái (20) 140 đủ cỡ (140). Xin hỏi Huy Hoàng 104 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua nhiều vịt thau bất cây, đầu là : 7x70, 6x60, 5x50, 5x40, 4x40, 4x30, 4x25. Hỏi Ông Đào, 297 Phan thanh Giản Sg. Chỉ dùng tài người người lao công.

Dọn nhà, đi hành lương, có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản ChoLon.

Tìm hạnh phúc?

Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân và Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giadinh

BỌC LẠI GHẾ

Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long, 180 Lê Duyệt Saigon, ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Trại Bảo Kuyên

Bán cút, trứng đủ lứa, đủ loại : — English White — Lotus — British range — Tuxido — Manduirian golden — Pharaoh. Cam đoan giá rẻ hơn mọi nơi, chỉ dẫn tường tận. Đặc biệt bán cút nạp ăn thịt gần chợ Tân Định. Hỏi 371/10 Hai Bà Trưng.

Cố [illegible] Tự Saigon.

Bán [illegible] có không. Hỏi 751 [illegible] Chợ Lớn [illegible]

DỊP MAY ! DỊP MAY

Các bạn sẽ được [illegible] tại. Phố «Thành» 111A [illegible] Cholon khai trương ngày 27 [illegible]

Organ cần bán 1 [illegible] 1 Farfisa [illegible] de-luxe và [illegible] Hỏi Hiền 191A Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

ĐÃ XUẤT BẢN

LỊCH SỬ CHÍNH TRỊ VÀ BANG GIAO QUỐC TẾ

Thế Giới Hiện Đại (từ 1918 đến nay) Quyển I Giai đoạn 1918-1939 Hoàng ngọc Thành Tiến sĩ sử học Lửa Thiêng xuất bản.

Giấy sống chung

Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, nhận dịch Việt—Anh—Pháp. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Quí Bà sành điệu không thể bỏ qua !!

THẢO???

Số 397B Trần quí Cáp Saigon.

Nhà may : chuyên may y phục phụ nữ. Đặc biệt áo dài tay Raglan 700đ tay thường 350đ. Khéo, đẹp, vừa ý hợp thời trang lấy liền.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20688 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng

Cút ! Gà !

Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bản, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mới lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

BÁN CÚT GIỐNG ĐỦ LOẠI:

Ngoại quốc lớn con : trắng, đen vàng khoang nâu, Pharaoh, Pharaoh, giá 3ng. 120đ 1 tuần 150đ, 2 tuần 200đ 3 tuần 250đ v.v... chỉ dẫn mọi phương pháp chăn nuôi lựa giống, [illegible] chế thực phẩm 130 Trần Nhân Tôn Chợlớn đường Minh Mạng số 57 quẹo trái, kế bên rạp hát bóng Mỹ Đô Đ.T 51048.

CẦN NGƯỜI

Cần Thợ May sắp áo kiểu rành, nghề không cần miễn, hỏi 430/41 Lê Văn Duyệt Sg.

CẦN CHUYÊN VIÊN HỌA về máy móc. Hỏi xưởng Tân Hưng 658 Phạm Văn Chí, Chợ Lớn.

Thợ và em nhỏ cần 1 em trai 1 em gái làm việc lặt vặt, cần 1 người thợ giỏi rành nghề về máy ép Plastic 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy).

Cần 2 bà nấu ăn giỏi khỏe mạnh lương 8000đ trở lên, 2 cậu chạy bàn sành ưu tiên TPB, 1 cô thư ký học lực Trung học trên 25 tuổi. Hỏi 383 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHĐ)

Cần một em gái làm công việc vặt trong nhà tuổi từ 16 đến 18 xin hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Cần 1 tài xế lớn tuổi, lương tháng 15 ngàn, cơm chủ, điều kiện dễ dãi. hỏi 185A Trần Quốc Toản.

Cần 1 cậu bồi bàn quán kem Phương 60 Nguyễn Hoàng ngã Tư Trần Bình Trọng Chợ Lớn

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thủy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước hỏi 134/44 Yên Đỗ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. liên lạc bà Bộ nhà may Tân, 71-73 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần Họa Sĩ

Nhà xuất bản cần Sự cộng tác của Họa Sĩ chuyên vẽ bìa sách và minh họa sách. Hỏi 161 Nguyễn Kim Chợ Lớn 15g30-16g30 ngày làm việc

Cần một nam Sinh viên để hướng dẫn văn phạm Anh văn cho 1 người luyện thi Proficiency HVM. Hỏi cô Lan 152/25 Yên Đỗ Sg từ 19g hoặc chiều chủ nhật.

CẦN DÙNG

— 1 Kỹ sư hoa học rành về giầy
— 1 nhân viên mua hàng có kinh nghiệm trong nghề, có thể nghiên cứu thị trường về các nguyên liệu chế tạo giầy dép.
— 1 chuyên viên Thời Trang để họa các kiểu giầy Thông thạo Anh hoặc Pháp, tốt nghiệp Đại Học hoặc Cao Đẳng chuyên nghiệp.
— 1 thợ máy chuyên sửa máy may
— 1 thợ điện rành nghề
— 1 thợ máy chuyên về các loại máy làm giầy.

Điều kiện cho tất cả các ứng viên.

hợp lệ tình trạng quân dịch tuổi không quá 42.

lương bổng hậu, làm việc tại Saigon xin liên lạc tại sở nhân viên. hãng BATA S.A. số 419 Petrus Ký Saigon, trong giờ làm việc.

Cần 2 người thợ may đàm hồi [illegible]

Cần nam thợ ký biết Anh văn ngoại [illegible] quân dịch Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 tài xế, 2 thợ nhuộm 2 thư ký Anh Pháp, 3 người giúp việc nhà, 145 Đề Thám.

Cần 1 người đàn bà giặt ủi và làm việc nhà hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 người bán thuốc tây giỏi rành nghề, lương hậu hỏi Pharmacie Đức Thành 25C Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần một nữ sinh học trường Pháp kèm một trẻ em 8eme buổi chiều, hỏi 359/1/55 Trương Minh Giảng.

Nhà ít người cần 2 chị giúp việc lương 4000đ (làm tại Đà Nẵng) hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Đoàn ca vũ nhạc Thanh Xuân cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp có năng khiếu về nghành vũ và 1 thư ký rành về việc văn phòng và 1 bà làm bếp. hỏi 25/5Đ/1 khu chợ Trương Minh Giảng.

Xưởng kỹ nghệ cần tài xế lái xe có hạng 3-5 rành máy xe hơi hợp lệ quân dịch. hỏi 134. Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần Dược Sĩ

cần nữ dược sĩ hợp tác mở hiệu thuốc ở miền Trung. hỏi 112 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

CẦN

1 chuyên viên cơ khí nhẹ và 1 thợ ký đánh máy. Điều kiện chung: biết Anh ngữ khá. Hỏi nơi Ets Olympic (NCR), 97 Hồng Thập Tự Saigon

Cần 1 em gái cỡ 16 17 tuổi làm việc vặt trong nhà Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn làm việc vặt lương hậu, hỏi 75 Thủ Khoa Huân, sau chợ Saigon góc Nguyễn Du.

Cần 1 tài xế giỏi, hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần hai người phụ đàn ông làm việc vặt hợp lệ quân dịch, và 1 chị trong tuổi lo về vệ sinh. hỏi 112 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần Một cô bưng nước, biết tính tiền, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi bi da Hùng 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon (gần chợ Xóm Chiếu

Cần 1 cô thơ ký đánh máy và đi ra ngoài có xe gắn máy. Hỏi Ets. Trương Hùng 12-14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon buổi chiều trong giờ làm việc.

Đồn điền cao su Quản Lợi (Bình Long) cần dùng bốn thợ máy xe hơi và máy ủi (Tracteurs) lương bổng hậu. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 thư ký kế toán đánh máy thạo Anh Pháp. 2 cô bán hàng trẻ đẹp bặt thiệp trình độ tú tài. lương tháng trên mười ngàn hỏi 172 Gia Long Saigon. từ 12 giờ đến 14 giờ.

Cần 1 cậu trai 15 hoặc 16 tuổi siêng năng biết lãnh hàng hàng ở chợ Saigon ăn ở luôn nhà chủ, hỏi 321 Trương Minh Giảng

Cần người từ 15-45t làm ngay tại Saigon điều kiện phải học xong 1 khóa may cắt tại trường Thành Mỹ 339B Petrus Ký Saigon (ở tỉnh về học có nội trú)

Tấm Hơi cần gấp 2 cô trẻ làm massage kinh nghiệm lương hậu xin hỏi 284 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Quán Mỹ Hương cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 295 Trần Hưng Đạo.

Cần thâu ngân viên lương hậu hỏi. 46 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần 1 tài xế 10 cô Massage đúng tuổi, đứng đắn, lành nghề. hỏi 117A Nguyễn Du Saigon

Cần 1 cô bán thuốc Tây thật lành nghề, hỏi nhà thuốc Tây Nam Hải 20 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 1 cô thơ ký trẻ đẹp thạo Anh văn và 1 cô thâu ngân viên có xe gắn máy, hỏi Ông Độ 66B Công lý SG.

Cần 1 nam tài xế 1 nữ thâu ngân và các cô bán hàng tại căn cứ Mỹ gần Saigon cần có thể điều tra an ninh, hỏi 151/3 kép đường Hùng Vương Thị Nghè khu cư xá Việt Nam Thương Tín trưa và chiều ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người tài xế xe Peugeot 203 rành nghề lương hậu hỏi 236/2 Trương Minh Ký Tân Sơn Nhứt.

Cần một chị bếp lương tháng 5000 đồng. hỏi 672 Phan Thanh Giản.

Cần 1 người đứng làm trên phòng trồng răng. giỏi hay là dở cũng được do địa chỉ, 356 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần một người vú đứng tuổi biết giữ em mọi sanh lương hậu hỏi 24 Hồng Thập Tự Saigon

Gaslight bar 251A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận cần chiêu đãi viên. hỏi cô Marie, ban ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Cần 1 bà làm việc nhà trên 50 tuổi ăn ở luôn nhà chủ, không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi số 1 Trần Khánh Dư Tân Định gọi cửa Garage xe bên đường Trần Nhật Duật

Cần 1 chị bếp giỏi và 2 chị làm công việc nhà, lương hậu hỏi 31 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần hai người đàn bà giúp việc nhà lương tháng 5.000đ 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 thầy hay 1 cô kèm trẻ em tại tư gia lớp 5ème chương trình Pháp và toán Moderne hỏi 6 Gia 40/9 Bùi Viện Saigon.

Cần 1 cô thợ giỏi biết may cắt áo dài Raglan, hỏi 343 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần phụ uốn tóc giỏi, 1 người lớn tuổi giúp việc nhà 9 Lê Thạch Khánh Hội

Cần 1 người đàn bà làm công chuyện nhà giỏi lương hậu 1 người giữ em và 1 thanh niên làm việc vặt trong một nhà nọ. hỏi 37 Chi Lăng Gia Định

Cần một thợ sửa Radio điện và Transistor giỏi tập sự xin miễn, lương hậu 60A Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ Gia Định.

Cần 1 chị giặt ủi và làm việc nhà tối ở lại. 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả

Cần nhiều thơ ký đánh máy chữ Việt thật giỏi. Liên lạc 169 Hiền Vương buổi sáng tập sự miễn đến.

Cần gấp nhiều cô bán hàng trẻ đẹp, biết Anh Văn, đánh máy Hỏi dì Sáu, kiosque số 7 Nguyễn Huệ SG.

Cần chị giúp việc nhà giỏi. Hỏi 300 Phan-t-Giản Sg.

Cần gấp thợ uốn tóc biết hớt và chải xin hỏi tiệm Hồng Kông ngang bót ngành Cảnh Sát cầu quây Mỹ Tho.

Cần gấp 1 người thạo rửa xe hơi hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 người giữ em và giúp việc lặt vặt trong nhà đã từng có đi làm rồi, tuổi từ 25 trở xuống. hỏi 107 đường Pasteur Sg.

Cần người hợp tác dạy kế toán hỏi 87 Trịnh Minh Thế Khánh Hội, vào buổi sáng.

Cần Tài xế Lambro hỏi 48/8D đường Tân Hóa Chợ lớn Phú Lâm.

Cần nữ thơ ký đánh máy nói thông thạo tiếng Tàu hoặc Anh hoặc Pháp lương hậu. 94 Võ Tánh Sg. giờ làm việc.

Cần 1 ông quản gia lớn tuổi. Hỏi 102 Lê Thánh Tôn SaiGon.

Cần chị bếp và 1 bé gái làm việc vặt. Hỏi 416 Võ Di Nguy P.N.

Cần 1 cô bán café trẻ đẹp 612/110 Phan Đình Phùng Bàn Cờ.

Quán nhậu, đang đông khách cần thêm vài cô trẻ đẹp đặt ly, ngồi bàn tiếp chuyện, làm việc từ 15g-24g mỗi ngày và 1 người giúp việc nấu, giặt trong nhà. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Tuyết Vân số 25 đường Lê văn Duyệt (cầu bông) Gia Định

Nhà may Thanh Vân 145 Vĩnh Viễn Chợ Lớn cần 1 thợ đồ Kiều.

Cần bán lại 2 cổ phần trong hãng phim. Đã có giấy phép Tài tử, đạo diễn. Hỏi 16A Ngô đức Kế Saigon

Cần dùng 2 kỹ sư công nghệ tốt nghiệp VN hoặc ngoại quốc, 1 kỹ sư tơ sợi, 2 đốc công ráp và bảo trì máy móc có nhiều năm kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch lương bổng hậu xin hỏi nhà máy Lysyntex Thủ Đức trong ngày làm việc từ 8 giờ đến 16 giờ 30.

Cần gấp viện uốn tóc Mỹ Hằng 526A Hưng Phú Quận 8 cần 1 thợ uốn tóc đàn ông lành nghề, liên lạc địa chỉ nói trên.

Bar Cần Thơ

bar mặt tiền hai căn, máy lạnh cần một quản lý có gái trong tay để hợp tác điều kiện hậu. Hỏi ông Quốc 40 Bùi Thị Xuân bến xe mới, Cần Thơ, ĐT 2267 Cần Thơ.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở Hỏi BarVenus số 12 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Bar Royal số 156 trong Tax có khách cả ngày cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm từ 10g đến 20g.

Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần gấp 15 chiêu đãi viên rành nghề, Bar Hotel rộng lớn đông Mỹ uống nhiều bao ăn ở có thưởng tại bar Man'S 142/33 (Phú Hòa) Nguyễn văn Thoại.

Bar tại Nhà Bè khai trương 30 tháng 3 cần nhiều chiêu đãi viên, có xe rước. hỏi 33 cư xá Tự Do Đường Phạm Hồng Thái.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương bao ăn. Hỏi quán Huyền Thảo lô Đ chung cư Ấn Quang.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp điều kiện dễ dãi hỏi 279 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bán từ 4 giờ đến 11g đêm hỏi quán Kim Hương Lê Văn Duyệt Chợ Đũi.

Quán Trang Thanh Thanh

ăn nhiều chiêu đãi viên lương hậu uống chia. hỏi 147A Nguyễn Lâm chợ Nguyễn Tri Phương.

Long Bình Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. hỏi 100 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar Sống đông khách cần chiêu đãi. số 2080 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên gấp và cần 1 cô ngồi két. đường Trần Bình Trọng số 182 tại quán Thanh Xuân.

Cần chiêu đãi viên gấp bar đông Mỹ, đi làm xa 2 giờ đi 8 giờ về hỏi Trương Tấn Bửu 183/9 Phú Nhuận. từ 8g-13 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, giỏi tiếng Anh hỏi cô Thảo, 24/6 Trần Khắc Chân Tân Định, sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, chiều từ 4 giờ đến 8 giờ tối.

QUÁN QUANG MINH

số 504 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên gặp mặt chủ nhân vào 12g-20g

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai Bà Trưng SaiGon 3

Bar cần chiêu đãi viên trẻ đẹp làm từ 3 giờ đến 8 giờ tại nhà Bè, có xe đưa rước. Hỏi cô Ngọc từ 8 đến 12 giờ tại 104 Hoàng Diệu Khánh Hội Sài Gòn.

C.Đ.V bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi quán Bích Vân, số 3 chợ Đũi Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần 1 người biết chạy máy nhuộm, 2 người lao công hỏi 279 Gia Long Saigon.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang CL.

Bar 203 Trương Tấn Bửu P.N. cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở điều kiện dễ hoặc về cũng được uống nhiều có thưởng. làm từ 6 giờ đến 11 giờ đêm.

LINH TINH

Bán chim cút Mỹ trắng, khoang đen giá 2.500đ00 một con, tiếp xúc từ 12g00 đến 14g00 và 18g 00 đến 20g00 địa chỉ 11-A, Trần Quang Khải.SaiGon.

Cút bán giá thật rẻ, giống Pharao đẻ thật sai có đủ cỡ. Hỏi Ông Ấn 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gà con ngoại quốc đủ loại. Gà giống 1 tuần, 2 tuần, 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

THERMOSTAT

Đại hạ giá, bán lỗ vốn vì về quá nhiều. Turn X 1900đ, 300w 3 900đ nhiệt kế 500đ Ẩm kế 1.900đ. Bảo đảm 100o/o Mỹ. Mua nhiều giá rẻ hơn Hỏi hoặc thư về 380/4A Công Lý (gần cầu).

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút rẻ nhất nước

cút Mỹ. cút Pharaoh đủ loại, đủ cỡ dư dùng, bán bớt 1 máy điện tự động 4000 trứng, có thể ấp trứng gà, nhận ấp thuê. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Rẻ hơn các nơi, bán chim cút đủ loại giống ngoại quốc, trứng ấp trứng ăn, Mua nhiều mở trại giá đặc biệt. Bán lồng nuôi, máy ấp tối tân. Trại cút Hoàng Hải. Hỏi nhà D/U Chuẩn C20 Cư xá Nguyễn trung Trực đường Trần-q-Toản Sg.

Gà con nhập cảng (Newhamshire, Pilch, Brownnick, Gato) gà 1 ngày, 1 tuần, 2 tuần bán tại 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cút bán cần nhượng lại 1 số cút đang đẻ đều, vì thiếu người trông nom. Giá rẻ. Hỏi 209 Nguyễn t. Thuật SG.

Cút ! Cút ! Cút !

Bán Cút giống. Cút lứa. cút con đủ cỡ. giá thật rẻ. Hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

Yên Đỗ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần, bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đỗ Saigon.

Cút con 80đ 1 con cút đẻ 1200đ 1 cặp. sắp đẻ 1.000đ 1 cặp. Trứng ấp 15đ. Chuồng, máy ấp, máng ăn, máng uống. Thermostat, Hygrometer bán lẻ sỉ. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiếu PN.

Gà Con gà con đủ cỡ và chim cút tại 47 Võ Tánh Sài Gòn.

Cút đẻ 300đ cút con 70đ trứng ấp 30đ. Hỏi 599/22 Phan đình Phùng Saigon.

Gà Bán trứng giống Welp's line để ấp Trại gà Thanh Đa 595/41 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định.

Cút con 200đ, trứng ấp 40đ, ăn 15đ. 5C Trần nhật Duật Tân Định SG.

Chuồng gà sắt, 4 tầng và 2 tủ quầy tạp hóa 1m20 bán. Hỏi 49 Phạm hồng Thái GĐ.

Chim cút Bán đủ loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận ấp mướn bảo đảm 65o/o đến 80o/o giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ.

Gà con giống ngoại quốc 80đ 1 con, 229 lô C cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà giống đủ mọi lứa mới nở đến sắp đẻ và ăn thịt, hột gà tươi. Bán tại 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Cholon.

Cút xe duyên

tại quán Duyên Mai 124, Chi Lăng Gia Định với các món ăn bổ dưỡng ngon lạ của chim cút đãi bạn và gia đình, đãi khách quý, không quên món ăn hương vị...

Quán Duyên Mai Kính mời.

Bán Cút giống ngoại quốc trắng, đen, khoang cổ, vàng Pharaoh, giá rẻ bất ngờ nhằm khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cám cút trộn đúng công thức 80đ/1 kí. Máy ấp tròn kiểu Mỹ 23.000đ Lồng sắt cút đẻ 8 ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút đẻ kiểu Mỹ 5 ngăn, mỗi ngăn 1 trống 2 mái tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall)

3.000đ bốn cặp cút tơ đang đẻ, tặng luôn 1 chuồng đẻ bằng nhôm của hãng sáo Công ty (giá 2.200đ). Liên lạc 16/55/29 Nguyễn thiện Thuật SG.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Cút Mỹ Bobwhite 1 tuần bán sỉ, hỏi 125/3 Lục Tỉnh ChợLớn.

Bán Cút đẻ và trứng cút Hà 162 Lê Lai Saigon.

Gà giống đẻ đen vàng, trắng thịt bán 80đ đến 90đ, 1 con nhỏ mỗi rồi bảo đảm nuôi không chết sẽ 7 Lương [illegible] thờ Huyền Sĩ.

Chim cút Mỹ

vàng, khoang đen, trắng – Pharaoh bán trứng giống [illegible] Tâm 330/21/2 Võ Di Nguy PN Sg.

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con Nhựt, Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Ánh Nguyệt Sài gòn.

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc. Nuôi rồi mới biết gà rất [illegible] bịnh. Cam đoan tốt hơn gà Cobb và Pickl. Dành riêng cho các nhà chăn nuôi để [illegible] vào thứ bảy. Hỏi 472 Minh Phụng Cholon.

Bán rẻ 150 con cút đang đẻ mỗi ngày 50 trứng [illegible] Biểu 1 lồng ấp 25 [illegible] Chim 4 tuần, 1 tủ [illegible] 30 ngàn [illegible] Định Gia Định cạnh Garage Thanh Bình.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.509

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE LION LEFORT, Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 283 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, để bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y nhau mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả... thêm khoản khác về sau.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Thượng nghị sĩ Dân chủ William Proxmire thuộc tiểu bang [illegible] chủ tịch [illegible] Thượng viện hôm nay đã [illegible] một dự thảo quyết nghị yêu cầu TT Nixon mở một cuộc kiểm tra để biết số phí tổn đích thực và hiệu năng của các vụ oanh tạc của Hoa Kỳ tại Đông Nam Á.

Ông [illegible] rằng có thể chấp nhận được [illegible] các vụ oanh tạc, nhưng [illegible] thì các vụ oanh tạc đó [illegible] đã không có nhiều kết quả trong việc cắt đứt các đường tiếp liệu của CS.

Ông nói :

«Chúng tôi được báo cáo là các cuộc oanh tạc của phi cơ Mỹ tại ĐNÁ đã thành công trong việc cắt đứt các đường tiếp liệu của CS, nhưng trong những ngày vừa qua, sau những năm tháng [illegible] oanh tạc thì tin tức vẫn cho biết [illegible] hiện còn đến 1500 xe vận tải của [illegible] hoạt động trên đường mòn HCM».

Ông nhấn mạnh đây là lúc mà nhân dân Mỹ cần biết một cách chính xác về kết quả của các vụ oanh tạc của phi cơ Mỹ, và theo ông muốn thực hiện điều này thì chỉ có một cuộc kiểm tra mới biết được.

Ông cũng cho biết hồi thế chiến thứ 2, vào năm 1944 TT Roosevelt cũng đã ra lệnh mở 1 cuộc kiểm tra để điều tra về kết quả các vụ oanh tạc của phi cơ Hoakỳ tại Âu Châu.

Cuối cùng ông tuyên bố rằng các vụ oanh tạc của Hoakỳ tại Đông Nam Á có thể đã làm HK phải tốn từ 15 tới 20 tỷ Mỹ kim và hiện nay hàng năm HK có thể tốn từ 2 tới 3 tỷ vào công tác này.

Mỹ bị theo tùng.

CONNECTICUT, 5-4 (UPI).— Hôm nay Nghị sĩ Fulbright tuyên bố trong một bài diễn văn soạn trước tại đại học đường Yale là Hoakỳ đã quá nhạy cảm đối với chủ nghĩa CS đến nỗi một số quốc gia chẳng hạn như Do Thái và Nam VN đã cảm thấy thuận lợi khi sử dụng chính sách của Hoakỳ để bảo vệ quyền lợi riêng của họ.

Ông Fulbright nói thí dụ như Do Thái tự nhận như bảo vệ quyền lợi của Mỹ bằng cách theo một đường lối chống lại làn sóng Chủ nghĩa Cộng Sản đang lên ở Trung Đông. Ông nói trong khi Hoakỳ theo đuổi những hành động có giá trị «vì mối ám ảnh của chúng ta với chủ nghĩa CS thì chúng ta (Hoakỳ) đã để cho những khách hàng như Do Thái và Nam VN theo từng chính sách Mỹ nhằm những mục phiêu trái ngược với quyền lợi của chúng ta và có lẽ cả với quyền lợi của họ nữa.»

Trong một dạ tiệc do nhật báo trường đại học Yale thiết đãi hôm thứ Bảy, NS Fulbright nói chỉ có một Quốc hội mạnh mới có thể ngăn cản các Tổng thống Hoakỳ biến chức vụ của họ thành một nền độc tài.

Ông cảnh cáo hình thức chính phủ Mỹ hiện nay sẽ biến chuyển thành một nền độc tài theo chế độ Tổng Thống nếu các chiều hướng hiện nay không được thay đổi lại.

Tủ Lạnh -- Máy Giặt -- Rẻ

TỦ LẠNH NHẬT BỔN

SANYO—HITACHI—NATIONAL—TOSHIBA từ 40 đến 140 lít.

MÁY GIẶT

NATIONAL—HITACHI 3k.5. 4k.5. 5k.5.

LÒ GAS đủ kiểu

Giao và Ráp tại nhà không tính tiền.

FREEZER

Một cửa -|- 2 cửa. Giá rẻ đặc biệt.

THỊNH-ĐẠT : 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tòa thọ Tưởng)
HOA-MAI : 454 Minh Mạng ChoLon

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA
Y-SĨ ĐOÀN
480, Hồng Thập Tự Saigon
Điện thoại 25.653
Số 82/Q.G.Y.S.Đ.

Y Sĩ Đoàn

Thông-Cáo

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO ĐOÀN VIÊN TOÀN QUỐC :

1/— Ngày đại hội thường niên là ngày 25-4-1971 được tổ chức tại Trụ Sở hội Hồng Thập Tự, 201 đường Hồng Thập Tự Saigon hồi 14g30.

Trân trọng kính mời đoàn viên toàn quốc nhất là các bạn ở Saigon Gia Định đến tham dự và bỏ phiếu bầu một phần ba số Hội Viên Hội Đồng Đoàn đã mãn nhiệm. Bầu cử bằng thư rồi cũng xin tới dự đại hội để thảo luận.

2/— Quý bạn nào đích thân đến bỏ phiếu bầu trong buổi đại hội ngày 25-4-1971, xin sử dụng phiếu bầu mà Văn Phòng Y Sĩ Đoàn đã gửi tới quý bạn.

3/— Lưu ý các bạn bầu bằng cách gửi thư mấy điểm sau đây :

— Chỉ được dùng lá phiếu và bì thư của Văn Phòng Đoàn đã gửi cho mình.

— Không được ghi tên hay ký tên cử tri trên phiếu bầu.

— Mỗi bì thư chỉ được bỏ một lá phiếu, tránh sự bỏ phiếu hộ cùng một bì thư.

— Không muốn bầu cho một người nào cả cũng xin gửi phiếu trắng về.

— Đích thân bỏ bao thư có phiếu bầu vào thùng thư chớ đừng nhờ đồng nghiệp khác hoặc ai gửi hộ.

— Cố gắng gửi càng sớm càng tốt phiếu bầu về địa chỉ :

Ông Đặng Hữu Nghiệp
Thừa Phát Lại (Vụ bầu cử Y Sĩ Đoàn)
85/59 Thủ Khoa Huân Saigon.

(Đề gửi sẵn trên bì thư) để phiếu bầu có thể tới trước thời hạn chót là **12 giờ trưa ngày 24-4-1971.**

Hội Đồng tha thiết kính xin quý bạn dù đã bỏ phiếu bằng thư cũng cố gắng về họp Đại Hội vì ngoài cuộc bầu cử còn thảo luận nhiều vấn đề quan trọng.

Saigon ngày 31 tháng 3 năm 1971
CHỦ TỊCH
HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

TIN VUI

Được tin quả trẻ nữ ký giả

NGUYỄN-HOÀNG-ANH

Tổng Thư Ký Tòa Soạn Nhật báo Tiếng Việt, Sinh Viên VN tại Hoa Kỳ vừa lên đường vu quy.

Đẹp duyên cùng người Hùng Võ Bị

Trung Tá NGUYỄN-ĐÌNH-TOÀN

Xin chân thành cầu chúc Hai bạn, anh hùng và nữ kiệt dầu bạc răng long.

Col Bill Tedlock Commander Office
Command Aviation co.
APO. 96350 San Francisco And all Friends

Trung-Tâm Kỹ-Thuật

Mua và Bán cùng Sửa chữa và Bảo Trì
Honda và các loại xe Gắn Máy Nhật

Cần Tuyển Dụng một số thợ lành nghề nhiều kinh nghiệm về ngành sửa xe gắn máy Honda, để phụ tá cho chuyên viên và phục vụ tại cơ xưởng. Lương hậu.

Ứng viên : Hỏi 306 Trần Hưng Đạo Saigon, ngày và giờ làm việc.

Đã Phát Hành

CÂU HỎI GIÁO KHOA QUỐC VĂN
Tú Tài I ABCD của Thái-Văn-Khôi

Gồm 250 Câu hỏi về Văn Học Sử, Văn Thể và Các Tác Giả trong chương trình cập-nhật-hóa.

Rõ ràng, dễ học, in đẹp.

VIỆT-HỒNG xuất bản
ĐƯỜNG-SÁNG phát hành

ADRIAN WILSON ASSOCIATES, ARCHITECTS and ENGINEERS HAS IMMEDIATE OPENINGS IN THE FOLLOWING CATEGORIES FOR QUALIFIED VIETNAMESE WHO SPEAK ENGLISH :
CIVIL DRAFTSMEN, DESIGNER, SURVEYOR MECHANICAL DESIGN DRAFTSMAN
APPLY AT 65 Bis MAC ĐINH CHI.SAIGON
INTERVIEWS GRANTED TO THOSE WITH RESUME and RELEASE FROM LAST EMPLOYER.

Dịp may hiếm có

Đi xa muốn nhường gấp những đồ dùng giá trị, hợp thời trang, rất lý tưởng cho 1 đôi vợ chồng sang trọng vì đồ mộc được đặt làm kỹ ở một hiệu danh tiếng nhất Thủ Đô. Tất cả mới toanh 100o/o. Chưa kịp dùng tới :

— 1 placard đồ để cả dụng cụ bếp.
— 1 Tủ ba buồng rời rất khéo để chung nhau rất đồ sộ, để riêng 3 nơi rất đẹp
— 1 Bộ bàn ăn 4 ghế
— 1 Bếp Gaz Zanussi rất chì, 3 feux-1 four
— 1 Tủ lạnh Hitachi 127 lít, toàn bảo

Giá : Chỉ bán toàn bộ : 210.000đ. (Không bán riêng từng món). Hỏi 149 Võ Tánh. Saigon.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đơn vị TQLC Việt Nam cuối cùng cũng đã triệt thoái khỏi căn cứ nằm ở giữa Khe Sanh và Hàm Nghi.

Nguồn tin bộ tư lệnh Mỹ cho biết lúc 1g45 ngày 5-4, căn cứ không quân Đà Nẵng đã bị Cộng quân pháo kích 15 đạn hỏa tiễn không rõ loại, không có báo cáo về tổn thất.

Sáng qua một trực thăng Hoakỳ bị bắn rơi tại 25cs TN thành phố Huế. Phi cơ bị hủy, một quân nhân Hoakỳ bị thương.

Một trực thăng Hoakỳ loại «Iroquois» dùng để chuyên chở binh sĩ, hồi 9g50 sáng chủ nhật đã đâm xuống vùng 32 cây số TTN tỉnh lỵ Vĩnh Bình (100 cây số TN Saigon) khiến 4 nhân viên phi hành người Mỹ và 10 binh sĩ VNCH trên trực thăng bị thiệt mạng. Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo tin trên cho biết thêm phi cơ bị nạn vì lý do kỹ thuật và một cuộc điều tra đang tiến hành.

Tại Bình Định, ngày 3-4, một thành phần không vận Hoakỳ giao tranh với địch tại 31cs Nam Bồng Sơn. Có 50 Cộng quân bị hạ trong trận đánh kéo dài 10 giờ. Tổn thất Hoa Kỳ là 7 chết và 23 bị thương. Hồi 17g00 hôm qua, binh sĩ Mỹ lại tìm thấy 6 xác địch trong trận đánh ngày hôm trước tại 31cs Nam Bồng Sơn.

Hồi 2g15 chiều qua, một thành phần không vận Hoakỳ bị một toán đặc công Cộng Sản không rõ bao nhiêu đột kích vào căn cứ tại 2 cây số Đông An Khê. Tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 2 chết, 2 bị thương và 10 xe bị hư hại.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Cũng về vấn đề này, Nghị Sĩ Cộng Hòa Clifford Case thuộc tiểu bang New Jersey nói rằng ông nhận thấy LHQ có đủ chỗ cho cả hai nước Trung Hoa. Ô. Case đề nghị Hoa Kỳ nên ngưng phản đối việc TC gia nhập LHQ với điều kiện chế độ Đài Loan không bị loại trừ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi chờ đợi, Nga thận trọng duy trì bang giao hợp lý với Hồi quốc phòng trường hợp quân Tây Hồi dẹp được nạn Đông Hồi trong khi bênh vực gián tiếp phe ly khai chờ họ báo ơn khi Đông Hồi được tự trị trong Liên Bang Hồi quốc. Nếu Đông Hồi độc lập, Nga sẽ lập tức nhảy bổ vào tận lực cứu viện để phỗng tay trên TC và trừ hậu họa TC.

Bất mãn vì khối Seato mà Hồi là hội viên không giúp đỡ Hồi đương đầu với Ấn Độ được Nga xô đỡ đầu, từ nhiều năm nay Hồi đã kết thân với Trung Cộng dù Trung Cộng cũng không thỏa mãn được. Hồi Năm ngoái Quốc Trưởng và Ngoại trưởng Ba Lan qua thăm Hồi do chỉ thị của Nga nhằm khuyến cáo Hồi trở lại vị trí trung lập giữa Nga với TC. Một vụ phá hoại xảy ra ở phi trường dường như do TC bố trí đã gây tử thương cho ngoại trưởng Ba Lan. Quốc trưởng Ba Lan lập tức bỏ cuộc viếng thăm đưa xác viên ngoại trưởng về nước.

Vô-Tuyến Thu Hình

KIỂU MỚI NHỨT 1971 :

TIVI SANYO Kiểu 21T41

12 INCHES, CHẠY ĐIỆN VÀ BÌNH ĐIỆN ACCU 12V.

Đã được phát hành khắp nơi từ 29-3-1971 với các đặc điểm :

— Hình ảnh rõ ràng. — Âm thanh trong trẻo và lớn.
— Dùng được khắp nơi dù điện yếu hoặc không có điện.
— Hệ thống điều chỉnh tân kỳ, dễ sử dụng.
— Bộ phận điều chỉnh điện thế tự động bên trong máy để dùng được ở những nơi điện yếu.
— Được chế tạo với sự áp dụng các phát minh mới nhứt của nền kỹ nghệ Điện tử Nhựt Bản.

TIVI SANYO 12 Inches kiểu 21T41

là kiểu máy độc đáo mà Quý vị dù không mua cũng cần đến xem nó chạy thử ở tất cả các cửa hàng TIVI RADIO để biết vì sao kiểu SANYO 21T41 đã được bán nhiều nhứt trên các thị trường Hoa Kỳ, Nam Mỹ, Tây Âu và Úc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ THÂN-PHỤ

Ông NGUYỄN-VĂN-ĐĂNG

Đại Diện Bộ Nội Vụ cạnh Quân Khu 4 vừa mãn phần tại Vĩnh Long.

Thành thật phân ưu cùng ông Đại Diện và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Tỉnh Trưởng
và Phó Tỉnh Trưởng An Xuyên.

Phân Ưu

Cố Trung Sĩ Lê-Tấn-Tài

Tử nạn ngày 2-4-1971

Thành thật phân ưu cùng Tang quyến.

Thiếu Tá Tham Mưu Phó/CTCT
và toàn thể SQ — HSQ — BS Thuộc Khối
CTCT và Đại Đội CTCT/TK. ĐT

Khóc Bạn

Vô cùng thương tiếc,

Bạn Nguyễn-Duy-Vinh

Phi Công Khu Trục

Đã gãy cánh trên chiến trường Kampuchea ngày 31-3-1971.

Thành thật chia buồn cùng Chị VINH và tang quyến. Cầu chúc linh hồn anh sớm được siêu thoát.

Các bạn :
Ý, Thiện, Thành, Lập, Công,
Châu, Chạy, Giáp, Thận, Hoài,
Hoa, Hà, Hồ, Tập, Thịnh.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

Ông

Đặng-Văn-Minh

Vừa tử nạn vì Công Vụ tại Chương Thiện ngày 1-4-71, là Bào-Huynh của Anh ĐẶNG-VĂN-THÔNG.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị Thông cùng Gia Đình và nguyện cầu linh hồn Ông ĐẶNG-VĂN-MINH sớm về nước Chúa.

Bốn Người Bạn

Phân-Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Thiếu Tá BÙI-ĐỨC-CÁT

thuộc Lữ Đoàn III Kỵ Binh

Bảo Quốc Huân Chương Đệ Ngũ hạng kèm ADBT Nhành dương liễu

Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 29-3-71 tại Kampuchea.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn cố Thiếu Tá sớm về cõi Phật.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-ĐỒNG
Thiết Đoàn Trưởng
và toàn thể Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan
Thiết Đoàn 15 Kỵ Binh

CẢM TẠ

Tôi xin chân thành cảm tạ tất cả quý vị cùng anh em Hương Việt Bảo Hiểm Công Ty đã giúp tôi trong khi tôi bị nghỉ việc.

PHÙNG-VĂN-THIẾP

1 TIẾP THEO TRANG

quân sự... tạo nên một bầu không khí xấu xa ảnh hưởng tới các giai đoạn trung gian của thủ tục kháng tố».

Tại Luân Đôn, tờ Sunday Times cho rằng Calley không phải một mình chịu trách nhiệm vụ Mỹ Lai mà «đó là một vật hy sinh chịu báng».

Còn tờ Sunday Telegraph nói hành động của TT Nixon «thay thế một sự công bằng không đầy đủ bằng một sự thiếu công bằng» là không đủ.

Báo này viết tiếp «luật pháp Hoakỳ sẽ chịu sự khinh bỉ nếu những trách nhiệm có thể tan thành mây khói vì ảnh hưởng chính trị nóng hổi trong giây lát».

Tại Hànội hôm nay, Nhân Dân nhật báo của CSBV viết bài bình luận cho rằng việc đưa Calley ra tòa chỉ để xoa dịu dư luận và «che dấu tội ác chiến tranh» của Mỹ. Hôm 3-4 tại Ba Lê, phát ngôn viên phái đoàn CSBV Nguyễn thành Lê phản đối việc tạm tha Calley, «đồng thời cần phải trừng trị nghiêm khắc những tội phạm (khác) trong vụ tàn sát ở Mỹ Lai». Báo Nhân Dân bịa ra rằng ngay sau vụ Mỹ Lai, CS VN đã tố cáo, nhưng thật ra thì hai năm sau vụ tàn sát, tháng 11-69, Nữu ước Thời Báo mới đưa vụ này ra ánh sáng và sau đó CSVN mới phụ họa, chớ chưa bao giờ CSVN đưa vụ này ra trước.

Quyết định của TT Nixon nhằm giúp xoa dịu dư luận của cả 2 phe bồ câu và diều hâu chống đối bản án. Theo tuần báo Newsweek có 83 phần trăm người Mỹ tán thành quyết định của TT Nixon phóng thích Calley, 79 phần trăm phản đối bản án xử Calley và 81 phần trăm cho bản án quá nghiêm khắc. Có 32 phần trăm cho là Hoa Kỳ phạm tội ác chiến tranh tại VN mà các viên chức và sĩ quan cao cấp đáng bị đem ra xét xử.

Cựu đại úy Robert F. Marasco, một trong 8 sĩ quan và binh sĩ lực lượng đặc biệt từng bị tố cáo nhưng không bị đưa ra xét xử trong vụ sát hại Thái khắc Chuyên, hôm nay tuyên bố trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng NBC rằng chính ông đã giết Thái khắc Chuyên.

Ông nhấn mạnh rằng chính bản án tử hình mà Trung úy Calley phải hứng chịu là động lực đã thúc đẩy ông thú tội.

Người ta còn nhớ cách đây một năm, chính Đại úy Marasco đã chối không tham dự vào vụ giết Thái khắc Chuyên.

Marasco cũng tuyên bố rằng ông giết Thái khắc Chuyên là vì lệnh trên và ông cho rằng những lệnh đó là đúng.

Ông nói ông không phải là người độc nhất trong vụ sát hại Thái khắc Chuyên nhưng ông từ chối tiết lộ tên những người khác.

Ông nói tiếp :

«Bây giờ tôi đã thấy rõ hoàn cảnh của Calley nên tôi phải ra thú tội với hy vọng là làm được một cái gì có thể giúp ích cho Calley».

Đề cập tới vụ Mỹ Lai, Marasco tuyên bố :

— «Tôi biết vụ Mỹ Lai. Đó không phải là một trường hợp bất thường, và đây cũng không phải là lần đầu mới xảy ra một vụ như vậy.»

Cuối cùng, cựu đại úy Marasco tuyên bố rằng chính phủ Hoa Kỳ đã sai trong việc trừng phạt những người liên can tới vụ Mỹ Lai, và nếu chính phủ Mỹ cứ tiếp tục như vậy thì tốt hơn đừng có tham chiến tại đâu nữa.

Được biết Marasco đã ra khỏi quân đội vào ngày 14-10-69, và hiện nay ông là một nhân viên bảo hiểm sinh sống tại tiểu bang New Jersey.

Tại quê nhà Weirton, binh nhì Michael Schwarz, bị tòa án quân sự xử tù chung thân vì tội sát hại 12 phụ nữ và trẻ em gần Đà Nẵng năm 1970 đã được phóng thích sau 14 tháng bị giam giữ. Schwarz nói y hy vọng trở lại VN để làm huấn luyện viên cho binh sĩ Mỹ vì y tự xưng là một chuyên viên bắn sẻ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-VĂN-NHÂM

Nhũ danh TRẦN-THỊ-NẢO

Đã mệnh chung ngày 4-4-1971 tức 9-3 Tân Hợi tại 165, Hưng đạo Vương Biên Hòa, hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 6-4-71 tức 11-3 Tân Hợi hồi 14g.

Trưởng nam : Nguyễn văn Đào và gia đình
Thứ nam : Thiếu Tá Nguyễn văn Anh và gia đình
Trưởng nữ : Nguyễn thị Liễu và gia đình
Thứ nữ : Nguyễn thị Quyên và gia đình
: Nguyễn thị Son và gia đình

Tang gia đồng khấp cáo
Xin miễn phúng điếu

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Mẹ, Bà, Cụ chúng tôi là :

Cụ Bà THẮNG-LONG

tức NGÔ-THỊ-LUYỆN

đã thất lộc ngày 10-3 Tân Hợi (5-4-71). Hưởng thọ 88 tuổi tại Bệnh viện Nguyễn Văn Học Gia Định.

Trưởng Nam : Phạm văn Huề vợ, các con, các cháu
Thứ Nam : Phạm văn Cầu vợ và các con.
Con dâu : Bà quả phụ Phạm văn Thương và các con
Con gái :
Phạm thị Thi, chồng, các con, các cháu.
Phạm thị Cúc, chồng và con.
Con gái :
Phạm thị Thơm, chồng, các con, các cháu
Phạm thị Dục, chồng và các con
Phạm thị Thu, chồng và các con
Con rể : Nguyễn đình Ngưởng, các con, các cháu

Xin miễn phúng điếu.

Chia Buồn

Được tin Cụ :

Nguyễn-Thượng-Thái

THÂN PHỤ SVSQ NGUYỄN-QUỐC-LONG từ trần ngày 30 tháng 3 năm 1971 tại Saigon.

Toàn thể SVSQ Đại Đội 32 khóa 6/70 TX trường B. Bình xin thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bác sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể SVSQ – Đại Đội 32
Khóa 6/70 TX TBB

PHÂN ƯU

Được tin

Cụ NGUYỄN-THƯƠNG-THÁI

Thân Phụ của Thiếu Úy NGUYỄN-THƯƠNG-DỰC vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 55 tuổi và cụ bà VÕ-THỊ-DƯỢC nhạc mẫu của Trung Úy NGUYỄN-VĂN-LỰC vừa mãn phần tại Định Tường hưởng thọ 79 tuổi. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm được siêu thoát.

Đại Úy NGUYỄN-NGỌC-HÙNG
Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể Sĩ Quan khóa sinh khóa 10 căn bản CTCT.

Phân ưu

Được tin :

Bào Huynh Giáo sư : NGUYỄN-CÔNG-MINH :

HẠ SĨ Y TÁ
Nguyễn-Công-Chính

đã hy sinh trên chiến trường Hạ Lào ngày 20/3/1971.

Xin thành thật chia buồn cùng Giáo Sư Minh và tang quyến.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư
và toàn thể nhân viên
Trường Trung Học
Vũng Tàu

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

Ông NGUYỄN-VĂN-XUYẾN, Thanh Tra Trưởng tại Tổng Nha Thanh Niên, thất lộc ngày 2-4-1971 tại Cần Giuộc.

Đại Tá Tổng Giám Đốc Thanh Niên cùng toàn thể nhân viên xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

Anh NGUYỄN-VĂN-XUYẾN, Huấn Luyện Viên TNTD Cao cấp Thanh Tra Trưởng tại Tổng Nha Thanh Niên, vừa mãn phần tại Cần Giuộc Long An ngày 2-4-1971.

Ban Chấp Hành Tổng Hội và toàn thể HLVITNDT Việt Nam thành kính phân ưu cùng anh XUYẾN và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về miền Cực Lạc.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Tin tức về việc Cộng Sản loan báo : MTGP kêu gọi đánh lớn ở Miền Trung. Điều đáng lưu ý của sự kiện này là : Từ khoảng 1965 Hànội đã quyết định cắt hẳn Miền Trung ra khỏi quyền hạn của MTGP. Mọi việc về đảng vụ, hành chánh quân sự của Miền này đặt trực thuộc CS Bắc Việt do một bộ tư lệnh đặc biệt chỉ huy, dường như được mệnh danh là bộ tư lệnh đặc biệt «Trị Thiên». Nhưng mới đây có tin bộ tư lệnh này đã phải chạy qua Lào và dường như cuộc đột kích của lực lượng Hắc Báo hôm 3-4 là để chiếu cố cơ sở này của CS. Nay MTGP «ra lệnh» đánh mạnh ở Miền Trung (mà không nói gì đến Miền Nam) là có ý gì ? Là muốn nhận mấy vụ Cộng quân Bắc Việt đánh liều ở Miền Trung gần biên giới Lào, nhận chẳng để ra cái điều «cũng còn sống đây» ? Hoặc sau khi Hànội «ăn ốc», mà chẳng nên công chuyện gì đành rút qua Lào, bây giờ «đổ vỏ» thì trút lại cho MTGP.

Vậy thì tại sao những tin tức như đã lược kể trên đây lại bị dục bỏ ?

Xin dành quyền phán xét cho dư luận.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

phiên xử cùng với 16 người khác về tội danh phản quốc.

Hoàng thân Naradipo và người em gái đã phản cung những lời khai trước đây tại bộ Tư Lệnh quân cảnh và nói rằng họ bị dọa tra tấn nên phải khai như vậy, một bị cáo khác, hạ sĩ Ouk Som Eun chối là anh ta không hề bao giờ liên lạc với hoàng thân Naradipo hay công chúa Bopha. Viên hạ sĩ quan nói anh ta bị bắt buộc phải khai đã nhận tiền để in những khẩu hiệu chống chính phủ, sau khi bị đánh đập tàn nhẫn tại bộ Tư lệnh quân cảnh. Lột bỏ áo tù, anh ta đã chỉ những vết sẹo trên người, và giọng nói gần như muốn khóc, anh khai đã bị cưỡng bách phải khai bậy.

Một bị cáo khác, cô Sous Sorn thì chỉ phản cung những lời khai trước đây theo đó cô ta đã trao tiền bạc cho hoàng thân Naradipo và viên hạ sĩ. Cô Sorn, một người hầu của gia đình Sihanouk từ khi công chúa còn nhỏ, nói rằng cô phải khai ẩu vì sợ bị tra điện.

Tòa đã ngưng nhóm vào buổi chiều và tái nhóm ngày hôm sau. Tất cả các bị can có thể bị xử từ 20 năm tù đến tử hình.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Cha sở họ Thánh Tử đạo Vườn Xoài
— Quý thầy và gia đình Phật tử Chánh Ấn
— Ông Hiệu trưởng, ban Giám đốc, và quý vị giáo sư trường Trung học Quận 7 Saigon.
— Ông Giám Đốc quí vị giáo chức, và toàn thể nhân viên Trung tâm giáo dục Hồng Bàng
— Quý Linh Mục ban Giám Đốc và quý vị giáo sư trường Trung tiểu học Đồng Tiến.
— Ban Giám Đốc và quí vị giáo sư các trường Trung học Trường Sơn, Phan Sào Nam, Hồng Lạc, Bồ Đề
— Hội Tương Tế Thanh hóa
— Hội Ái Hữu Nhân viên bưu điện Việt Nam
— Tổ chức Tương trợ bưu điện Việt Nam
— Ông Phường trưởng, quý vị giới chức và thân hào nhân sĩ phường Trương Minh Giảng Saigon
— Toàn thể anh chị em O.S.A. Kiến Hòa
— Nam nữ học sinh các trường Trung học Quận 7, Trường Sơn, Đồng Tiến Bồ Đề, Hồng Lạc, Phan Sào Nam
— Quý vị thông gia và thân bằng quyến thuộc

Đã hết lòng lo lắng, thăm nom, săn sóc, giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, và ông chúng tôi là :

Cụ Lê-Tất-Tiến

Hưởng thọ 68 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Xin quý vị niệm tình tha thứ cho tang gia những điều sơ xuất trong giờ phút bối rối.

Vợ : Bà Quả Phụ Lê Tất Tiến, nhũ danh Nguyễn Thị Kim
Con trai : Lê Đức Nghĩa, và vợ : Nguyễn Thị Minh Đức và các con
: Lê Thế Thụ, và vợ : Tô Ánh Tuyết, và con
: Lê Đức Thắng — Lê Bảo Thống
Con gái : Lê thị Kim Nhu và chồng : Đinh Văn Mạnh
: Lê thị Cẩm Nhu — Lê thị Thanh Nhu
: Lê thị Bích Nhu

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Anh Ba LƯU-GIANG-HÀ

Giám Đốc Công Ty Cù Là Mac-Phsu

Vừa mãn phần tại Saigon ngày 31-3-1971.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Chị Ba và tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh Ba sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Vợ Chồng Fag Soy 31A Phan đình Phùng Saigon.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ô. Ô Trưởng Ty và Phó Trưởng Ty CSQG/Khánh Hòa.
— Quý Ông Trưởng Phòng Ty Cảnh Sát Quốc Gia/Khánh Hòa
— Ông Đại Đội Trưởng Đại Đội 207 CSDC/Khánh Hòa
— Ô. Ông Trung Đội Trưởng, Trung Đội Phó cùng toàn thể nhân viên các cấp thuộc Đại Đội 207 CSQG và CSDC Nha Trang.

Đã tận tình giúp đỡ và đưa linh cữu của cháu chúng tôi là :

Cố Cảnh Sát Viên NGÔ-AN-LƯƠNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí Ông niệm tình thứ lỗi.

— Bà Nội, Bà quả phụ NGÔ ĐẠI
— Ông chú Ngô Mười
— Các bác Ngô Tương
— —nt— Ngô Hạm
— —nt— Ngô Tiếu
— —nt— Ngô Trang

NHẮN TIN

— Ty Tiểu Học Đà Nẵng (Quảng Nam)

— Tin rằng có giáo viên có liên hệ với NGÔ-AN-LƯƠNG Đại Đội 207 CSDC Khánh Hòa đã tử nạn ngày 31-3-1971.

Hãy liên lạc với ông NGÔ-TRANG số 115 Đường Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Đề đốc Tư lệnh và Bộ Tư lệnh Hải Quân.
— Thiếu Tướng NGUYỄN-NGỌC-LOAN
— Chư vị Thượng tọa, Đại đức, Tăng ni các Chùa Kim cương, Thới Hòa và Vạn Thiện.
— Chỉ huy Trưởng và toàn thể nhân viên Trung tâm Tiếp huyết.
— Chỉ huy Trưởng và toàn thể nhân viên Trường CÂY MAI.
— Chỉ huy Trưởng và toàn thể nhân viên TTHL/HQ/SG.
— Trung Tá đặc trách phi hành, Quí vị Hoa tiêu Tiếp viên phi hành, nhân viên quầy vé Quốc nội HKVN.
— Bà Hiệu trưởng, ban Giám đốc, Quí vị Giáo sư, toàn thể nhân viên và học sinh Trường Trưng Vương.
— Trung tâm Giáo dục Lê Quí Đôn.
— Toàn thể Sinh viên Y KHOA năm thứ NĂM.
— Quí vị bạn hàng chợ SAIGON.
— Hội vũ cầu Câu lạc bộ SAIGON.
— Hội Bắc Việt Tương Tế.
— Quí cụ, Quí Ông, Quí Bà cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu, Chồng, Cha, Ông, chúng tôi là :

Cụ HOÀNG-KIM-PHÚC
(PHÚC-THỊNH)

Thất lộc ngày 30-03-1971 (tức mùng 4 tháng 3 năm Tân Hợi) tại Saigon đến nơi an giấc ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : Hoàng-kim-Phúc (Phúc-Thịnh).
Trưởng Nam : Hoàng-minh-Đức vợ và con.
Thứ Nam : Hoàng-minh-Trí, và vợ.
Thứ Nữ : Hoàng-mỹ-Hiền, chồng và các con.
Hoàng-mỹ-Hòa, chồng và con.
Hoàng-mỹ-Hợp, chồng và con.
Hoàng-mỹ-Hạnh, và chồng.
Hoàng-mỹ-Hương.